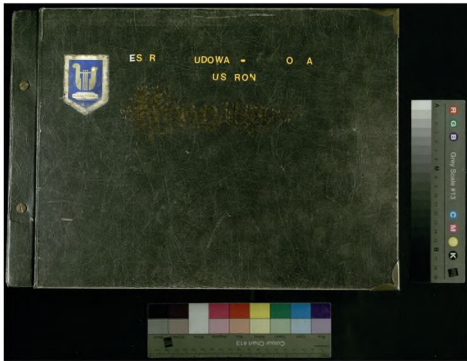


<p>Logotyp</p> 	<p>Nazwa instytucji</p> <p>Muzeum Ustrońskie</p>	
<p>Tytuł jednostki / publikacji / fotografii</p> <p>Kronika Estrady Ludowej „Czantoria” w Ustroniu cz. 2. (1995 - 1997 r.)</p>		
<p>Ilość stron oryginału</p> <p>196</p>	<p>Ilość skanów</p> <p>213</p>	<p>Liczba plików publikacji</p> <p>213</p>
<p>Autor</p> <p>Jan Albrewczyński</p>	<p>Wydawnictwo / zakład fotograficzny</p> <p>Estrada Ludowa „Czantoria”</p>	<p>Skan okładki</p> 
<p>Miejsce wydania</p> <p>Ustroń</p>	<p>Rok wydania / Data powstania</p> <p>1995 - 1997</p>	
<p>Sygnatura</p> <p>---</p>	<p>Rodzaj zasobu (np. zdjęcie, czasopismo itp.)</p> <p>Album</p>	
<p>Wymiary (wys x szer)</p> <p>38,5x28,2</p>	<p>Stan zachowania</p> <p>---</p>	<p>Charakterystyka skanowanego obiektu</p> <p>Album – Kronika rejestrująca wszystkie wydarzenia związane z Estradą Ludową „Czantoria” z Ustronia od połowy 1995 r. do końca 1997 r. Dokumentuje wszystkie występy „Czantorii” (wraz z komentarzem autora kroniki Jana Albrewczyńskiego) w trakcie różnych imprez kulturalnych, spotkań politycznych, jubileuszy, festynów, festiwali, konkursów, przeglądów zespołów ludowych, Ustrońskich Dożynek, ślubów, świąt ludowych itp., wymienia zmiany we władzach zespołu, repertuar występów, sponsorów Estrady Ludowej, zdobyte nagrody, próby. Umieszczono w niej również relacje z wycieczek zagranicznych, pocztówki, artykuły prasowe z lokalnych gazet informujące o aktywności zespołu, wpisy pamiątkowe oraz liczne zdjęcia dokumentujące nie tylko artystyczną działalność zespołu, ale i wspólne spędzanie wolnego czasu we własnym gronie (np. coroczna wigilijka, śledzik itp.) czy grupowe spędzanie wakacji, również zagranicą. Kronika wspomina także zmarłego sympatyka zespołu Józefa Pilcha oraz rejestruje zmiany w składzie zespołu. Całość ozdobiona kolorowymi ramkami i rysunkami autora.</p>
<p>Hasła przedmiotowe (okres historyczny, postacie, miejsce)</p> <p>XX wiek, Maria Stec, Jan Stec, Marek Trombski, Ewa Szychalska, Lech Wałęsa, Józef Budniak, Marcin Tyrna, Henryk Gulbinowicz, Tadeusz Rakoczy, Paweł Anweiler, Richard Hill, Jan Olbrycht, Rudolf Czyż, Józef Pilch, Marian Żyła, Beata Sabath - Rozmus, Kazimierz Hanus, Franciszek Korcz, Władysław Płonka, Emilia Czembor, Ewa Rakowska, Karol Kubala, Karol Grzybowski, Jan Kubień, Bogusław Heczko, Leo Siebierski, Piotr Sowa, Barbara Chrobak, Bogusław Binek, Stanisław Uchroński, Danuta Koenig, Jan Zaciura, Janina Jura, Władysław Macura, Daniela Łabuz, Magdalena Hudzieczek, Ewa Kornas, Halina Szarowska, Emil Fober, Janina Buczek, Grażyna Pilch, Jan Albrewczyński, Józef Paszek, Józef Wawrzyk, Jerzy Marszałek, Tadeusz Michalak, Agnieszka Gerlic, Dorota Klimurczyk, Elżbieta Pilch, Katarzyna Siwiec, Joanna Szcześniwska, Izabela Zwiaw, Wioletta Zierzykowska, Krystyna Gala, Zbigniew Szcześniwski, Przemysław Zwias, Jacek Sakrejda, Antoni Sabota, Waleria Albrewczyńska, Maria Cieślak, Dorota Gerlic, Danuta Hudzieczek, Ernestyna Kisiała, Teresa Kornas, Krystyna Kulkla, Janina Pilch, Barbara Podzorska, Krystyna...</p>		
<p>Hasła tematyczne (np. miasto, przemysł, kuźnia, letnicy itp.)</p> <p>kultura, Estrada Ludowa „Czantoria”, Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej „Czantoria”, tradycja, Śląsk Cieszyński, Beskidy, Beskid Śląski, turystyka, letnicy, etnologia, regionalizm, kultura ludowa, zespoły folklorystyczne, folklor, ustronński Amfiteatr, młodzież, Klasztor Ojców Dominikanów w Ustroniu, Dominikanie, Kościół Najświętszej Marii Panny Królowej Polski w Hermianicach, Parafia Najświętszej Marii Panny Królowej Polski w Ustroniu, Hermanice, religia, „Gorolskie Święto”, Straż Graniczna, Tydzień Kultury Beskidzkiej, Ustrońskie Dożynki, „Gazeta Ustrońska”, „Głos Ziemi Cieszyńskiej”, Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa w Ustroniu, łowiectwo, polowanie, Koło Łowieckie w Ustroniu, Zespół Ludowy „Gorol”, Sejm Rzeczypospolitej Polskiej, Województwo Bielskie, ekumenizm, Kościół Ewangelicko - Augsburski w Polsce, XXVIII Międzynarodowy Kongres Ekumeniczny w Cieszynie, Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, Chrześcijańska Akademia Teologiczna, Teatr im. Adama Mickiewicza w Cieszynie, Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, sanatorium, Zawodzie, Sanatorium „Elektron”, Fundacja na rzecz bezpieczeństwa ruchu drogowego w Bielsku - Białej, Zakład Przyrodoleczniczy w Ustroniu, uzdrowisko, Sanatorium i Szpital Uzdrowski „Równica”, przemysł, Kuźnia Ustroń, Związek Nauczycielstwa Polskiego, ZNP, „Mała Czantoria”, Ognisko Pracy Pozaszkolnej, Dzień Energetyka, „Pieśniczki spod Czantorii”, Kościół Katolicki św. Klemensa w Ustroniu, Burmistrz Miasta Ustroń, Górnośląskie Centrum Rehabilitacyjne „Repty”, Święto Konstytucji 3 Maja, Beskidzkie Stowarzyszenie Wiosnowania Inicjatyw Regionalnych, Beskidzka Fundacja „Dziś i jutro”</p>		
<p>Prawa autorskie</p> <p>---</p>		

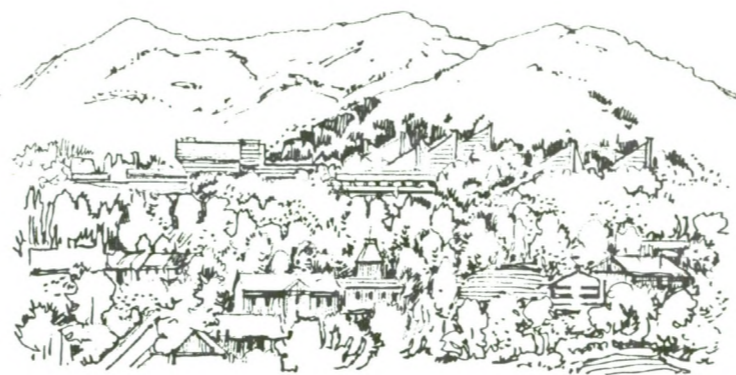


ES R UDOWA • O A  
US RON

*Monikara*



# Kronika cz. II



ESTRADA LUDOWA "CZANTORIA"  
w USTRONIU



25 LIPCA '95 <sup>(98)</sup>

PO PRÓBIE ZESPOŁU WYJAZD  
SAMOCHODAMI DO HERMANIC  
GÓRZE ŚPIEWAMY NA ZGROMA-  
DZENIU MŁODZIEŻY W OSKODKU  
PRZY GOŚCIELE „MATYI ZNÓLOWEJ  
POLSKI U OJCÓW DOMINIKANÓW  
MŁODZIEŻ BARDZO ŻYWO  
REAGOWAŁA NA NASZE  
„BESKIDZKIE ŚPIEWANIE”. PO  
KONCERCIE ZAPROSZONO NAS  
NA WOLACJE W POŁOWYCH  
WAKUNYACH. BYŁO FAJNIE.



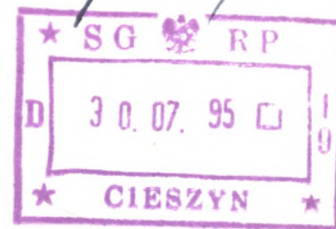
30 LIPCA '95

DZIS GODZ. 9<sup>00</sup> WYJAZD AUTOZAKEM DO  
JABŁONKOWA GÓRZE BĘDZIEMY UCZESTNICZYĆ  
W PRZEMARSZU ORAZ KONCERCIE Z OZAJDZI  
„GOKOLSKIGO ŚWIĘTA”. BĘDZIE TO NASZ  
DRUGI KONCERT W JABŁONKOWIE W RECHACH.

Za ten przepiękny szum  
mi byłby chętni i z  
całymi Beskidami serdecznie  
dziękujemy.

Byliście wspaniali!!!

W. Kucyba  
A serdecznie z  
P. Kucyba





XXXII  
Tydzień  
Kultury  
Beskidzkiej

5 SIERPANIA

**100 KONCERT EL.**  
**• CZANTORIA •**

W RAMACH XXXII TYGODNIA KULTURY BESKIDZKIEJ - KONCERT NA ESTRADZIE POD SZALITEM W SZCZYRKU. BĘDZIE TO DLA NASZEGO ZESPOŁU PAMIĘTNY DZIEŃ, GÓŻ WIĄSNE NA DESYCH SZCZYRCZANSKIEJ ESTRADY ODBĘDZIE SIE NASZ JUBILEUSZOWY SETNY KONCERT.

Gorące gratulacje z okazji jubileuszowego występu oraz serdeczne podziękowanie za wspólny koncert na estradzie w Szczyrku. Liczymy jeszcze na celu osiągnięciu artystycznym.

**XXXII Tydzień Kultury Beskidzkiej**

członek Międzynarodowej Rady Organizacji Festiwalu Folklorystycznych i Sztuk Tradycyjnych (CIOFF)

29 lipca - 6 sierpnia 1995 r.

Wisła, Szczyrk, Żywiec, Maków Podhalański, Oświęcim

pod mecenatem

Ministerstwa Kultury i Sztuki

oraz

Wojewody Bielskiego

Estrada Ludowa „Czantoria” wystąpiła dwukrotnie z koncertami w czasie tegorocznego „Tygodnia Kultury Beskidzkiej”. Były to koncerty jubileuszowe: 99 koncert „Czantoria” wykonała w Jabłonkowie na „Święcie Gorola”, a 100 w dniu 5 sierpnia w Szczyrku.



### DOŻYNKI W USTRONIU...

Dożynki w Ustroniu otworzył kolorowy korowód. Pojawił się rolnicy z kosiarkami, wozami i przyczepami przyozdobionymi gałązkami i wstążkami. Pojazdy korowodowe były również opisane. Na jednym z ciągników domowej roboty znajdowała się tablica z napisem „Gdy Ursus strajkuje, rolnik sam ciągnik montuje”.

Starostami tegorocznych dożynek byli **Maria i Jan Stecowie** z Ustronia Zawodzia. Gospodarują na powierzchni ok. 15 ha i specjalizują się w hodowli bydła i trzody chlewnej.

Obrzęd dożynkowy przygotowały zespoły regionalne „Czantoria” z Ustronia i „Gorol” z Jabłonkowa. Wystąpił też folkowy kabaret „Korez”. (kar)

## PROGRAM

- godz. 14.00 — Korowód Dożynkowy ulicami Daszyńskiego i 3 Maja do Parku Kuracyjnego
- godz. 15.00 — Obrzęd Dożynkowy w wykonaniu Estrady Ludowej „CZANTORIA” z Ustronia
- Koncert Zespołu Ludowego „GOROL” z Jabłonkowa (Czechy)
  - Kabaret „KOREZ”
  - Loteria Fantowa
- godz. 17.00 — Festyn Dożynkowy (krąg taneczny — Park Kuracyjny)

## KOROWÓD DOŻYNKOWY

1. Żeńcy — siła wytwórcza w polu (robotnicy), ciągłość pokoleń, siła witalna.
  2. Czerwony kapturek — miłość i wdzięczność, prostota serc.
  3. Snop — rodzina, zbiór, wielkość — symbol plonu, pokarmu i mocy, z tego powstaje chleb.
  4. Orkiestra — wystawianie dziękczynne pieśni i muzyka, stwarzanie nastroju radości, uroczystego uniesienia.
  5. Banderia — koń współpracownik rolnika symbolizujący siłę, grację, symbol zdrowia, przywiązania i posłuszeństwa.
  6. Gazdowie — symbol władzy, majestat właścicieli, własności, tradycje rodzinne, gospodarność.
  7. Estrada Ludowa „CZANTORIA” z Ustronia w strojach cieszyńskich — Panie, Panowie w strojach stylizowanych. Strój ten w zaraniu dziejów przywdziewano idąc do kościoła lub miasta na uroczystości rodzinne, dożynki, wesela.
  8. Dalsza część korowodu ustawiona jest w formie pór roku, różnorodności pracy ludzkiej oraz maszyn i narzędzi tak dawnych, jak i współczesnych.
- Często zabarwione alegorycznymi i humorystycznymi podtekstami, wszelkiego rodzaju pracy, jakie wykonuje się w czasie całego roku.



•DOŻYNKI•  
USTROŃSKIE

PLON,

NIESIEMY

PLON

*Zaproszenie*



## PROGRAM:

godz. 14<sup>00</sup> – Korowód Dożynkowy ulicami Daszyńskiego i 3 Maja do Parku Kuracyjnego

godz. 15<sup>00</sup> – Obrzęd Dożynkowy w wykonaniu Estrady Ludowej "CZANTORIA" z Ustronia

– Koncert Zespołu Ludowego "GOROL" z Jabłonkowa (Czechy)

– Kabaret "KOREZ"

– Loteria Fantowa

godz. 17<sup>00</sup> – Festyn Dożynkowy (krąg taneczny - Park Kuracyjny)

Imprezy towarzyszące – wystawy w Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa "Las i jego bogactwo" – 50-lecie Koła Łowieckiego

"Hodowcy Drobnej Inwentarza"

KOMITET ORGANIZACYJNY DOŻYNEK W USTRONIU

ma zaszczyt zaprosić

Panią, Pana .....*Estrada Ludowa „CZANTORIA”*.....

na

# ŚWIĘTO PŁONÓW

które odbędzie się dnia 20 sierpnia 1995 r. (niedziela)  
w ustrońskim amfiteatrze.

# 20 SIERPNIA · PŁON NIESIEMY PŁON · '95

DOŻYMI W USTKONIU O ZASIĘGU OGÓLNOGMIĘJSZYM, OBYWAJĄ SIĘ COROČZNIE OD KOŹU 1925 Z PRZERWĄ W LATACH 1980-81. TAK JAK KIEDYŚ BYWAŁO, TAK I W OBECNYCH NASZYCH DOŻYMIACH JEST UROCZYSTE WRĘCZENIE WIENCA WŁOSIANEGO, BOCHEŃSKA CHLEBA Z TEGOROCZNYCH ZBIORÓW GOSPODARZOM - GAZDOM DOŻYMEY. W TYM KOŹU ZASZCZĘTNA I HONOROWA ROŁĘ PEŁNIC BĘDĄ JAN I MARIA STECOWIE Z ZAWODZIA. ZESPOŁ NASZ BĘDZIE UCZESTNICZYŁ W ZOKROWIDZIE DOŻYMIOWYM ORAZ W OBRZĘDZIE DOŻYMIOWYM NA DESKACH MIEJSCOWEGO AMFITEATRU. OPRÓCZ NASZEGO ZESPOŁU NA ZAPROSZENIE URZĘDU MIEJSKIEGO UCZESTNICZYĆ TAKŻE BĘDĄ JABŁONKOWSCY "KOROLE" Z CZECH. Z TYM ZESPOŁEM ESTRAWA LUDOWA MIAŁA JUŻ SWOJE KONTAKTY.



Wspaniałe imprezy, cudowne głosy  
ciężko wyliczenie

Wszystkie Dopytali — wszystkie w domu i w pracy  
i w życiu

Serdecznie dziękuję za wiele słuchów

Ewa Sprycharde  
poset RP weni dwelshuf  
prewodnicze OPD

Mstou; 20.08.95

Wszystkie „Cranstonia” jak zwykle wyjątki,  
zycie delonych wyjątkach sukcesów dla naszej radości

proch Trambelki  
Wojewoda Bielstki

20. VIII. 95

Kra'ca, na'dhera, nev'adu' za'iteh. Udr'ujte si tabo aa'dheruon tradici'  
a oce'ujte na'osim' lidi' n'jem sich, k'eri' teuto programu presentuj', ale i'ich,  
k'eri' vas' p'itli' obdivovat. D'riem vas' n'rim palce

sig. J. Jan  
starosta mesta Trinec

Hochz.ichen Dank, für die schönen Tage in  
Ust'edon. Glückwunsch zum gelungenen Einbe-  
dankfest.

Veter. Blumke  
Bürgermeister aus der  
Partnerstadt Neu h'ocher-Klugen.

Der Sibierst-  
für den Partnerschaftsverein  
Neuk-Klugen

Wystep Respol'oi' (Crautov'oi') Op'ed  
be'edro u'edony, p'rop'itane p'eny'p'it'oi'  
& p'ny'p'it'oi' by' ant'oi'oi' k'aly'it'oi' Ewy  
ste'arne s'ab'ed'oi' by' p'eny'p'it'oi'oi' p'op'ed

Marie-Françoise  
Genev. Kij'skie' Fedy



PRZEDSTAWICIELE RÓŻNYCH WYZNAŃ W CIESZYNIE

“ORA ET LABORA”

W poniedziałkowy wieczór, w obecności prezydenta RP Lecha Wałęsy, zainaugurowano w Cieszynie XXVIII Międzynarodowy Kongres Ekumeniczny. W teatrze zebrało się ponad 300 członków Międzynarodowej Wspólnoty Ekumenicznej z krajów europejskich, w tym z dawnego bloku wschodniego oraz z USA i Madagaskaru. Byli zaproszeni biskupi wszystkich wyznań z całej Polski, przedstawiciele uczelni katolickich, Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej oraz parlamentarzyści z senatorem Marcinem Tyrną.

Kongres rozpoczęto hymnem “Króluj nam Chryste” skomponowanym specjalnie na tę okazję przez Wojciecha Kilara a wykonanym przez Chór Ekumeniczny “Czantoria” z Ustronia. Zebranych przywitał prezydent MWE Regionu Polskiego ks. dr Józef Budniak. Po czym nastąpiła prezentacja wspólnot ekumenicznych z poszczególnych krajów. Zabrali również głos zaproszeni goście: kard. Henryk Gulbinowicz, metropolita wrocławski, ordynariusz Diecezji Bielsko-Żywieckiej bp. Tadeusz Rakoczy, bp Diecezji Cieszyńskiej Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego ks. Paweł Anweiler, prezydent MWE ks. Richard Hill, wojewoda prof. Marek Trombski, burmistrz Cieszyna dr Jan Olbrycht i prezydent RP Lech Wałęsa.

Po przerwie uczestnicy kongresu podziwiali występy Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, który w tym roku obchodził swoje 45-lecie działalności.



Organizator kongresu ks. dr Józef Budniak (pierwszy z prawej) w rozmowie z metropolitą ołomuńskim abp. Janem Graubnerem i ks. infuatem prof. dr. hab. Janem Kruciną z Wrocławia. ● Fot. Paweł Czupryna.

# 21 SIERPNIA '95

DZIS ROZPOCZYNA SIĘ W CIESZYNIE MIĘDZYNARODOWY KONGRES EKUMENICZNY. JUŻ PO RAZ XXVIII DOJĄDZIE DO SPOTKANIA I WZAJEMNEGO POZNANIA ORAZ MODLITWY LUDZI RÓŻNYCH KRAJÓW I RÓŻNYCH WYZNAŃ. KONGRES EKUMENICZNY JEST ORGANIZOWANY PO RAZ PIĘKWSZY. PRZYSDENTEM KONGRESU REGIONU POLSKI JEST PROBOSZCZ PARAFII W BLENNEJ KS. DR JÓZEF BUDNIAK. NA INAUGURACJĘ XXVIII M.K.E. PRZYBĘDZIE TAKŻE DO CIESZYNA PREZYDENT R.P. PAN LECH WAŁĘSA. UCZESTNICZĄC TAKŻE BĘDZIE WOJEWODA PAN MAREK TROMBSKI. OTWARCIE KONGRESU NASTĄPI O GODZ. 20 W TEATRZE IM. ADAMA MICKIEWICZA

Estrada Ludowa „Czantoria” swój setny koncert wykonała w Szczyrku 5 sierpnia br. w ramach Tygodnia Kultury Beskidzkiej, 101 występ w cieszyńskim Teatrze, Estrada Ludowa wykonała w czasie inauguracji Światowego Kongresu Ekumenicznego. Na widowni byli m.in.: Prezydent RP, 300 przedstawicieli reprezentujących religie i kościoły świata.

6 STRONA • GŁOS ZIEMI CIESZYŃSKIEJ

## 28 MIĘDZYNARODOWY KONGRES EKUMENICZNY

21.- 28.08.1995



CIESZYN - POLSKA

## ABY BYLI JEDNO

W słowie powitania uczestników XXVIII Międzynarodowego Kongresu Ekumenicznego w Cieszynie, jego organizator, prezydent MWE Regionu Polskiego ks. dr Józef Budniak powiedział m.in.:

Trzy miesiące temu nasz Papież Jan Paweł II ogłosiła kolejną encyklikę ekumeniczną „Ud unum sind” - „Aby byli jedno”. A dziś rozpoczynamy kongres ekumeniczny, który ma być kontynuacją podjętej myśli Jana Pawła II.

Pragnę Was przywitać słowami pozdrowienia liturgicznego: „Miłość Boga Ojca, łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa i dar jedności w Duchu Świętym niech będą z Wami wszystkimi”.

W ubiegłym roku, w maju 1994 r., na naszym uniwersytecie w Cieszynie wręczono tytuł Doktora Honoris Causa Panu profesorowi Richardowi Pipes, wybitnemu historykowi i byłemu doradcy prezydenta Reagana. Podczas swego wykładu między innymi powiedział, że wielu ludzi, z którymi spotyka się pyta go, skąd pochodzi. Odpowiada - z Cieszyna. Pojawia się następne pytanie: a gdzie leży ten Cieszyn? Odpowiada: w samym sercu Europy.

Dlatego witam Was w sercu Europy, w Cieszynie, w mieście, które jest mi bardzo bliskie, bo tu się urodziłem, tu chodziłem do szkół i tu spędziłem moje najpiękniejsze chwile życia.

Mam nadzieję, że i Wy spędzicie tu miły tydzień na Międzynarodowym Kongresie Ekumenicznym, czego Wam z całego serca życzę.

Niech nam Pan Bóg błogosławi w budowaniu wspólnoty między nami.



Inauguracja Kongresu w cieszyńskim teatrze. Przemawia ks. dr Józef Budniak. W tle Chór Ekumeniczny „Czantoria” z Ustronia. • Fot. Jacek Góralik

**WYKAZ KONCERTÓW  
W WYKONANIU ESTRADY LUDOWEJ  
"CZANTORIA" z USTRONIA**

1. 8 WRZESIEŃ 95 (Pt) Ustron-Zawodzie "Elektron" zbiórka godz. 18<sup>30</sup>.  
Koncert - 19<sup>30</sup>.
2. 9 WRZESIEŃ 95 (So) Zator k/Oświęcimia - 100 lecie Banku wyjazd sprzed SP2  
godz. 13<sup>00</sup>. Koncert - 15<sup>30</sup>.
3. 16 WRZESIEŃ 95 (So) Skoczów - ślub Państwa Sikorów wyjazd sprzed SP2 12<sup>00</sup>.  
Koncert - 13<sup>00</sup>.
4. 17 WRZESIEŃ 95 (N) Bielsko (tydzień kultury na jezdni) wyjazd sprzed SP2  
godz. 15<sup>00</sup>. Koncert 16<sup>00</sup>.
5. 23 WRZESIEŃ 95 (So) Ustron-Zawodzie Sanatorium, zbiórka godz. 18<sup>15</sup>.  
Koncert 19<sup>00</sup>.

**NAGRANIA KASET MAGNETOFONOWYCH BASHA - CHROM**

1. 25 WRZESIEŃ 95 (Pn) Ustron - SP2 Próba od godz. 17<sup>30</sup> - 20<sup>00</sup>.
2. 26 WRZESIEŃ 95 (Wt) Wisła Malinka - studio DR wyjazd sprzed SP2  
godz. 15<sup>00</sup>, nagr. 16<sup>00</sup>.
3. 27 WRZESIEŃ 95 (Sr) Ustron SP2 próba od godz 17<sup>30</sup>-20<sup>00</sup>.
4. 28 WRZESIEŃ 95 (Cz) Wisła Malinka - studio DR wyjazd sprzed SP2 godz. 15<sup>00</sup>.  
nagr. 16<sup>00</sup>.
5. 29 WRZESIEŃ 95 (Pt) Ustron SP2 rez. próba od godz. 17<sup>30</sup>- 20<sup>00</sup>.
6. 30 WRZESIEŃ 95 (So) Wisła Malinka - studio DR rez. wyjazd sprzed SP2  
godz. 15<sup>00</sup>, nagr. 16<sup>00</sup>.

**UWAGA !** Wszyscy członkowie zespołu obowiązkowo zabrać ze sobą  
papie do studia nagrań !  
Nagrania trwać będą od 16<sup>00</sup>- 20<sup>00</sup>

Vice Prezes STOWARZYSZENIA  
MKL "CZANTORIA"  
*Rudolf Geyz*







W.P.  
W. i J. Albrewczarzyński  
Os. Cieszyńskie 2/3  
43-450 USTRON  
Polen

El Arenal, 26. VIII. 1995.

Alamara Obr. D.L. G. 354/95

Do wspomnianego "Sejbatu", "Gran Canaria"  
na jego sesji i "Janu Albrewczarzyńskich"  
serdecznie pozdrawiam i wesołych  
przeżytań!

Ever Szegryniska  
i Piotr Dewar.

Mallorca

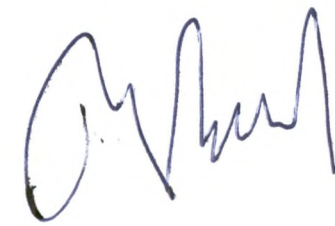
# 8 WRZEŚNIA '95

19<sup>30</sup> KONCERT P.T. „PIEŚNICZKI SPOD CZANTORII” W SALI  
SANATORIUM „ELEKTROM” 2 OZARZI DNIA ENERGETYKA  
NA KONCERCIE BĘDZIE M. IN. WYKREŚCJA ZARZĄDÓW ENERGETYCZNYCH  
POŁUDNIE 2 BIELSKA-BIAŁEJ

Energetycy są zachwyceni występem  
„Estrady Ludowej - Czantoria”

Gratulujemy osiągnięć,  
życzymy dalszych sukcesów.

Gratulálunk a nagyszerű műsorhoz  
további sok sikert kívánunk  
TITÁSZ. Debreceni üzletigazgatóság  
delegációja  
Arbó László



Andrzej Rypko



E. Sawicki  
Kierownik Planu

Bielsko-Bialskie Zakłady  
Energetyczne S.A.

Elektron 8.9.95

Dnešního večera jsme byli úspěšni zpěvem a předhrypem souboru  
"Estrada Ludova". Děkujeme jim a do další činnosti  
jim přeje mnoho úspěchů

Mgr. Roman Hodas  
personální ředitel  
Jihomoravská energetika a.s.  
Brno, ČR

Moi Lohani:

Něspomiaty respót, ukolene spriemawani  
Lyjje dlugo dlugo a kolasi

Of. Roman Kudrinsk  
Pres. "Lohani"

Lohani

9. IX. 1995 a/

9 WRZEŚNIA '95

GODZ. 14<sup>00</sup> WYJAZD DO ZATORA NA KONCERT  
P.T. "PIESNICZYI SPOD CZANTORII" Z OKAZJI  
OBCHODU STULECIA BANKU W ZATORZE.

103  
100 LAT  
BANKU  
W ZATORZE

Serdечноe podziękowania dla Zespołu „Czantoria”  
za umożliwienie obchodów setnej rocznicy założenia  
w Zatorze Banku Spółdzielczego.

Życzymy dalszych sukcesów w kultywowaniu  
Śpiewu w Beskidach.

Zespół wspaniały - jestem zachwycona  
Agata Kępczyńska

Chodź  
wziew wody

# 16 WRZESNIA

GODZ. 12<sup>00</sup> WYJAZD AUTOKAREM DO SZOCZOWA TAM W YAPLICY  
NA GÓRNYM BOKIE SPIEWAMY NA MSZY ŚLUBNEJ, BLIŻEJ NIE  
ZNAJEMY NAM PARY. OD KANA DESZCZ I MGŁA - FATALNIE.

GODZ. 15<sup>00</sup> W PRZYZJAZDNYM NAM DOMU UZDROWISZOWO-SANATORYJNYM  
DZIECIA WYKORZYSTAJĄC BĘDĄ DO FOLIERU O NASZYM ZESPOLE  
PRZY TĘJ OKAZJI DALISMY ZKÓTYI KONCERT DLA  
MIESZKAŃCÓW TEGO DOMU.

*DRUGIE OGÓLNOPOLSKIE  
DNI BEZPIECZEŃSTWA, KULTURY RUCHU  
I RATOWNICTWA DROGOWEGO*

W DNIACH 16 i 17 WRZEŚNIA



W BIELSKU-BIAŁEJ

NA BŁONIACH



**17 WRZEŚNIA '95**

FUNDACJA NA RZECZ BEZPIECZEŃSTWA RUCHU DROGOWEGO W BIELSKU-BIAŁEJ

WYKONCERKT P.T. „PIEŚNICZYLI SPOB CZANTORII”

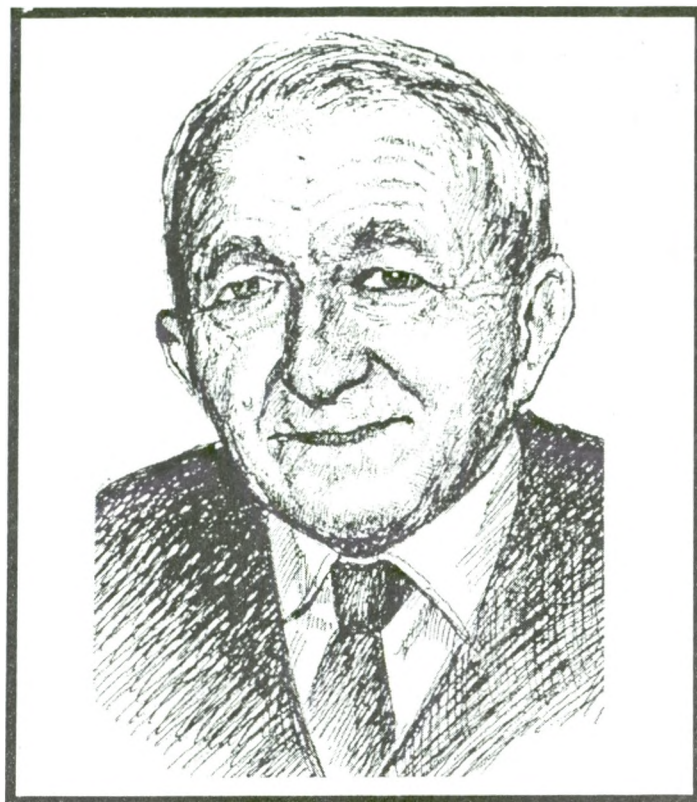
W IMIENIU WSPÓŁPRZEMIEJ RADY BEZPIECZEŃSTWA  
RUCHU DROGOWEGO PRAGNIEM WYKAZIĆ WIERNOŚCIEM  
I ANTYKTEM ZESPOTU I STANTORIAM NAIKBERDECHLEPCIE  
PODZIĘKOWANIA ZA USZCZĘTNIENIE DNI BEZPIECZEŃSTWA, KULTURY  
RUCHU I KATOWNICTWA DROGOWEGO,  
NIECHAJ PIEŚŃ I MUZYKA SŁABIA WYKAZIĆ WYTIKOWANIE  
KARUCH DROG DO WTEKNEJ WERSE KULTURY NA PROACHT

Stefan Lechowski  
12-cia K-ta Wof. PSP  
Andrzej Sliwinski  
1 P. 214 SA Bielsko  
Białe  
Leszek Jankowski - WSPRZEM Zwielen B

Przyjete Fundacji Bezpieczeństwa  
Ruchu Drogowego  
11 imi Bolesław Górn  
*[Signature]*

AM WZAGŁAD  
WYKONCERKT P.T. „PIEŚNICZYLI  
SPOB CZANTORII”  
WYKONCERKT P.T. „PIEŚNICZYLI  
SPOB CZANTORII”  
Jes Dye  
DOP KAN

BIELSKO-BIAŁA N. OP. PS

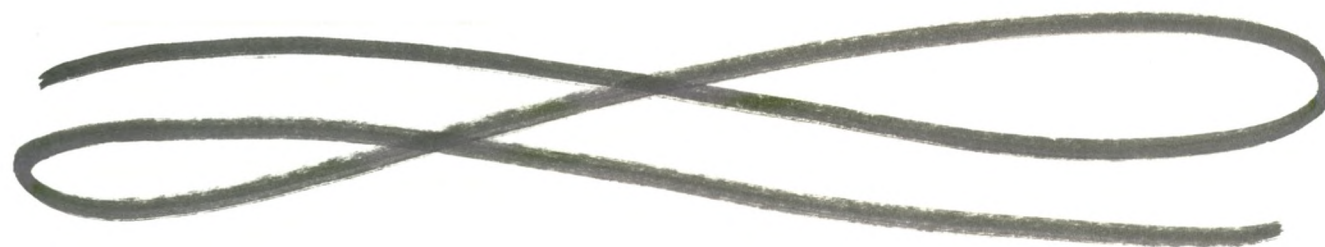


**JÓZEF PILCH**  
(1913—1995)

Urodził się 2 marca 1913 r. w Równi. Szkołę Podstawową nr 2 w Ustroniu, której kierownikiem był Jerzy Michejda, skończył w 1927 r. i rozpoczął naukę ślusarstwa. W 1930 r. wstępuje do „Siły”, a w 1937 r. podejmuje pracę w Spółdzielni Spożywców w Ustroniu. W czasie II wojny wywieziony do obozu pracy przymusowej Oebisfelde, skąd ucieka w 1942 r. Ukrywa się, a po wojnie ponownie podejmuje pracę w Spółdzielni Spożywców. Na lata 50 datuje się początek jego pisarstwa, które tak wspaniale zaowocowało w późniejszych latach. Pozostawił po sobie wiele cennych publikacji, ale również wspaniałe księgozbiór. Jego wiedza i umiejętność korzystania z niej zawsze czyniły Go człowiekiem niezwykłym choć tak skromnym. I my, w redakcji Gazety Ustrońskiej poznaliśmy jego spokojny i otwarty charakter. Służył pomocą, doradzał, a Jego krytyka — wyważona i spokojna — zawsze była pomocą. Odszedł człowiek prawy i serdeczny, mądry i uczciwy. Trudno będzie wypełnić pustkę po Nim w naszym mieście. — Dopóki mi zdrowia i sił starczy, będę się starał zasłużyć w waszych sercach na miano uczciwego — mówił pan Józef podczas jubileuszu swego osiemdziesięciolecia. Postanowieniu temu pozostał wierny do końca.

**11 PAŹDZIERNIKA '95**

ESTRADA LUDOWA UCZESTNICZYŁA  
W UROCZYSTOŚCI POGRZEBOWEJ  
NASZEGO PRZYJACIELA I FANA  
NASZEGO ZESPÓŁU PANIA JÓZEF  
PILCHA







## ZAPROSZENIE



„Czantoria” zaśpiewała po raz setny.

Fot. W. Suchta

Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej  
„Czantoria” w Ustroniu

Serdecznie zaprasza

Szan. Panstwo .....

na uroczysty koncert

„Estrady Ludowej „Czantoria”

Pod dyrekcją Mariana Żyły w dniu

15.12.1995 r. o godz. 18.00

w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszyźnie

(w antrakcie odbędzie się degustacja kawy i wina)

Chór Estrada Ludowa  
Czantoria!

Więkbujemy za zaproszenie  
na występ choru „Czantoria”

I tu są mały prezenty  
dla wszystkie członków choru.  
Pragniemy mieć również  
skromny wkład w rozwój  
działalności waszego zespołu  
wpłacając do kasy niewielką  
sumę.

100 DM  
Helga Hebrich

Heldegard Hebrich



## ZAPROSZENIE



„Czantoria” zaśpiewała po raz setny.

Fot. W. Suchta

Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej  
„Czantoria” w Ustroniu  
Serdecznie zaprasza

Szan. Państwo .....  
na uroczysty koncert  
Estrady Ludowej „Czantoria”  
Pod dyrekcją Mariana Żyły w dniu  
15.12.1995 r. o godz. 18.00  
w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszyńcu  
/w antrakcie odbędzie się degustacja kawy i wina/

"Gdzie słyszysz śpiew tam idź  
Tam dobre serca mają  
Źli ludzie wierzej mi  
Ci nigdy nie śpiewają"

*J. W. Goethe*

STOWARZYSZENIE MIŁOŚNIKÓW KULTURY LUDOWEJ  
"CZANTORIA" w USTRONIU

*serdecznie zaprasza*

*Sz. Panią, [Pana] .....  
na uroczysty "setny" koncert Estrady Ludowej "Czantoria"  
pod dykcją Mariana ŻYŁY w dniu 28.10.1995 r. [sobota]  
o godz. 20<sup>00</sup>, w sali koncertowej w Zakładzie Przyrodoleczniczym  
Uzdrowiska Ustroń oraz na spotkanie towarzyskie w kawiarni "Fontana".*

#### JUBILEUSZOWY

"setny" Koncert w wykonaniu Estrady Ludowej  
"Czantoria" w Ustroniu odbyty w dniu 25 października '95  
w sali koncertowej Zakładu Przyrodo-LECZNICZYM  
Uzdrowiska Ustron.

#### I część :

1. Doliny
2. Po naszych Beskidach
3. Wiersz - Ewa na tie instr. i morm.
4. Gronie nasze

#### II część :

1. Zapowiedz - konf.
2. Wstańmy Bracia
3. Przez wodę koniczki
4. Listeczku dębowy
5. Dzieweczko z poręby
6. Monolog - Jurek
7. Posłuchajcie siostrzyczki
8. Powiedział mi jeden chłopiec
9. Monolog - Tadek
10. Hej tam w dolinie
11. Kulało się kulało
12. W zielonym gajku
13. Stoł u wody

#### III część religijna :

1. Zapowiedz
2. Madlitwa kapłana
3. Cudowna Boża łaska
4. Abba Ojciec
5. Rodziną Bożą Jesteśmy

#### IV część :

1. Beskidzie, Beskidzie
2. Góral
3. Wspomnienia o 100-tnym konc. Włodek+Jurek+Tadek)
4. Śpiewam ja śpiewam
5. W zielonym gaju
6. Zakończenie koncertu- konfer.(prezes)
7. Spływómy dio was
8. Wręczenie Kosza z kwiatami (przew. Korcz)

#### V część :

- Wręczenie wyróżnień - dyplomów (burmistrz)
1. Szumi jawor - dedykacja pieśni

#### VI część :

- Bankietowa (przejęcie do kawiarni "Fontana")  
Wbijanie "gwoździ" w trakcie zabawy  
Toast  
Bufet - szwedzki

# 28 PAŹDZIERNIKA '95

GODZ. 18<sup>30</sup> KONCERT W SALI KONFERENCYJNEJ SZPITALA  
UZDROWISZOWEGO DLA ZURACTUSZY SZPITALA ORAZ SKOLOWISKA.

GODZ. 20<sup>00</sup> KONCERT Z OKAZJI 100-KONCERTU „CZANTORII”  
KONCERT DLA SPONSORÓW I ZAPROSZONYCH GOŚCI Z KRAJU I  
ZAGRANICĄ. SPONSORZY WBIJĄĆ BĘDĄ NAMIATKOWE GWOZDZIE  
I WKŁADANE BĘDĄ HONOROWE DIPLOMY. PO KONCERCIE  
W KAWIARNI FONTANA BĘDZIE DOSTĘPNEJ DLA SPONSORÓW  
ORAZ ZAPROSZONYCH GOŚCI. W TRAKCIE ..PIESNI BIESIADNE..

Aspirantom  
Cudownemu zespołowi  
z ogromnym sukcesem  
i podziwianiem za duży sukces  
Byłicie cudowni

W podziękowaniu  
za koncert  
Rodziny  
M.G. Hilary  
Pielęgniarki  
Pielęgniarki  
Pielęgniarki  
Wielki sukces i sympatię  
siostrzyczki

ME CELMA SA  
LECH MARIN  
MARIUSZ  
KUBOTA  
BARBARA  
CHROBAK  
STURIO  
PLASKA  
Jolanta Suchorob  
Janina Lipus

Dieta Nawka Szulc

Estrada Ludowa „Czantoria” narodziła się z marzeń dyrygenta i kierownika artystycznego - Mariana Żyły, zapalu współtworzących ją osób - i z tej ogromnej, wewnętrznej potrzeby śpiewania, tak charakterystycznej dla mieszkańców ziemi cieszyńskiej. Inauguracyjne spotkanie odbyło się 26 maja 1988 roku. Już w rok później, podczas III Ogólnopolskiego Festiwalu Chórów Nauczycielskich w Poznaniu, jej członkowie zdobyli wyróżnienie i Puchar Prezesa Zarządu Głównego Związku Nauczycielstwa Polskiego.

Obecnie „Czantoria” nosi zaszczytne miano reprezentacyjnego zespołu Ustronia, bez którego nie może się obyć żadna ważniejsza uroczystość miejska. Ale nie tylko. Jej „Pieśniczki spod Czantorii” rozbrzmiewały również w wielu zakątkach Śląska Cieszyńskiego, województwa bielskiego, a nawet - w Czechach, Niemczech, na Węgrzech i Słowacji.

Nie ma także przesady w stwierdzeniu, iż „Czantoria” ma swoich sympatyków w całym kraju. Zespół, nawiązujący do wspaniałej, ponad 100-letniej tradycji ustronńskiego chóru Polskiego Towarzystwa Pedagogicznego, śpiewającego ongiś pod dyktando Andrzeja Hławicz-

## PIEŚNI KRAJOBRAZÓW I SERC

ki, jest bowiem częstym gościem licznych domów wczasowych i, przede wszystkim, Szpitala Uzdrowskiego, gdzie, podczas swoich występów, poprzez stylizowane pieśni regionalne, okraszane tańcem, muzyką, nieco rubaszną gawędą i subtelną, poetycką zadumą - stara się ukazać piękno zarówno beskidzkich krajobrazów, jak i serc ludzi, którym dane było przyjść na świat na tej

niezwykłej ziemi, zrodzonej ponoć z uśmiechu Boga.

Nic więc dziwnego, że koncerty „Czantorii” są dla widzów zawsze źródłem radości i refleksji. Oni sami natomiast ze wzruszeniem wspominają swój występ podczas pobytu Jana Pawła II w Skoczowie oraz na inauguracji XXVIII Międzynarodowego Kongresu Ekumenicznego. Właśnie wtedy ze sceny cieszyń-

skiego teatru w kilku językach wypowiadali słowa hymnu - modlitwy: „... Bądź naszą drogą, uczyn ten cud, abyśmy byli jedno - Boży lud”...

Słowa bardzo im bliskie, bowiem Estradę Ludową „Czantoria” tworzą przedstawiciele obydwu społeczności wyznaniowych Śląska Cieszyńskiego, którzy idee tolerancji i ekume-



Fot. Krzysztof Marciniuk

nizmu realizują na co dzień, poprzez swą rozśpiewaną przyjaźń, występy w kościołach ewangelickich i katolickich, i pieśni religijne, które wykonywane są podczas każdego koncertu.

Także i tego setnego, jubileuszowego, który odbył się 28 października br. w Szpitalu Uzdrowskim w Ustroniu. Przybyło nań wielu sympatyków zespołu, nie tylko z rodzimego miasta, lecz i ze... Świnoujścia, a nawet z Czech i Niemiec. Serdeczne wyrazy podziękowania przekazał Estradzie Ludowej „Czantoria” burmistrz Ustronia **Kazimierz Hanus**, który następnie wręczył dyplomy honorowego członka zespołu tym wszystkim, którzy w szczególny sposób zaangażowali się w pracę na rzecz chóru i wspomagali jego działalność. Im również dedykowana została pieśń, kończąca uroczysty koncert.

Patrząc na uśmiechnięte i wzruszone zarazem twarze trzech pokoleń członków Estrady Ludowej „Czantoria”, nikt z obecnych nie miał wątpliwości, iż to właśnie dzięki ludziom takim jak oni:

„... nigdy nie zaginie góralska muzyka,  
góralska muzyka i góralskie granie,  
nigdy nie zaginie w Beskidach śpiewanie”...

BEATA SABATH-ROZMUS

## SETNY KONCERT



Fot. W. Suchta

28 października w sali widowiskowej Zakładu Przyrodolecniczego na Zawodziu odbył się uroczysty 100 koncert Estrady Ludowej „Czantoria”. Właściwie to były dwa koncerty: pierwszy dla kuracjuszy Szpitala Uzdrowskiego, drugu dla zaproszonych gości. Sala mogąca pomieścić ponad 250 widzów wypełniła się, a wśród zaproszonych gości znaleźli się: burmistrz **Kazimierz Hanus** i przewodniczący RM **Franciszek Korcz**, księży ustronskich parafii, dyrektor Zakładów Kuźniczych **Władysław Płonka**. Prowadzony przez **Mariana Żyłę** zespół wykonał pieśni naszego regionu, ale także utwory prezentowane wcześniej na wieczorach kolęd i spotkaniach ekumenicznych. Podkreślano, że najważniejszym występem był ten podczas wizyty Jana Pawła II w Skoczowie.

Z okazji jubileuszu wręczono dyplomy honorowe Estrady Ludowej „Czantoria” osobom, które nie będąc członkami wspomagały działania artystyczne ustronskich śpiewaków. Zaszczytne wyróżnienie otrzymali: **Władysław Macura**, **Emilia Czembor**, **Ewa Rakowska**, **Karol Kubala**, **Karol Grzybowski**, **Jan Kubień**, **Bogusław Heczko**, **Leo Siebierski**, **Piotr Sowa**, **Barbara Chrobak** i **Stanisław Uchroński**. Szczególnie zaś dziękowano **Danucie Koenig** i **Bogusławowi Binkowi** za pracę i wiele godzin poświęconych „Czantorii”. Po koncercie odbył się bankiet, na którym oprócz rozmów o zespole i wspomnień zbierano także datki na dalszą działalność Estrady Ludowej „Czantoria”, jak zgodnie podkreślano, reprezentacyjnego zespołu Ustronia.

W ostatnich kilku latach „Czantoria” przeżywała trudne okresy w swej działalności. Przed rokiem Rada Miejska zdecydowała o przejęciu chóru pod skrzydła miejskie jako oddziału Muzeum. Śpiewacy postanowili się jednak usamodzielnic i założyli Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej „Czantoria” z siedzibą w Ustroniu. Głównym celem Stowarzyszenia jest prowadzenie Estrady Ludowej „Czantoria”. W statucie zapisano też wspieranie działalności grup i zespołów folklorystycznych, upowszechnianie kultury ludowej wśród dzieci a przede wszystkim gromadzeniu pieniędzy na bieżącą działalność. Założyciele liczą na ustronskich biznesmenów, ludzi dobrej woli i wszystkich, którym leży na sercu folklor i twórczość ludowa.

(ws)



Fot. W. Suchta

„...Już nie są dwa, lecz jedno ciało...”  
miejsca ciała, czy przeszczepa, jest grzechem, ale należy widzieć w swoim małżonku Cziłowika i nie jest prawdą, że małżonkowie mogą pod-

## JEDNO CIAŁO

W naszych parafach

Ważny koncert jest dla mnie ważny, i każdy bardzo przeżywam. Myślę jednak, iż na zawsze pozostaną w pamięci zarówno mojej, jak i chyba wszystkich członków chóru, te niezwykle chwile, podczas których śpiewaliśmy przed Janem Pawłem II podczas jego pobytu w Skoczowie.

„Wspaniała nastrój, cudowne głosy, najwyższy poziom wykonania artystycznego; słuchając Was budzi się nadzieja w sercu i miłość do wspaniałej Ziemi Cieszyńskiej” - to recenzja jednego z licznych koncertów „Czantorii”, które odbywają się w domach wczasowych oraz w Szpitalu Uzdrowskim w Ustroniu. Podobnych, serdecznych i wdzięcznych słów jest w kronice wiele, bowiem to właśnie Wasz śpiew, jak również towarzysząca mu muzyka, gawędy i strofy poezji, pozwalają ludziom z całej Polski zrozumieć i odkryć piękno uśmiechniętego oblicza naszej Cieszyńskiej Ziemi.

- Pochodzę z Dzięgielowa, więc jest to moja ziemia rodzinna. Szacunku i miłości do niej uczyłem się już od moich

wanych przez nas utworów. Władę ewangelików i katolików łączy przecież wspólny rodowód i wspólny cel - dążenie do tego samego Boga. Nasz zespół tworzą przedstawiciele obydwu społeczności wyznaniowych, których złączyło umiłowanie regionu, przyjaźń i pieśń.

Dlatego to właśnie Estradzie Ludowej „Czantoria” powierzono wykonanie hymnu XXVIII Międzynarodowego Kongresu Ekumenicznego, który niedawno odbywał się w Cieszynie. Obecnie, już za chwilę, w Szpitalu Uzdrowskim w Ustroniu, rozpocznie się 100-ny koncert zespołu. Czego powinnam Panu życzyć z okazji owego jubileuszu?

- Nieustannie podnoszenia poziomu wokalnego chóru oraz tego, aby po każdym występie chórzyści mieli satysfakcję, a nasi goście byli zadowoleni.

Proszę więc przyjąć ode mnie takie życzenia, do których pragnę dołączyć jeszcze jedno - ażeby nigdy nie umilkły Pańskie rozśpiewane marzenia!

Rozmawiała Beata Sabath-Rozmus

Str. 5



Jubileuszowe wspomnienia dyrygenta fot. B. Sabath-Rozmus

ki? - z tym pytaniem zwracam się do współzałożyciela, dyrygenta i kierownika artystycznego „Czantorii” - Mariana Żyły.

- Zaczęło się od marzeń dyrygenta chóru szkolnego, działającego przy Szkole Podstawowej nr 2 w Ustroniu, który pragnął, ażeby wraz z uczniami śpiewali tak-

Estrada Ludowa „Czantoria” narodziła się z marzeń dyrygenta i kierownika artystycznego - Mariana Żyły, zapалу współtworzących ją osób - i z tej ogromnej, wewnętrznej potrzeby śpiewania, tak charakterystycznej dla mieszkańców ziemi cieszyńskiej. Inauguracyjne spotkanie odbyło się 26 maja 1988 roku. Już w rok później, podczas III Ogólnopolskiego Festiwalu Chórów Nauczycielskich w Poznaniu, jej członkowie zdobyli wyróżnienie i Puchar Prezesa Zarządu Głównego Związku Nauczycielstwa Polskiego.

Obecnie „Czantoria” nosi zaszczytne miano reprezentacyjnego zespołu Ustronia, bez którego nie może się obyć żadna ważniejsza uroczystość miejska. Ale nie tylko. Jej „Pieśniczki spod Czantorii” rozbrzmiewały również w wielu zakątkach Śląska Cieszyńskiego, województwa bielskiego, a nawet - w Czechach, Niemczech, na Węgrzech i Słowacji.

Nie ma także przesady w stwierdzeniu, iż „Czantoria” ma swoich sympatyków w całym

## PIEŚNI KRAJOBRAZÓW I SERC

ki, jest bowiem częstym gościem licznych domów wczasowych i, przede wszystkim, Szpitala Uzdrawiskowego, gdzie, podczas swoich występów, poprzez stylizowane pieśni regionalne, okraszane tańcem, muzyką, nieco rubaszną gawędą i subtelną, poetycką zadumą - stara się ukazać piękno zarówno beskidzkich krajobrazów, jak i serc ludzi, którym dane było przyjść na świat na tej

niezwykłej ziemi, zrodzonej ponoć z uśmiechu Boga.

Nic więc dziwnego, że koncerty „Czantorii” są dla widzów zawsze źródłem radości i refleksji. Oni sami natomiast ze wzruszeniem wspominają swój występ podczas pobytu Jana Pawła II w Skoczowie oraz na inauguracji XXVIII Międzynarodowego Kongresu Ekumenicznego. Właśnie wtedy ze sceny cieszyń-

skiego teatru w kilku językach wypowiadali słowa hymnu - modlitwy: „... Bądź naszą drogą, uczyn ten cud, abyśmy byli jedno - Boży lud”...

Słowa bardzo im bliskie, bowiem Estradę Ludową „Czantoria” tworzą przedstawiciele obydwu społeczności wyznaniowych Śląska Cieszyńskiego, którzy idee tolerancji i ekume-



Ludzie, miejsca, wydarzenia

Str. 6

## ROZŚPIEWANE MARZENIA

Gdzie słyszysz śpiew - tam idź, tam dobra serce mają” (Goethe) - tymi słowami rozpoczyna się obszerna kronika dokumentująca działalność Estrady Ludowej „Czantoria”. Dziś jest to reprezentacyjny zespół Ustronia. A jakie były jego początki?



Jubileuszowe wspomnienia dyrygenta fot. B. Sabath-Rozmus

ki? - z tym pytaniem zwracam się do współzałożyciela, dyrygenta i kierownika artystycznego „Czantorii” - Mariana Żyły.

- Zaczęło się od marzeń dyrygenta chóru szkolnego, działającego przy Szkole Podstawowej nr 2 w Ustroniu, który pragnął, ażeby wraz z uczniami śpiewali tak-

że ich rodzice i nauczyciele. W realizacji tych zamierzeń pomogła... historia, a konkretnie jubileusz 200-lecia szkoły, z której to okazji chór po raz pierwszy wystąpił w poszerzonym składzie. Radość wspólnego śpiewania pozostała - i z niej narodził się nasz zespół...

Laureat III Ogólnopolskiego Festiwalu Chórów Nauczycielskich w Poznaniu, który koncertował m.in. w Niemczech, Czechach, na Węgrzech i Słowacji. Który z występów wspomina Pan ze szczególnym wzruszeniem?

- Każdy koncert jest dla mnie ważny, i każdy bardzo przeżywam. Myślę jednak, iż na zawsze pozostaną w pamięci zarówno mojej, jak i chyba wszystkich członków chóru, te niezwykle chwile, podczas których śpiewaliśmy przed Janem Pawłem II podczas jego pobytu w Skoczowie.

„Wspaniałe nastroje, cudowne głosy, najwyższy poziom wykonania artystycznego; słuchając Was budzi się nadzieja w sercu i miłość do wspaniałej Ziemi Cieszyńskiej” - to recenzja jednego z licznych koncertów „Czantorii”, które odbywają się w domach wczasowych oraz w Szpitalu Uzdrawiskowym w Ustroniu. Podobnych, serdecznych i wdzięcznych słów jest w kronice wiele, bowiem to właśnie Wasz śpiew, jak również towarzysząca mu muzyka, gawędy i strofy poezji, pozwalają ludziom z całej Polski zrozumieć i odkryć piękno uśmiechniętego oblicza naszej Cieszyńskiej Ziemi.

- Pochodzę z Dzięgielowa, więc jest to moja ziemia rodzinna. Szacunku i miłości do niej uczyłem się już od moich

rodziców. Natomiast urok i bogactwo folkloru tego regionu poznałem m.in. dzięki Zespołowi Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, w którym przez pewien czas występowałem.

Jednak, prócz regionalnych, stylizowanych „Pieśniczek spod Czantorii”, w repertuarze chóru znajdują się też pieśni religijne, tak katolickie, jak i ewangeliczne, które nadają Waszym koncertom swoisty, refleksyjny i ekumeniczny charakter.

- „Rodziną Bożą jesteśmy, nikt nie jest obcy, każdy nam brat” - tak brzmią słowa jednego z wykonywanych przez nas utworów. Wiarę ewangelików i katolików łączy przecież wspólny rodowód i wspólny cel - dążenie do tego samego Boga. Nasz zespół tworzą przedstawiciele obydwu społeczności wyznaniowych, których złączyło umiłowanie regionu, przyjaźń i pieśń.

Dlatego to właśnie Estradzie Ludowej „Czantoria” powierzono wykonanie hymnu XXVIII Międzynarodowego Kongresu Ekumenicznego, który niedawno odbywał się w Cieszynie. Obecnie, już za chwilę, w Szpitalu Uzdrawiskowym w Ustroniu, rozpocznie się 100-ny koncert zespołu. Czego powinien Pan życzyć z okazji owego jubileuszu?

- Nieustannie podnoszenia poziomu wokalnego chóru oraz tego, aby po każdym występie chórzycy mieli satysfakcję, a nasi goście byli zadowoleni.

Proszę więc przyjąć ode mnie takie życzenia, do których pragnę dołączyć jeszcze jedno - ażeby nigdy nie umilkły Pańskie rozśpiewane marzenia!

Rozmawiała Beata Sabath-Rozmus

nizmu realizują na co dzień, poprzez swą rozśpiewaną przyjaźń, występy w kościołach ewangelickich i katolickich, i pieśni religijne, które wykonywane są podczas każdego koncertu.

Także i tego setnego, jubileuszowego, który odbył się 28 października br. w Szpitalu Uzdrawiskowym w Ustroniu. Przybyło nań wielu sympatyków zespołu, nie tylko z rodzimego miasta, lecz i ze... Świnoujścia, a nawet z Czech i Niemiec. Serdecznie wyrazi podziękowania przekazał Estradzie Ludowej „Czantoria” burmistrz Ustronia **Kazimierz Hanus**, który następnie wręczył dyplomy honorowego członka zespołu tym wszystkim, którzy w szczególny sposób zaangażowali się w pracę na rzecz chóru i wspomagali jego działalność. Im również dedykowana została pieśń, kończąca uroczysty koncert.

Patrząc na uśmiechnięte i wzruszone zarazem twarze trzech pokoleń członków Estrady Ludowej „Czantoria”, nikt z obecnych nie miał wątpliwości, iż to właśnie dzięki ludziom takim jak oni:

„... nigdy nie zaginie góralska muzyka”

## SETNY KONCERT



Fot. W. Suchta

28 października w sali widowiskowej Zakładu Przyrodoleczniczego na Zawodziu odbył się uroczysty 100 koncert Estrady Ludowej „Czantoria”. Właściwie to były dwa koncerty: pierwszy dla kuracjuszy Szpitala Uzdrawiskowego, drugu dla zaproszonych gości. Sala mogąca pomieścić ponad 250 widzów wypełniła się, a wśród zaproszonych gości znaleźli się: burmistrz **Kazimierz Hanus** i przewodniczący RM **Franciszek Korcz**, księża ustronkich parafii, dyrektor Zakładów Kuźniczych **Władysław Płonka**. Prowadzony przez **Mariana Żyłę** zespół wykonał pieśni naszego regionu, ale także utwory prezentowane wcześniej na wieczorach kolęd i spotkaniach ekumenicznych. Podkreślano, że najważniejszym występem był ten podczas wizyty Jana Pawła II w Skoczowie.

Z okazji jubileuszu wręczono dyplomy honorowe Estrady Ludowej „Czantoria” osobom, które nie będąc członkami wspomagały działania artystyczne ustronkich śpiewaków. Zaszczytne wyróżnienie otrzymali: **Władysław Macura**, **Emilia Czembor**, **Ewa Rakowska**, **Karol Kubala**, **Karol Grzybowski**, **Jan Kubień**, **Bogusław Heczko**, **Leo Siebierski**, **Piotr Sowa**, **Barbara Chrobak** i **Stanisław Uchroński**. Szczególnie zaś dziękowano **Danucie Koenig** i **Bogusławowi Binkowi** za pracę i wiele godzin poświęconych „Czantorii”. Po koncercie odbył się bankiet, na którym oprócz rozmów o zespole i wspomnień zbierano także datki na dalszą działalność Estrady Ludowej „Czantoria”, jak zgodnie podkreślano, reprezentacyjnego zespołu Ustronia.

W ostatnich kilku latach „Czantoria” przeżywała trudne okresy w swej działalności. Przed rokiem Rada Miejska zdecydowała o przejściu chóru pod skrzydła miejskie jako oddziału Muzeum. Śpiewacy postanowili się jednak usamodzielnic i założyli Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej „Czantoria” z siedzibą w Ustroniu. Głównym celem Stowarzyszenia jest prowadzenie Estrady Ludowej „Czantoria”. W statucie zapisano też wspieranie działalności grup i zespołów folklorystycznych, upowszechnianie kultury ludowej wśród dzieci a przede wszystkim gromadzeniu pieniędzy na bieżącą działalność. Założyciele liczą na ustronkich biznesmenów, ludzi dobrej woli i wszystkich, którym leży na sercu folklor i twórczość ludowa.

(ws)



Fot. W. Suchta



W

Witajcie wszyscy, którzy tak pięknie śpiewacie,  
Nawet nad morzem wiedzą, że dziś święto macie,  
I my tylko skryś tego do Was przyjechali  
By złożyć gratulacje i spytać co dalej.

Przeto jakby dobrze chleść ci przy Battyku  
Znajom Wasze pieśni, - macie zwolenników!  
A jak mi prawita Lesia - hasztabiga  
Czasem Niymcom zaśpiewać dla Was nie fatyga.

Kto by wiedział moc razy "Czantoria" śpiewała.  
Jeśli by kronika rynekami Jasia tego nie spisała,  
Kierzy niechot swą robotę a miot grawerować,  
Bo on mo rod wystympować i dokumentować

A mo o kim pisać, w księdze, artystów bez liku  
Jo zech styszot o nich sporo, czytot w pamiętniku,  
Bai Emil od Foberki - je jak Hiolski prawie  
Jak zaśpiewo w Ustroniu - stychać go w Warszawie

Warszawa zaś gdy głośno ktoś wrzeszczy w terenie  
To mu awans pocisko, grejcarzy w kieszenie.  
Pan Szarowski choć mo już włos rzadki i bruzdy na czole  
Wdziernie z Halinką, od wielu roków śpiewo w Zespole.



Wzięcie Zyta - Marian Zyta, co rodem z Dzingłowa,  
Tyn co stoi przed Zespołem - to je tyngo głowa,  
A jak dyryguje to przy tym tańcuje.  
Dotąd jest spokojny aż się zdenerwuje!



Ludziom skrowo, serce wali jak solo zaśpiewa  
Szykowno i sztreber dziotcha - Kornasówna Ewa,  
Co poradzi altem, jak trzeba sopranem.  
Dejcie jej skrzypki do rynki, też bydzie zagrane.

Krynci sie tu dycki jak wystympujecie  
Bogdan Biniek - stary rektor znony w całym świecie.  
My z nim za kawalera strzylali oczami  
Za dzieuchami.

Magda poradzi oczarować głosem  
Asia deklamuje z czuciem i patosem  
Czyji to cery? Każdy zgodnyć musi,  
Też śpiewającej Hudzieczek Danusi

Lista zastug pani Cieślar dla Zespołu dtuga.  
Czyste alty i soprany - to też jej zastuga.  
Dej sie w rzez z Marysiom jak ni mosz chatupy,  
W spółdzielni Ci kwartyr znondzie (i z forsy Cię złupi !)

Trzech z Gerliców familiji traci czas w zespole  
Zamiast leczyć czy handlować albo siedzieć w szkole.  
A więc śpiywo tu inżymier i jego dochtórka  
S nimi dycki przylazuje młodo zdolno córka.

Wściecie Siwiec w tym Zespole mo tu cery obie  
J dycki cosi wymyśli jak Was w gardle szkrobie.  
Jak Asia strzeli wierszykiem to aż hruza kany  
A Kasia - wszak jeszcze młoda - wspomaga soprany.

Dyplomacja wokół sprawy i koncertów zatratwanie,  
Sympatyków i sponsorów skuteczne poszukiwanie  
Jest zasługą Pani Prezes Łabus Danieli,  
Kierej przedczytać nie docie rady choćbyście chcieli.

Musiotbych jeszcze do jutra rana wymieniać wszystkich zakęty  
By nie przeciągać stwierdzam, że szwarne i zdolne w chórze kobiety,  
Panowie głosem oraz męskością czarują  
A młodzi - najpiękniejsi światłana, przyszłość rokują.

Spytacie jak to że tela wim o tym Zespole.  
Joch to styszot na wystympach i przy Lesi stole.  
Wiela wiecy spisot Jasiek, chyba gysim piórem  
Jo to czytot ich byt dycki duchem z Waszym chórem.

Niechaj żyje Zespół, niech wciąż pięknie śpiewa  
Jeszcze milion występów



Sowa Piotr i Ewa

stron', 28 październik 1995.

**17 LISTOPAD '95**



**KREW DAREM SERCA**

DZISIAJ W DOMU „ELEKTROM” KONCERT P.T. MIEŚNICZYI SPÓD CZANTORII.  
SPIEWAMY DLA LUDZI WTORZY WŁASNA WZWIA KATUJA ŻYCIE INNYM.  
GRONA TYCH LUDZI TO PRACOWNICY „KUŹNI USTRON”

Kuźniolawca kataluje życie,  
a muzyka koi duszę i skiera serca

Dz podziękowanie za dostarczenie wielu  
piękných obrazów muzycznych

W sypcy krowdency  
Zakładów Kulinnych Sp. z o.o.  
Kuchnia w Ustronie

Amińska

25 LISTOPADA '95



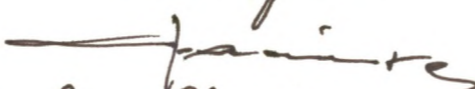
## 90 - LECIE ZNP W BIELSKU - BIAŁEJ

DZISIAJ NASZE SPJEWANIE POSWIĘCAMY GOŚCIOM WTORZY PRZYBYLI NA ZJAZD ZNP DO BIELSKA - BIAŁEJ Z OZAJMI 90 - ROCZNICY ICH ZWIĄZKU. CZY KONCERT BĘDZIE SIĘ IM NODOBAŁ - ZOBACZYMY.

Zarząd Okręgu ZNP wraz z uczestnikami spotkania w 90 lecie naszej Organizacji z wyrazami uznania dla wysokiego kunsztu artystycznego życzy wiele sukcesów i składa serdeczne podziękowania za uswieśnienie obchodów 90 lecia ZNP w naszym województwie.

Bielsko - Biała, 25 listopada 1995 r.

Prezes Zg ZNP

  
dr Jan Laciura

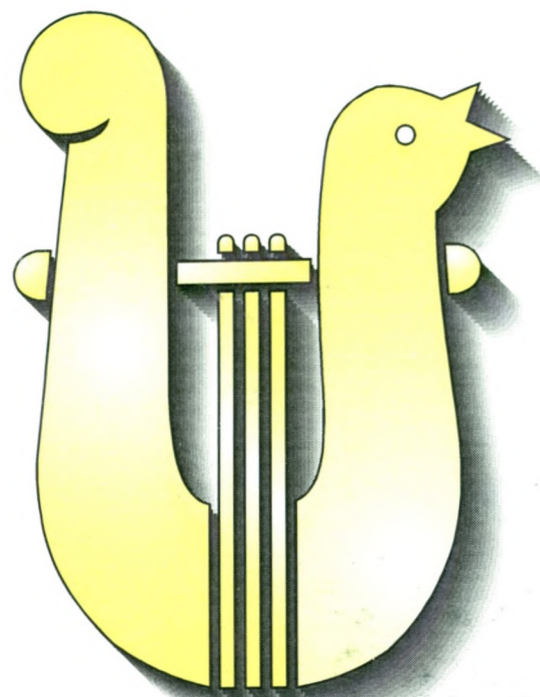
Prezes Zarządu Okręgu ZNP

  
mgr Janina Jura

14 GRUDNIA '95

NA SALI WIDOWISKOWEJ ZAKŁADU NAZYNADOLECZNICZEGO  
SZPITALA UZUNOWISKOWEGO - KONCERT P.T. „MIEŚNICZKI  
SPÓŁ CZANTORII” Z OKRĄCOWANIEM NOWYCH MOZYCJI  
REPERTUAROWYCH. JEST TO WYSTĘP KONKURENTRACY  
NASZ GALOWY KONCERT W CIESZYŃSKIM TEATRZE.  
CZY KONCERT BĘDZIE SIĘ NOWOBAŁ?.

STOWARZYSZENIE  
MIŁOŚNIKÓW KULTURY  
LUDOWEJ  
"CZANTORIA"  
W USTRONIU



Estrada Ludowa  
"CZANTORIA"



Estrada Ludowa  
"CZANTORIA"

DYRYGENT

Marian Żyła

SCENOGRAFIA

Karol Kubala

KIEROWNIK ARTYSTYCZNY

Marian Żyła

SŁOWO WIAŻĄCE

Władysław  
Macura

PREZES ZARZĄDU

Daniela Łabuz

Solisci:

Magdalena HUDZIECZEK  
Ewa KORNAS  
Halina SZAROWSKA  
Emil FOBER  
Janina BUCZEK  
Grażyna PILCH  
Jan ALBREWCZYŃSKI  
Józef PASZEK  
Józef WAWRZYK

Monoloci:

Jerzy MARSZAŁEK  
Tadeusz MICHAŁAK

"MAŁA CZANTORIA"

Agnieszka GERLIC  
Dorota KLIMURCZYK  
Elżbieta PILCH  
Katarzyna SIWIEC  
Joanna SZCZEŚNIEWSKA  
Izabela ZWIAS  
Wioletta ZWIERZYKOWSKA

Akompaniament:

Krystyna GALA  
Zbigniew SZCZEŚNIEWSKI  
Przemysław ZWIAS

# TEATR IM. A. MICKIEWICZA W CIESZYNIE 15·XII

*Serdencze gratulacje  
oraz życzenia kolejnym owalji na stojaku  
P. Bródki*





## Estrada Ludowa "Czantoria" reprezentacyjny zespół Ustronia

"Czantoria" narodziła się z marzeń dyrygenta i kierownika artystycznego - Mariana Żyły, zapala tworzących ją osób - i z tej ogromnej, wewnętrznej potrzeby śpiewania, tak charakterystycznej dla mieszkańców Ziemi Cieszyńskiej.

Współtwórcą zespołu był Bogusław Biniek. Przygarnął chórzystów do KLUBU NAUCZYCIELA, którego był kierownikiem, stąd pierwotna nazwa zespołu brzmiała Nauczycielska Estrada Ludowa "Czantoria".

Już w rok później, w maju 1988 roku podczas III Ogólnopolskiego Festiwalu Chórów Nauczycielskich w Poznaniu członkowie "Czantorii" zdobyli wyróżnienie i Puchar Prezesa Zarządu Głównego Związku Nauczycielstwa Polskiego. Od tego czasu śpiew, towarzysząca mu muzyka, gawędy i starannie dobierane przez Danutę Koenig strofy poezji pozwalają ludziom z całej Polski zrozumieć i odkryć piękno uśmiechniętego oblicza naszej Cieszyńskiej Ziemi.

Obecnie "Czantoria" nosi zaszczytne miano reprezentacyjnego zespołu Ustronia, bez którego nie może się obyć żadna ważniejsza uroczystość miejska. Pieśniczki spod Czantorii rozbrzmiewały nie tylko w województwie bielskim, ale również w wielu zakątkach kraju a nawet w Czechach, Słowacji, na Węgrzech i w Niemczech.

Prócz stylizowanych regionalnych utworów w repertuarze chóru znajdują się też pieśni religijne, patriotyczne i okolicznościowe, urozmaicone tańcem, muzyką, nieco rubaszną gawędą i subtelną poetycką zadumą.

Zespół stara się podwyższać poziom artystyczny. Zawsze pragnie być dla widzów źródłem radości i refleksji.

Właśnie Estradzie Ludowej "Czantoria" powierzono wykonanie hymnu XXVIII Międzynarodowego Kongresu Ekumenicznego, który odbył się w Cieszynie. Zespół ze wzruszeniem wspomina swój występ podczas pobytu Jana Pawła II w Skoczowie. Idee tolerancji i ekumenizmu "Czantoria" realizuje na co dzień poprzez występy w kościołach katolickich i ewangelickich, szpitalach, domach wczasowych i sanatoriach.

Wraz z Estradą Ludową "Czantoria" śpiewa "Mała Czantoria" - dzieci z Ogniska Pracy Pozaszkolnej. Już trzy pokolenia członków Estrady Ludowej "Czantoria" wierzą iż to dzięki nim: "...nigdy nie zaginie w Beskidach śpiewanie ..."

Od sierpnia zespół należy do Stowarzyszenia Miłośników Kultury Ludowej "Czantoria". Głównym celem Stowarzyszenia jest wspieranie finansowe i organizacyjne zespołu przez ludzi dobrej woli. Wszyscy, którzy chcieliby wspomóc finansowo twórczość ludową, mogą wpłacać pieniądze na rzecz Stowarzyszenia Miłośników Kultury Ludowej "Czantoria": 43 - 450 Ustroń, ul. Źródłana 27, konto bankowe: Bank Śląski o/Ustroń 310620-101685774 regon 070573780, tel. (033) 54 29 01.

Nosi Kociani si Uspomiat!

Gratuluję Wam tak wspomnienia wyjazdu. Tam, gdzie  
ludzie się spotykają, aby śpiewać, tam swoim sercem  
mieliby Boga i drżeniem Mów za Jego Opatrosz nad  
wzrostami.

To Wy jesteście ambasadorem ekumenizmu. Niech  
przez Wasze świadectwo imi naszym, że Bóg jest miłością,  
którą pragnie pełności miłości nam i w nas.

Na zawsze kocha wiele Boga do-podstawienia  
i miary Ducha Świętego.

Śpiewajcie Panu. Alleluja!

hr. Józef Gudwił

Cinque, 15.12.1997 r.

**Na początek chciałem serdecznie pogratulować Estradzie Ludowej Czantoria już stu koncertów.**

**Pięknie śpiewacie kulturywując równie piękne tradycje, ale wiem, że nie tylko o sobie śpiewanie tutaj chodzą. Nie tylko słyszeć, ale i widzieć pełne postamictwo...**

Wielkie serce i zaangażowanie całego zespołu to największe dobro tworzące swoistą wspólnotę. Nasza praca nastawiona jest na miłość bliźniego. Tworząc wspólnotę koncertujemy z ogromnej wewnętrznej potrzeby śpiewania tak charakterystycznej dla mieszkańców Ziemi Cieszyńskiej. Pragniemy zaprezentować to co nasi pracownicy z dumą kulturowali i pieczołowicie przekazywali swoim dzieciom, manifestując w często, wojennej rzeczywistości patriotyzm i obrzędowe narodowe. Cechą zespołu jest też ekumenizm, tak ważny w środowisku podzielnym wyznaniowo. Przykładem tego są m.in. koncerty kolęd, udział w XXVIII Międzynarodowym Kongresie Ekumenicznym oraz uczestnictwo i śpiew w trakcie wizyty Jana Pawła II w Skoczowie. Sam chór jest baro ekumeniczny gdyż tworzą go ludzie różnych wyznań.

**Na osnowie tych zasadniczych wartości tworzycie bardziej spektakularne doznania i jak wiem macie się na tym połu czym pochwalić...**

Już w 1988 roku zdobyliśmy pierwsze wyróżnienie na Ogólnopolskim Festiwalu Chórów Nauczycielskich w Poznaniu wraz z Pucharem Prezesa ZG ZNP. Obecnie Czantoria nosi zaszczytne miano reprezentacyjnego zespołu miasta Ustronia, bez którego nie może się obejść żadna ważniejsza uroczystość miejska. Nasze „Pieśniczki spod Czantorii” rozbrzmiewały również w innych zakątkach regionu oraz za granicą. Koncertowaliśmy w Czechach, Niemczech, na Węgrzech i w Słowacji.

**Repertuar chóru jest bogaty, jakie pieśni obejmują?**

**Je aktualnie ?**

Pielegnujemy pieśni i mowę naszego regionu. Repertuar jest bardzo różnicowany, począwszy od pieśni regionalnych, poprzez patriotyczne, religijne, i okolicznościowe okraszane tańcem, muzyką, nieco rubaszną gawędą i subtelną poetycką, zadumą — staramy się ukazać piękno zarówno beskidzkich krajobrazów jak i serc ludzi, którym dane było przyjąć na świat na tej niezwykłej ziemi.

**Prowadzenie chóru to wielki wysiłek organizacyjny oraz niewątpliwie finansowy. Widz uczestniczy jedynie w koncercie, który tworzy codzienna praca nie tylko artystyczna...**



Chór „Czantoria” w czasie uroczystości z okazji Dnia Energetyka

Wysiłek organizacyjny spoczywa na Zarządzie Stowarzyszenia Miłośników Kultury Ludowej „Czantoria”. Wysiłek finansowy jest olbrzymi. Regionalne stroje ludowe i aparatura zespołu pochłaniają znaczne środki. Zapraszamy ludzi dobrej woli i wszystkich, którym leży na sercu folklor i twórczość ludowa do podjęcia współpracy. Jeśli czytającym te słowa leżą na sercu wartości dla których pracujemy i uśmiech na twarzy ludzi chorych, dla których chyba najczęściej śpiewamy to proszę państwa o Czantorii i pomoście miętaście o Czantorii i pomoście

tolickim i ewangelickim.

**Wtajemniczeni wiedzą, że prezeska chóru nie ogranicza się do prowadzenia chóru i śpiewania w nim oraz pracy zawodowej, znajdujesz także miejsce na inne formy społecznikowania. Skąd bierzesz energię na te rozliczne czasochłonne działalności ?**

Otrzymane talenty trzeba dobrze wykorzystywać. Istnieje niebezpieczeństwo, że członkowie wykorzystają otrzymane dary źle. **Czego można życzyć Czantorii ?**

Pragniemy by nigdy nie zaginęło w Beskidach śpiewanie. **Na zakończenie prosilibym o parę słów dla naszych pracowników, z których**

# O pieśniczkach spod Czantorii



FOTO: B. Chrobak

Danuta Łabuz w rozmowie z Jackiem Sakrejda

Chór Estrada Ludowa „Czantoria” parokrotnie już uświetniał swoją obecnością wydarzenia w życiu naszej Spółki. Ostatnio była to uroczystość z okazji Dnia Energetyka w Ustroniu oraz znacząca pomoc w realizacji folderu promocyjnego SU Elektron.

Dziś prezentujemy rozmowę z Prezes Estrady Ludowej Czantoria - Daniełą Łabuz.

**spora grupa miała okazję posłuchać już Waszych „Pieśniczek spod Czantorii”**

Wszystkim pracownikom B-B.ZE-SA życzymy by Bog opromienił Wasze życia radością i pokojem, a w nadchodzącym Nowym Roku spełniły się najskrytsze życzenia. Niechaj dni świąteczne - błogosławione i spokojne dodają sił do podjęcia trudów w nadchodzącym 1996 roku.

**Dziękuję za rozmowę, życząc dalszych sukcesów.**

**Rozmawiał Jacek Sakrejda**

Nasza Energetyka

Nasza Energetyka



K · M · B ·

1996

A.D.



Niech Bozen Daj Bogostaw

dalsza 95/96.

A. H. Smith

Ushoci 29. 12. 1995.


**Pieśniczki spod Czantorii**  
 Estrada Ludowa "CZANTORIA"  
 ©1995 STUDIO DR, P.O. Box 15, 43-460 Wisła, Poland  
 Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej  
 "CZANTORIA" - 43-450 Ustroń, ul. Zródłana 27, tel. 54 29 01  
 Made in Poland. Projekt i skład: Z.P.R. Ustroń, tel. (033) 54 29 27  

 BIEM-ZAIKS DR 1596

## Pieśniczki spod Czantorii



Estrada Ludowa  
**"CZANTORIA"**

### Strona A

- |                               |      |
|-------------------------------|------|
| 1. Przez wodę koniczki        | 2,12 |
| 2. Zahuczały góry             | 2,51 |
| 3. Posłuchajcie siostrzyczki  | 1,51 |
| 4. Powieź mi jeden chłopiec   | 2,20 |
| 5. Po naszych Beskidach       | 2,05 |
| 6. Dzieweczko z poręby        | 1,05 |
| 7. Hej, tam w dolinie         | 1,50 |
| 8. Kulało się, kulało         | 1,37 |
| 9. Na skraju w zielonym lesie | 2,20 |
| 10. W zielonym gaju           | 1,43 |
| 11. Stoi u wody               | 1,59 |
| 12. Beskidzie, Beskidzie      | 2,24 |

### Strona B

- |                            |      |
|----------------------------|------|
| 1. Doliny, doliny          | 2,34 |
| 2. Kasia w sieni raz stała | 1,11 |
| 3. Listeczku dębowy        | 1,40 |
| 4. Ku dolinom              | 5,31 |
| 5. A nie ta ptaszyna       | 1,21 |
| 6. Szumi jawor             | 4,15 |
| 7. Góralu, czy Ci nie żal  | 5,47 |
| 8. Śpiewam, ja śpiewam     | 3,04 |
| 9. W zielonym gaju         | 1,17 |
| 10. Gronie, nasze gronie   | 3,18 |

DRYGENT  
 KIEROWNIK ARTYSTYCZNY  
**MARIAN ŻYŁA**

### Solisci

Magdalena HUDZIECZEK  
 Ewa KORNAS  
 Halina SZAROWSKA  
 Emil FOBER  
 Janina BUCZEK  
 Grażyna PILCH  
 Jan ALBREW CZYŃSKI  
 Józef PASZEK  
 Józef WAWRZYK

### "MAŁA CZANTORIA"

Agnieszka GERLIC  
 Dorota KLIMURCZYK  
 Elżbieta PILCH  
 Katarzyna SIWIEC  
 Joanna SZCZESNIEWSKA  
 Izabela ZWIAS  
 Wioletta ZWIERYKOWSKA

### Akompaniament

Danuta CZYŻ  
 SYNTEZATOR  
 Krystyna GALA  
 SYNTEZATOR  
 Zbigniew SZCZESNIEWSKI  
 AKORDEON  
 Przemysław ZWIAS  
 KLARNET, FLET  
 GOŚCINNIE  
 Janusz ŚLIWKA  
 SYNTEZATOR

Nagranie zrealizowano  
 w Studio DR w Wiśle  
 inż. nagrania - Cezary Borowski

### Soprany:

Waleria ALBREW CZYŃSKA  
 Maria CIESLAR  
 Dorota GERLIC  
 Danuta HUDZIECZEK  
 Ernestyna KISIAŁA  
 Teresa KORNAS  
 Krystyna KUKLA  
 Daniela ŁABUZ  
 Janina PILCH  
 Barbara PODŻORSKA

### Alty:

Janina BUCZEK  
 Helena CEBO  
 Zofia HANZLIK-SCHARF  
 Emilia KIELAN  
 Grażyna PILCH  
 Halina PUCHOWSKA-RYRYCH  
 Małgorzata SIWIEC  
 Halina SZAROWSKA  
 Anna SZCZESNIEWSKA

### Tenory:

Marcin ADAMCZYK  
 Maciej CHOWANIOK  
 Rudolf CZYŻ  
 Rudolf KRUŻOLEK  
 Jerzy MARSZAŁEK  
 Józef PASZEK  
 Adam SZCZESNIEWSKI  
 Józef WAWRZYK  
 Piotr ZWIAS

### Bary:

Jan ALBREW CZYŃSKI  
 Józef CIESLAR  
 Emil FOBER  
 Marek GERLIC  
 Tadeusz MICHALAK  
 Rudolf SZAROWSKI  
 Rafał WINTER

## Estrada Ludowa "CZANTORIA"



SZCZEGÓLNE PODZIĘKOWANIA URZĘDOWI MIASTA USTRONŃ ZA POMOC W WYDANIU NINIEJSZEJ KASETY



WSZELKIE PRAWA PRODUCENTA  
 I PRAWA AUTORSKIE ZASTRZEŻONE.  
 WYNAJĘCIOWANE I WYKONANE WYKONANIE  
 PUBLICZNYCH I EMISJI RADIOWEJ  
 BEZ ZEZWOLENIA ZABRONIONE.

WELCOME

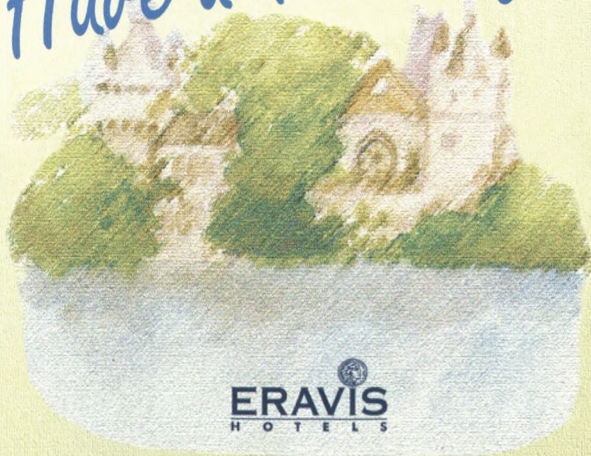
WILLKOMMEN

ÜDVÖZÖLJÜK

# JUNIOR GRIFF HOTEL



*Have a nice stay!*



**ERAVIS**  
HOTELS

H-1113 Budapest, Bartók Béla út 152. Tel.: (361) 203-2398 Fax: (361) 204-0062

# ZESTAWIENIE LICZBOWE Z DZIAŁALNOŚCI W 1995r.

Koncertów ogólnie 27 w tym Ustroń - 14 koncertów, Bielsko-Biała - 4 koncerty, Skoczów - 3 koncerty, Cieszyn - 2 koncerty, Rybnik, Jabłonków, Szczyrk, Zator - 1 koncert.

Kozrywka: 3-dniowa wycieczka do Słowacji, Imprezy urodzinowo imieninowe - 2, Skoczówka poezstunek i mały koncert w rest. "Kaskada", Impreza po 100. koncertie oraz po występie w Teatrze.

Próby: Około 48 prób. x 2 godz. = 96 godzin prób (razem z Małą Cantorią)

Najregularniej w próbach udział biorą: B. Podhorska, R. Czyż, A. Szczęśniewski, J. Albrewezyński, Cieslar J., R. Wintor, E. Kielan, M:D. Gerlic, Pilch Grażyna, W. Łabuz, M. Chowaniec, M. Adamczyk.

W zespole: 37 osób śpiewających, 1 dyrygent, 1 akompaniament, 2 osoby z grupy technicznej, 1 prowadzący program

Soprany 12	Alty 9	Tenory 9	Basy 7	Oraz 7
Kubla Krystyna	Siwiec Małgorzata	Czyż Rudolf	Albrewezyński Jan	Macura Władysław
Kisiata Ernestyna	Puchowska Halina	Wawryk Józef	Cieslar Józef	Zyta Marian
Cieslar Maria	Kielan Emilia	Krużolek Rudolf	Wintor Rafał	Gala Krystyna
Albrewezyńska Valeria	Pilch Grażyna	Zwas Piotr	Gerlic Marek	Igara Zbigniew
Huchiełek Danuta	Cebo Helena	Marszałek Jęży	Fober Emil	Pochludka Tomasz
Łabuz Danjela	Buczek Janina	Parulek Józef	Szarowski Rudolf	
Huchiełek Magda	Szczęsniowska Anna	Szczęsniowski Adam	Staszewski Józef	Premeł Zwas
Kornas Teresa	Szarowska Halina	Adamczyk Marcin		Zbyszek Szczęsniowski
Pilch Janina	Hanzlik Zofia	Chowaniec Marek		
Podhorska Barbara				
Kornas Ewa				
Gerlic Dorota				

12  
9  
9  
7  
7  
7  
44

MAŁA CANTORIA 7 Rozm 51

# 4 LUTY 1996



Ustronie - miasto położone w woj. bielskim, nad rzeką Wisłą, w Beskidzie Śląskim. To piętnastotysięczne miasto swój urok zawdzięcza otaczającym je grzbietom górskim, stanowi także dogodny punkt wypadowy w pasmo Baraniej Góry, Czantorii i Równicy. Dzięki łagodnemu klimatowi i atrakcyjnemu położeniu Ustronie to wysmienite centrum turystyczno-rekreacyjne.

PIERWSZY PO MIESIĘCZNEJ PRZERWIE KONCERT „PIESNICZKI SPÓD CZANTORII”  
W SALI KONFERENCYJNEJ ZAKŁADU PRZYRODOLECZNICZEGO SZPITALA UZDROWISKOWEGO W  
USTRONIU. TYM SAMYM ROZPOCZYNAMY NOWY SEZON KONCERTÓW DLA KURACJUSZÓW  
SZPITALA JAK I OKOLICZNYCH DOMÓW WCZASOWO-SANATORYJNYCH NA ZAWODZIU.

WIDZOWIE O KONCERCIE:

WSPANIĄTA UCZTA DUCHOWA - WIEZUPOMNIANE WRAŻENIA  
Z NAJLEPSZYMI ŻYCZENIAMI  
BARBARA GATAJ Z CZANTORII





## ZRODZIŁA SIĘ Z MARZEŃ

(cd. na str. 2)

przedstawić w nowej formie. Słucham różnych zespołów, głównie „Śląska”, „Mazowska”, które są dla mnie inspiracją. Gdy coś szczególnie mi się spodoba, szukam sposobu przystosowania utworu do możliwości naszego zespołu.

**Czy repertuar zależy od rodzaju publiczności?**

Nie zawsze jest zrozumiały. Czasem organizatorzy mają specjalne życzenia. Gdy gdzieś powtarzamy występ, to też musimy pamiętać o tym, by był on inny od poprzedniego.



Fot. W. Suchta

**Jak nasz folklor jest odbierany poza Śląskiem Cieszyńskim?**

Często jest niezrozumiały. Wówczas wyczuwamy, że odbiór nie jest tak spontaniczny, naturalny. Jednak na każdym występie trafiają się ludzie bardzo dobrze znający nasz region, głównie ci, którzy stąd wywędrowali. Bywają też sytuacje odwrotne. Kiedyś koncertowaliśmy dla Węgrów, którzy byli zachwyceni melodią, harmonią i interpretacją. „Górala” kilkakrotnie musieliśmy bisować. Hymn Beskidu Śląskiego „Szumi Jawor” wszędzie jest bardzo dobrze odbierany, podoba się, często publiczność razem z nami śpiewa. Takie utwory kontaktowe staram się wprowadzać do programu. To czyni publiczność bardziej zaangażowaną.

**Jaka jest historia „Czantorii”?**

Można powiedzieć, że zrodziła się z moich marzeń. Pracując w szkole podstawowej myślałem o wyjściu na zewnątrz, o zaangażowaniu rodziców i nauczycieli. Wszystko rozpoczęło się od 200-lecia Szkoły Podstawowej nr 2. Wtedy to na tej uroczystości wystąpił chór szkolny wraz z rodzicami i nauczycielami. Ówczesny dyrektor Bogusław Binek był całym sercem z nami, przyjął moją propozycję takiego chóru i co najważniejsze pomagał nam. Tak zaczęła funkcjonować Nauczycielska Estrada Ludowa „Czantoria” przy klubie nauczyciela w Ustroniu. Później dołączyli do nas członkowie chóru ewangelickiego

i katolickiego, którzy czuli potrzebę wyjścia poza repertuar religijny.

**Czy wiele osób z tamtych lat występuje do dzisiaj?**

Śmiem twierdzić, że połowa tego pierwszego zespołu przetrwała do dnia dzisiejszego. Obecnie bywa tak, że śpiewa u nas babcia, mama i wnuczka. Są też małżeństwa.

**Jak pozyskujecie nowych członków?**

Nie czynimy naboru w każdej chwili. Do wstępowania zachęcają nasze występy, jednak repertuar do wyczerpania się to 50 utworów, z którymi nie każdy jest w stanie sobie poradzić. Nie każdy też wcześniej występował i po pewnym czasie stwierdza, że to nie to. Jednak „Czantoria” to nie tylko ci śpiewający. Jest ekipa techniczna, są też członkowie honorowi wspierający naszą działalność.

**Czy były takie momenty, że wydawało się, iż zespół nie przetrwa?**

Kryzysów jako takich nie było. Staramy się zawsze temu wcześniej jako zaradzić. Zespół to ludzie dobrej woli, którzy przyszli wyżyć się właśnie w takim uprawianiu kultury. Najczęściej rezygnują z uwagi na brak czasu. Na nasze koncerty jest coraz większe zapotrzebowanie i niektórzy tego nie wytrzymują. Dla innych przeszkodą jest praca zmianowa.

**Na jakich zasadach funkcjonuje obecnie Estrada Ludowa „Czantoria”?**

Jest sporo osób chcących wspierać naszą działalność. Nie wiedzieliśmy jak to załatwić. W końcu postanowiliśmy, by powstało Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej „Czantoria” w Ustroniu. Podobnie stało się w przypadku innych grup, takich jak „Brzimy”, Towarzystwo Kształcenia Artystycznego. Forma stowarzyszenia stwarza możliwość wspierania nas z różnych źródeł. Przyjęło się, że jesteśmy reprezentacyjnym zespołem Ustronia i dlatego miasto daje nam dotację, my z kolei staramy się sprostać oczekiwaniom. Mam wrażenie, że do tej pory nie słyszy się, byśmy robili coś złego, a wręcz przeciwnie, że promujemy nasze miasto. Jako jedni z pierwszych nawiązaliśmy kontakt z Neukirchen-Vluyn i Hajdunanas, obecnie partnerskimi miastami Ustronia.

**A jak pan ocenia „życie kulturalne” w Ustroniu?**

Wydaje mi się, że nie można narzekać, ale należałoby położyć jeszcze większy nacisk na propagowanie różnych imprez w myśl zasady: Reklama dźwięnią.... Weźmy też pod uwagę, że w Ustroniu musimy pamiętać w równym stopniu o mieszkańcach i wczasowiczach, a sam wiem dobrze jak trudno trafić równocześnie do jednych i drugich. Jeżeli chodzi o samą kulturę w mieście, to dobrze wygląda działanie na poziomie szkół podstawowych. Problemem jest młodzież szkół średnich, która w większości uczy się poza Ustroniem i nie uczestniczy już tak aktywnie w tym, co się dzieje w mieście. Do tego dochodzi brak domu kultury i sali widowiskowej. Ta która powstała na Zawodziu jest piękna, ale dla mieszkańców położona trochę „od ręki”.

**Jaka przyszłość rysuje się przed „Czantorią”?**

Nasze pieśni, obrzędy i zwyczaje podobają się w całej Polsce, a nawet za granicą. Widzowie często po koncercie na Zawodziu zapraszają nas w różne zakątki kraju. Przychodzą też ci, którzy obecnie mieszkają za granicą. Oni też bardzo przeżywają występy. Wynika z tego, że jest zapotrzebowanie na taki zespół jak „Czantoria” i dlatego spokojnie myślę o przyszłości.

Rozmawiał: Wojśław Suchta

# 24 LUTY 1996

DRUGI W TYM MIESIACU KONCERT P.T. „PIEŚMICZY SPOB CZANTORII” ESTRADY  
LUDOWEJ. CZANTORIA DLA KURACJUSZY I PRACOWNIKÓW SZPITALA UZBROWISKO-  
WEGO W ZAKŁADZIE PRZYRODOLÉCZNICZYM TEGOŻ SZPITALA

PO KONCERCIE GOŚCIE DOWIEDZIELI:

Audowny koncert i doskonale, że sporo młodzieży,  
która będzie kontynuować. Rozmowa z Gdyni  
Wspomnienie Ebinow, nadzieje na zawieszenie  
dojżen wraz - że sztalu najrykna na obrzoak kraj  
Sercem diryżer i wkręmy w serce, was do cent Polski.  
Wielki Golden dyktu. J. Kunka

# 16 MARCA

(114)

W SALI KONFERENCYJNEJ ZAKŁADU PRZEMOŁECZNICZEGO SZPITALA UZDROWISKOWEGO KONCERT P.T. „PIESNICZYI SPOD CZANTORII” DLA ZURACZUSZY SZPITALA ORAZ DLA GOŚCI PRZEKWAJĄCYCH W SASIEDZKICH DOMACH SANATORYJNYCH.

## GOŚCIE O KONCERCIE DOWIEDZIELI:

Jako mieszkańca Warszawy mam możliwość obcowania z kulturą „na żywo”, jednakże śmiałość i perfekcjonizm zespołu robiły wrażenie ogromne; odwieść nie może 87-letnim Ojcu. Dyplomyści.

Grzegorz Gótkowski  
Józef Szpanar

Z wyrazami opasłej sympatii dla zespołu „Chantorii”  
Kulturę naszego pieśni i folkloru zicem wesy wsliej

Jestem zachwycony usadą,  
muzycznym zespołem, piśmiennymi  
regionalnymi stojem. Nicem żyje kultura  
ludowa. Miła i zadowolony z Iodri

mgr Emilia Potęba

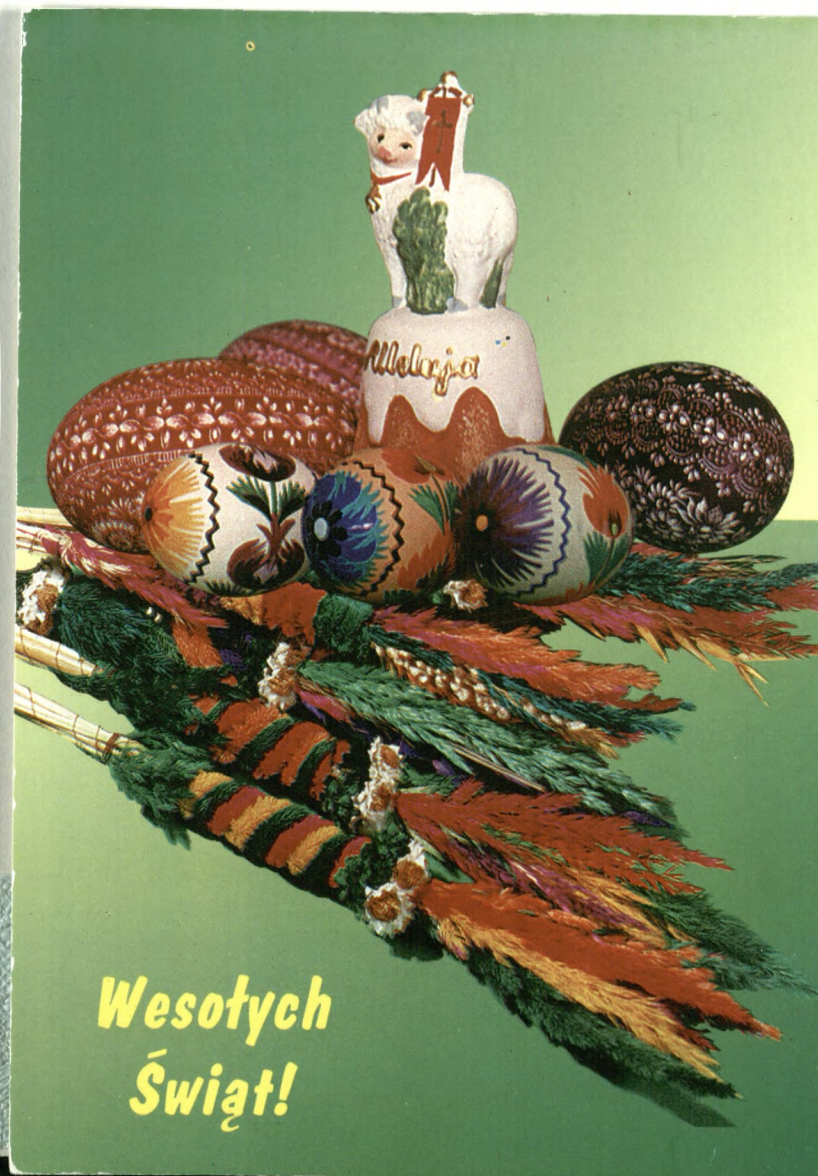
(Kłusko ul. Adama i Opieki Spółny)

Duży oplous dla zespołu i organiz. za poświęcenie kultury Bahickiej i...  
Białystok

# 26 MARCA

DO KUTYMOWEJ KRÓWIE - IMPREZA UKOŁOZIMOWO - IMIENINOWA  
OZARZ Z OZARZI 25 LECIA WSPÓLNEGO DOJĘCIA NASZEJ  
PREZES DANIELI LABUZ Z JANEM LABUZ.

Z TEJ OZARZI PODCZAS MSZY W KOŚCIELE ŚW. KLEMENSA  
7 KWIETNIA T.J. W PIERSZYM DNIU ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
ŚPIEWALISMY MSZĘ Z NOWYMI POZYCJAMI PROGRAMOWYMI



Wielec oznaczony melnym smewem  
womph Pan i mystajnych Powow  
wopniateso respetu a kontona: mnysem  
qtebolni orobite unimemie durbore  
pedus konentu

Stu An

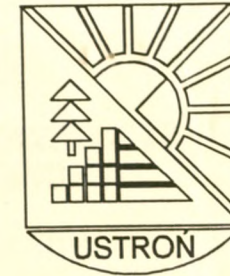
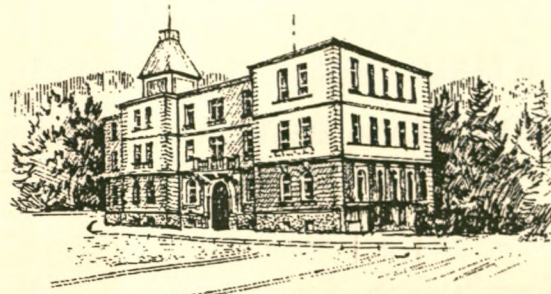
# 21 KWIETNIA

Dziś w sali LINA „ZUKÓJ” w ZARZĄDZIE NROKOBÓ -  
LECZNICZYM SZPITALA UZDROWISKOWEGO KONCERT  
ZESPOŁU DLA MIESZKANCÓW USTROMIA NA KTÓRY ZAPROSZ-  
ONO WŁADZE MIASTA OKRĄG DLA GOŚCI PRZEBYWAJĄCYCH  
NA WCZASACH SAMOTKTYNYCH OZOLICZNYCH DOMÓW SANATORYJN.  
OKRĄG KURACZUSZY SZPITALA. KONCERT „MIESNICZKI SPOŁ  
CZANTORII” W BŁOKU PIESNI PATRIOTYCZNO - RELIGIJNYCH  
BĘDZIEMY PREZENTOWAĆ KILKA NOWYCH OKRĄCOWAŃ.

GOŚCIE O KONCERCIE:

Lucyjan Gray Kubis, skłaniając się, życząc  
duro sukcesów  
Dziękujemy. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów. Bogusław  
Jestecie eułomni obriskuj's Holinista z Knie.  
Dziękujemy za waszą wspaniałą występ. zespół St. Pielie 2010.  
Za dnie wspaniałe muzyczne i solistów synia - Anca - Maria Madona Anca  
Eułomni, przewspaniałe dzieła Bernacki Forneau





# ZAPROSZENIE

## OBCHODY

ŚWIĘTA 3 MAJA 1996

### 51 ROCZNICY WYZWOLENIA USTRONIA I ZAKOŃCZENIA II WOJNY ŚWIATOWEJ

01.05. (środa)	godz. 12.00	51 Rocznicą Wyzwolenia Ustronia
03.05. (piątek)	godz. 8.30	Nabożeństwo z okazji Święta 3 Maja (Kościół Ewangelicko-Augsburski)
	godz. 9.00	Msza Święta w intencji Ojczyzny (Kościół Katolicki św. Klemensa)
	godz. 9.30	Koncert Orkiestry Dętej Kopalni 'Pniówek' przy Pomniku Pamięci Narodowej - Rynek
	godz. 10.00	Złożenie kwiatów pod Pomnikiem w Ryнку przez Społeczeństwo Ustronia
08.05. (środa)	godz. 12.00	Złożenie kwiatów przez Społeczeństwo Ustronia z okazji zakończenia II Wojny Światowej pod Pomnikiem Pamięci Narodowej koło Rynku, oraz na zbiorowej mogile ofiar II Wojny Światowej (cmentarz katolicki)



Burmistrz Miasta Ustronia  
**ZAPRASZA**  
z okazji Świąt Majowych

---

Na program poetycko-muzyczny:

**"Konstytucja 3-Maja"**

oraz koncert:

**Estrady Ludowej "Czantoria"**

który odbędzie się

29 kwietnia '96 (poniedziałek) o godz 19.00  
w Górnośląskim Centrum Rehabilitacyjnym  
"Repty" w Ustroniu-Zawodziu

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE

29.04. (poniedziałek)	godz. 19.00	Program poetycko-muzyczny "Konstytucja 3 Maja" Koncert Estrady Ludowej "Czantorla" Górnośląskie Centrum Rehabilitacyjne "Repty" Ustroń-Zawodzie
01.05. (środa)	godz. 16.00	Mecz Piłki Nożnej o Mistrzostwo "A" Klasy Kuznia Ustroń - KS Wisła
03.05. (piątek)	godz. 11.00	Koncert Orkiestry Dętej Kopalni "Pniówek" Ustroń-Zawodzie k/Szpitala Uzdrowskiego
04.05. (sobota)	godz. 10.00	VI Ogólnopolski Górski Bieg Przelajowy (17 km) Ustroń - Bulwary Nadwiślańskie - Lipowski Groń - Ustroń
11.05. (sobota)	godz. 14.00	Mistrzostwa Ustronia w Siłowaniu na Rękę - "Barman"
11.05. (sobota)	godz. 17.00	"Koncert Jubileuszowy" 15-lecie Kameralnego Zespołu Wokalnego "Ustroń" Muzeum Hutnictwa i Kuznictwa.
12.05. (niedziela)	godz. 17.00	Mecz Piłki Nożnej o Mistrzostwo "A" Klasy Kuznia Ustroń - LKS Pogórze

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

PROSIMY O ODŚWIĘTNE UDEKOROWANIE BUDYNKÓW ZAKŁADÓW PRACY I INSTYTUCJI.

ORGANIZATORZY

# 29 KWIETNIA

DZISIAJ KONCERT ESTRADY LUDOWEJ "CZANTORIA" POŁĄCZONY Z PROGRAMEM POETYCZYM W WYKONANIU UCZNIÓW SP-2 USTRON. GOŚCIE MAS BĘDZIE "CENTRUM REHABILITACYJNE REPTY" USTRON. W DZISIEJSZYM KONCERCIE DOMINOWAĆ BĘDĄ PIESNI 3-MAJOWE - PIESNI RELIGIJNE ORAZ STAŁE PODTYTUŁY PROGRAMU LUDOWEGO.

W imieniu Zespołu trytate  
Brodnie duplez ze wspólnie  
spokozy wpa niaty wieciv.  
Najlepsze życzenia  
paw  
Gadun

DANTE:  
NIKT NIE JEST TAK BOGATY,  
BY MOGE SIĘ OBYĆ BEZ UŚMIECHU,  
I NIKT NIE JEST TAK UBOGI,  
BY NIE MOGE GO PODAROWAĆ.

Tymi słowami pragnę podziękować ZESTOŁOWI "CZANTORIA" w imieniu wszystkich pacjentów GSR "REPTY" za uśmiech podarowany naszym schorowanym sercom.

# 3 MAJA

NA ZAPROSZENIE PROBOSZCZA PARAFII W HERMANICACH  
O. BOGUMIEŁA SNIĘWALISZY NOWOCZAS UROCZYSTEJ MSZY  
W ZAPŁICY P.W. • MARII KRÓLOWEJ POLSKI •



BESKIDZKIE  
STOWARZYSZENIE WSPOMAGANIA  
INICJATYW POZARZĄDOWYCH

adres tymczasowy:  
43-300 BIELSKO-BIAŁA UL. CZARNIECKIEGO 3  
telefon 0-33 151-419



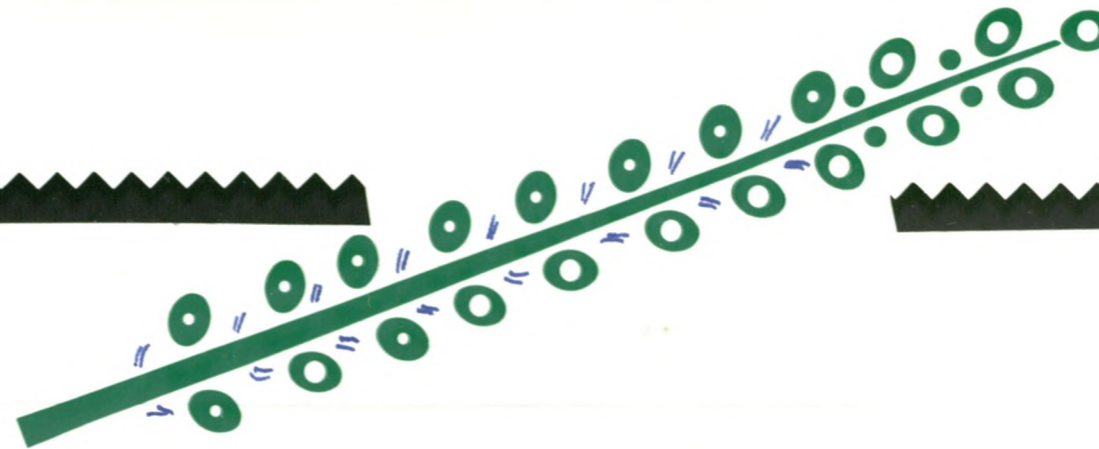
II BESKIDZKIE FORUM INICJATYW  
POZARZĄDOWYCH z udziałem  
SPOŁECZEŃSTWA  
BIELSKO-BIAŁA - dn. 04.05.1996r.

ORGANIZATORZY

BESKIDZKIE  
STOWARZYSZENIE WSPOMAGANIA  
INICJATYW POZARZĄDOWYCH  
w Bielsku-Białej  
ADRES TYMCZASOWY:  
43-300 BIELSKO-BIAŁA ul. Czarnieckiego 3  
tel. (033) 15 14 19

*Ilse Gwiz*  
BESKIDZKA FUNDACJA  
"Dziecięce Marzenia"  
ul. Czarnieckiego 3 - Tel. 214-19  
43-300 BIELSKO-BIAŁA

# 4 MAJA



DZISIAJ ZŁOŻYŁAM ZESPÓŁU P.M. "MIĘSNIKI SPOD CZANTORII" W BIELSKIM CENTRUM KULTURY Z OKAZJI II BESKIDZKIEGO FORUM INICJATYW POZARZĄDOWYCH.

po koncercie Goście Powiedzieli:

## OFERTA STOWARZYSZEŃ

4 V w Bielsku-Białej odbyło się II Beskidzkie Forum Inicjatyw Pozarządowych. Najliczniejszą reprezentację miał Ustroń. Swoją dorobek i działalność przedstawili: Stowarzyszenie Twórcze "Brzimy", Towarzystwo Opieki nad Niepełnosprawnymi, Towarzystwo Rekreacyjno-Sportowe "Siła", Towarzystwo Wspierania Starań o Przyznanie Organizacji ZIO w 2006 r. RP oraz Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej "Czantoria".

Właśnie Estrada Ludowa "Czantoria" otworzyła forum, wzbudzając nieklamany zachwyt wykonaną pieśnią. W efekcie, mer miasta Besancon zaprosił chór na występy we Francji, a posłanka Grażyna Staniszevska zaproponowała "Czantorii" reprezentowanie województwa bielskiego na ogólnopolskim forum, które jesienią odbędzie się w Warszawie. Uczestnicy podziwiali prace ustrońskich "Brzi-

mów" i zapoznali się z osiągnięciami Ośrodka Rehabilitacyjno-Wychowawczego w Nierodzimiu, który prowadzi TONN. Uznaniem zdobyły prace plastyczne wychowanków. Na kolejnym stoisku zachęcano do uprawiania sportu i lansowano wychowanie prozdrowotne, zapraszając zarazem do udziału w licznych imprezach sportowo-rekreacyjnych, organizowanych przez cały rok w mieście-uzdrowisku. (mark)

Głos Ziemi Cieszyńskiej.

Bраво і votre merveilleux chœur, Bravo pour ces voix chaleureuses, claires, limpides qui expriment si bien la très grande culture des peuples polonais, peuple ami de notre peuple français. Avec nos très chaleureux amitiés.

Jean Louis Toussaint  
Conseiller-jurés de Doubs  
Maire adjoint de Besançon

4.05.1995

Podaję dowiaduję o II Beskidzkiego Forum Inicjatyw  
później uczestniczył również "Stowarzyszenie Miłośników Kultury  
Ludowej" "CZANTORIA". Zespół w goście koncertu zespołu  
występowały we dwójce w programie "Kultura i Sport"  
Beskidzkiej".  
Złoty JAN KAWA V-ce prezydenta Miasta Bielska  
Bielska Białej.

Dziękuję za wspominany koncert w czasie  
II Beskidzkiego Forum Organizacji Parazarządowej.  
Bardzo, bardzo dziękuję.

4.05.1996r.

Grażyna Staniszevska  
poczt. Bielskiy

BIELSKO 96

# GAZETA USTROŃSKA

Nr 20(249)/96

16—22 maja

50 gr (5000 zł)

ISSN 1231-9651

## USTROŃ NA FORUM

W sobotę 4 maja w 2 Beskidzkim Forum Inicjatyw Pozarządowych wzięło udział 5 stowarzyszeń z Ustronia. Była to największa liczba stowarzyszeń z jednego miasta. Na forum zaprezentowały się: Stowarzyszenie Twórcze „BRZIMY”, Towarzystwo Opieki nad Niepełnosprawnymi, Towarzystwo Rekreacyjno-Sportowe „SIŁA”, Towarzystwo Wspierania Starców o Przyznanie Organizacji ZIO w 2006 r. w RP, Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej „CZANTORIA”.

Zaszczytu otwarcia Forum dostąpiła Estrada Ludowa „CZANTORIA”, która już po wykonaniu pierwszej piosenki

(cd. na str. 4)

## USTROŃ NA FORUM

(cd. ze str. 1)

chóralnej wzbudziła najwyższy podziw oficjalnych gości. Mer francuskiego miasta Beausancon od razu zaprosił chór na występy do swojego miasta. Po koncercie inicjatorka forum Grażyna Staniszevska, doceniając klasę ustronjskiego chóru zaprosiła „CZANTORIA” do reprezentowania województwa bielskiego na I Ogólnopolskim Forum Inicjatyw Pozarządowych, które odbędzie się we wrześniu w Warszawie. Po tak udanym rozpoczęciu uczestnicy Forum, zaproszeni goście oraz mieszkańcy miasta podziwiali prace ustronjskich twórców ze Stowarzyszenia Twórczego „BRZIMY”. W szczególności podziw wzbudziły akwarele Bogusława Heczki, prace braci Sikorów, Malca, Piechoczek i innych twórców.

Panie z Towarzystwa Opieki nad Niepełnosprawnymi osiągnięcia poprzez to Towarzystwo Rehabilitacyjno-Sportowego w Ustroniu, w szczególności plastyczne dzieci

z tego Ośrodka. Równocześnie prowadzona była sprzedaż iglaków ofiarowanych przez sponsora z Ustronia. Dochód ze sprzedaży powiększy środki finansowe przeznaczone na prowadzenie Ośrodka. Na stoisku Stowarzyszenia Miłośników Kultury Ludowej „CZANTORIA” sprzedawane były kasety magnetofonowe z „Pieśniami spod Czantorii” oraz foldery i zdjęcia chóru. Wspólne stoisko Towarzystwa Rekreacyjno-Sportowego „SIŁA” i TWSO P O ZIO w 2006 r. w RP zachęcało do uprawiania sportu i prozdrowotnego wychowania, zapraszając zwiedzających do udziału w licznych imprezach sportowo-rekreacyjnych organizowanych przez te Towarzystwa. O godzinie 16.00 nasze sportowe Towarzystwa przeprowadziły na boisku szkolnym przy ul. Piastowskiej w Bielsku — test Coopera, w którym wystartowali też ustronjacy.

Andrzej Georg

## MIASTO UZDROWISKO USTROŃ BURMISTRZ MIASTA



43-450 Ustronie, Rynek 1, tel. 24-15, tex 035183, fax 23-91, nr konta: Bank Śląski O/Ustronie 310620-4079-133

Znak OKiR/4012/59/96

Ustronie, dnia 08.05.1996 r.

ESTRADA LUDOWA "CZANTORIA"

Podziękowanie

Serdecznie dziękuję za aktywny udział w II. BESKIDZKIM FORUM

INICJATYW POZARZĄDOWYCH. Dzięki Waszemu zaangażowaniu Miasto Uzdrowisko Ustronie zaprezentowało się najpełniej swoimi osiągnięciami.

Udział Stowarzyszenia w Forum był niepowtarzalną szansą prezentacji dorobku Waszej organizacji w nowym środowisku, a tym samym był wspólną promocją naszego miasta.

Z poważaniem

BURMISTRZ MIASTA  
USTROŃ  
mgr inż. Kazimierz HONOWSKI

Dziękuję za wsparcie  
II Beskidzkiego Forum Organizacji  
Bardzo, bardzo dziękuję,

4.05.1996r.

Gracjan



# GAZETA USTROŃSKA

Nr 20(249)/96

16—22 maja

50 gr (5000 zł)

ISSN 1231-9651

## USTROŃ NA FORUM

## USTROŃ NA FORUM

(cd. ze str. 1)



chóralnej wzbudziła najwyż-  
szych publicznych gości.  
tego miasta Be-  
żazę zaprosił chór  
do swojego mias-  
terce inicjatorka  
na Staniszevska.  
lasę ustronskiego  
siła „CZANTO-  
rezentowania wo-  
bielskiego na  
skim Forum Inic-  
zadawczych, które  
je we wrześniu  
e. Po tak udanym  
uczestnicy Fo-  
szeni goście oraz  
miasta podziwiali  
skich twórców ze  
nia Twórczego  
. W szczególności  
budziły akwarele  
Hezcki, prace bra-  
Malca, Piechoc-  
ch twórców.

owarzystwa Opie-  
pełnosprawnymi  
prezentowały osiągnięcia pro-  
wzadzonego przez to Towarzy-  
stwo Ośrodka Rehabilitacyj-  
no-Wychowawczego w Ustro-  
niu-Nierodzimiu, w szczegól-  
ności prace plastyczne dzieci

z tego Ośrodka. Równocześ-  
nie prowadzona była sprzedaż  
iglaków ofiarowanych przez  
sponsora z Ustronia. Dochód  
ze sprzedaży powiększy środki  
finansowe przeznaczone na  
prowadzenie Ośrodka. Na  
stoisku Stowarzyszenia Miło-  
śników Kultury Ludowej  
„CZANTORIA” sprzedawa-  
ne były kasety magnetofono-  
we z „Pieśniczkami spod Cza-  
ntorii” oraz foldery i zdjęcia  
chóru. Wspólne stoisko To-  
warzystwa Rekreacyj-  
no-Sportowego „SIŁA”  
i TWSO P O ZIO w 2006 r.  
w RP zachęcało do uprawia-  
nia sportu i prozdrowotnego  
wychowania, zapraszając  
zwiedzających do udziału w li-  
cznych imprezach sporto-  
wo-rekreacyjnych organizo-  
wanych przez te Towarzyst-  
wa. O godzinie 16.00 nasze  
sportowe Towarzystwa przep-  
rowadziły na boisku szkol-  
nym przy ul. Piastowskiej  
w Bielsku — test Coopera,  
w którym wystartowali też  
ustroniacy.

Andrzej Georg

## MIASTO UZDROWISKO USTROŃ BURMISTRZ MIASTA

43-450 Ustroń, Rynek 1, tel. 24-15, tex 035183, fax 23-91, nr konta: Bank Śląski O/Ustroń 310620-4079-133

Znak OKiR/4012/59/96

Ustroń, dnia 05.05.1996 r.

ESTRADA LUDOWA "CZANTORIA"

Podziękowanie

Serdecznie dziękuję za aktywny udział w II. BESKIDZKIM FORUM

INICJATYW POZARZĄDOWYCH. Dzięki Waszemu zaangażowaniu Miasto Uzdrowisko

Ustroń zaprezentowało się najpełniej swoimi osiągnięciami.

Udział Stowarzyszenia w Forum był niepowtarzalną szansą prezentacji

dorobku Waszej organizacji w nowym środowisku, a tym samym był wspa-

niałą promocją naszego miasta.

Z poważaniem

BURMISTRZ MIASTA  
USTROŃ  
mgr inż. Kazimierz HYZNIS



# 18 MAJA

PIEŚNICEKI SPOD CZANTORII" TO TYTUŁ KONCERTU W SALI  
KINOWEJ 2.PŁ. SZPITALA UZDROWISKOWEGO NA ZAWODZIU  
CZY WSZYSTKIE KONCERT BĘDZIE SIĘ PODWAŻ? ZOBACZYMY.

Dziękujemy  
za wspaniałe śpiewanie,  
jęmre baroknej polochaliny  
Breskiady i ziemie cieszynskie

Anna  
Józef  
Włodek  
Piotr  
Złoty

Dziękuję bardzo  
i wianami z rękami  
ostatniemu sukcesowi - 100 lat!!

Andrzej  
W-wa  
Wszystkiego dobrego za to  
wspomnienie pręgi  
etniczności



**27**

**MAJA**

**ŚWIĘTO  
LUDOWE**



OBECNI

Daniela Łabuz	Rafał Winter
Krzyszyna Kukła	Tadeusz Michałak
Lena Ceba	Rudek Krużolek
Irena Macura	Wladek Macura
Lesia Albrezyńska	Jan Albrezyński
Basia Podzorska	Zbyszek Tatała
Irena Wińczyk	
Sanuła Koenig	



**ZAPROSZENIE**

ZARZĄD MIEJSKI  
POLSKIEGO STRONNICTWA LUDOWEGO  
UZDROWISKA USTRONÓW

*Estrada Ludowa „Czantoria”*  
zaprasza .....  
na

**TRADYCYJNE  
ŚWIĘTO LUDOWE**

które odbędzie się na polu biwakowym w USTRONIU-DOBCE  
w dniu 27 maja 1996 roku (poniedziałek) o godz. 16<sup>00</sup> połączone  
z festynem ludowym.



## ZAPROSZENIE

### 8 czerwca 1996 r. - DZIEŃ DRUGI

- 9.00 wycieczki dla uczestników uroczystości do zabytkowej sztolni i kopalni w Tarnowskich Górach oraz szkody przemysłowe w lasach,
- 10.00 - 11.00 złożenie kwiatów na grobie poległych strażaków w Rudach Raciborskich,
- 15.00 - 19.00 festyny w Katowickim Parku Leśnym Muchowiec oraz Parku im. T.Kościuszki w Katowicach.

Dyrektor Generalny Lasów Państwowych  
i  
Komitet Organizacyjny obchodów DNI LASU  
ma zaszczyt zaprosić Panią(a)

---

na uroczyste obchody Dni Lasu w dniach  
7-8 czerwca 1996 r. w Katowicach

**PROGRAM UROCZYSTOŚCI:**

**7 czerwca 1996 r. - DZIEŃ PIERWSZY**

Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego  
ul. Rynek 2 w Katowicach:

- 11.00 rozpoczęcie części oficjalnej,
- 13.30 uroczysty koncert,
- 16.45 sadzenie "Drzewka Dobrej Woli" w Parku im. T. Kościuszki,  
Katowice,
- 19.00 ognisko w Technikum Leśnym w Brynku

**8 czerwca 1996 r. - DZIEŃ DRUGI**

- 9.00 wycieczki dla uczestników uroczystości do zabytkowej sztolni i  
kopalni w Tarnowskich Górach oraz szkody przemysłowe w lasach,
- 10.00 - 11.00 złożenie kwiatów na grobie poległych strażaków w  
Rudach Raciborskich,
- 15.00 - 19.00 festyny w Katowickim Parku Leśnym Muchowiec  
oraz Parku im. T. Kościuszki w Katowicach.



1 2

CENTRALNE  
OBCHODY  
DNI LASU  
7-8 CZERWCA '96



# DNI LASU '96



1. Dekoracja zasłużonych leśników odznaczeniami państwowymi i resortowymi. Srebrny Krzyż Zasługi z rąk ministra Stanisława Żelichowskiego otrzymuje Anna Tomczyk z RDLP Piła
2. 7 czerwca 1996 r. Część oficjalna Centralnych Obchodów Dni Lasu w Teatrze Śląskim im. St. Wyspiańskiego w Katowicach. Początek sztafety sztandarów regionalnych dyrekcji Lasów Państwowych
3. Koncert Orkiestry Symfonicznej Państwowej Filharmonii w Zabrze pod dyrekcją Sławomira Chrzanowskiego. Znakomity bas, Bernard Ładysz, w duecie z synem Zbigniewem, również basem
4. Popularne arie operetkowe, oparte na motywach leśnych, śpiewają Elżbieta Mazur i Julian Ursyn Niemcewicz
5. Późne popołudnie w zespole pałacowo-parkowym w Brynku, siedzibie Technikum Leśnego – część plenerowa katowickich obchodów Dni Lasu
6. Występ zespołu ludowego „Czantoria – Ustroń” pod kierownictwem artystycznym Mariana Żyły
7. Pieczone kielbaski podczas Centralnych Obchodów Dni Lasu – tego się nigdy nie zapomni...
8. Festyn w ogrodach Technikum Leśnego w Brynku

Zdjęcia: W. MILEWSKI

# 7 CZERWCA '96

NA ZAPROSZENIE KOMITETU ORGANIZACYJNEGO OBCHODÓW „DNI LASU”  
WYDARZE Z KONCERTEM „PIESNICZKI SPON CZANTONII” w „BRYMKU

z wyrazami wielkiego szacunku i sympatii dla zespołu Czantonia

specj. Starby Lesny  
d/s Ochrony Miasta  
i w. H. Kucyński RDLPK-ów



Serdusne podziękowanie za przywieszenie tyle  
radości i serca z Kochanych Beskiolów.

Aby Wam się zawsze darzyło w życiu  
a w Jespolu byliście coraz młodszy



Anna Kuligowa

Restauracja "KASKADA"  
34-316 KOBIERNICE  
ul. Białska 15  
tel. (85) 550-13

Restauracja "KASKADA"  
34-316 Kobiernice  
ul. Białska 15  
NIP 547-024-16-14

g.  
Cmentarz 9.6  
Kobiernice

PRZYSIAJ ZNOW CZARNY DRIEN DYRYGENT OD MOWIE WSPÓŁPRACĘ ZESPÓŁEM - CZY NA DŁUGO?

# 9 CZERWCA '96

DZIS' ŚPIEWAMY W PODOLSZU KOŁO ZATORA Z OKAZJI  
PRZYKAZCZENIA DODATKOWEGO SKNŻYJKA W SZKOLE.  
CZY MASZ KONCERT BĘDZIE SIĘ PODOBAŁ ?. ZOBACZYMY.

Serdeczne podziękowania za przybliżenie nam wspomnianego  
folkloru Beskidów i Ziemi Cieszyńskiej.

Niech ludowe śpiewanie nigdy nie ustanie!

Tego zyczą zachwyceni widzowie - uczestnicy Festynu - Podolsze '96.



Szkoła Podstawowa  
im. T. Kościuszki  
w Podolszu  
52-640 Zator, tel. 12-208

DYREKTOR SZKOŁY

*Piotr Januszyk*  
mgr Piotr Januszyk



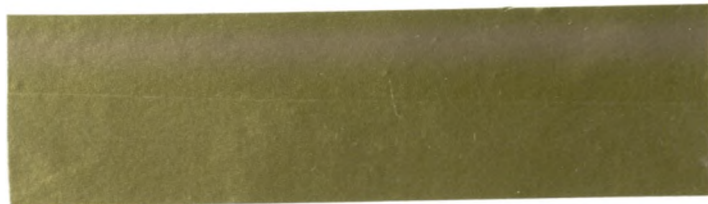
POLSKI KOMITET  
ZWALCZANIA RAKA  
ODDZIAŁ W CIESZYNIE

SERDECZNIE ZAPRASZA  
NA KONCERT ZESPOŁU

# ESTRADA LUDOWA CZANTORIA

W DNIU 11.06.1996 GODZ. 15<sup>30</sup>  
W SALI KINA „ZDRÓJ”  
SZPITALA UZDROWISKOWEGO  
USTRONIŃ - ZAWODZIE  
UL. SANATORYJNA 5

WSTĘP WOLNY - W CZASIE KONCERTU  
ODBĘDZIE SIĘ KWESTA NA RZECZ PKZR



W imieniu Oddziału Cieszyńskiego Polskiego Komitetu Zwalczenia Raka pragnę złożyć podziękowania Estradzie Ludowej „Czantoria”, Piotrowi Zwijasowi, PSS „Społem”, dr Karolowi Grzybowskiemu, Jrażynie Bartosz orazwej nr 2.  
Halina Molak-Olczak

## WALCZĄ O ZDROWIE

Przebiegające od 11 do 16 VI Dni Walki z Rakiem należy uznać za udane - mówi prezes cieszyńskiego oddziału Pol. Komitetu Zwalczenia Raka dr Halina Molak-Olczak. - Miarą sukcesu nie jest może wysokość zgromadzonej kwoty na remont najstarszego budynku Szpitala Śląskiego, w którym zostaną zlokalizowane poradnie diagnostyczne o profilu wczesnego wykrywania nowotworów, ale zainteresowanie problemem szerokiej publiczności oraz aktywny udział w propagowaniu profilaktyki i zdrowego życia instytucji i środowisk nie związanych ze służbą zdrowia.

Inauguracja Dni w Szpitalu Uzdrawiskowym w Ustroniu Zawodziu została zdominowana przez koncert zespołu Estrada Ludowa „Czantoria”, (dyr. Marian Zyla), którego wysoki poziom zachwylił uczestników. Dni otworła Danuta Koenig z UM w Ustro-

niu, na temat promocji zdrowia w ZOZ Cieszyn i celów Komitetu mówili dr Maciej Krzanowski oraz H. Molak-Olczak. Zgromadzone tu ok. 4,5 mln zł, przy czym członkowie „Czantorii” zrezygnowali z honorarium i przekazali na rzecz Komitetu 3,5 mln zł.

W Cieszynie Dni zostały włączone do obchodów Święta Trzech Braci. Kwestować na rynku pomagały zespoły „Torka” (Kazimierz Urbaś) i młodzieżowy z Cisownicy (Eugenia Larysz).

W sumie zgromadzono ok. 17,5 mln zł.

Dyżury w punkcie informacyjnym pod arkadami pełniło kilkanaście osób, lekarze i pielęgniarki, m.in. dr Tadeusz Dzielski, zastępca prezesa Komitetu, ordynator I oddziału chorób wewnętrznych oraz dr Stanisław Bochenek, asystent oddziału ginekologicznego. Wszechstronnej pomocy udzielali pracownicy Domu Narodowego, dyr. Jerzy Herma i Jerzy Bednarczyk. (k)

B	<b>BANKOWY DOWÓD WPLATY</b>	Zł. .... 350 ..... gr. ....
	Pokwitowanie	
	Słownie złotych	trzysta pięćdziesiąt
	Nazwa i adres odbiorcy wpłaty	Pol. Komitet Zwalczenia Raka Oddział Cieszyński
	Na dobro rachunku numer	310617-102167428
		w B.S. Olczak
	Tytuł wpłaty	Estrada Ludowa Czantoria w Ustroniu - przekaz sfinans. koncertu 11.06.1996
		Symbol planu kas.
PISAĆ BEZ KALKI	Nazwa (nazwisko i imię), adres wpłacającego	SKARBNIK STOWARZYSZENIA MKL CZANTORIA Waleria Albrewczynska
		WPLACONO
		Stempel banku

DRUK: Spółdzielnia „POKÓJ” 43-300 Bielsko-Biała, tel. 250-96



# 11 CZERWCA '96

NA ZAPROSZENIE POLSKIEGO KOMITETU ZWALCZANIA RAKA  
KONCERTUJEMY W SALI KINA „ZDROJ” SZPITALA UZDROWISKOWEGO  
W USTRONIU - ZAWONZIU. NASZYM KONCERTEM „PIESNICZKI SPOD  
CZANTORII” CHCEMY WNIESC SWOJA CEGIELKE W BUDOWE TEGO RUCHU.

Dziękujemy za ten wspierający koncert, we taki solidarny cel.  
Uznaliśmy, że zespół „Czantoria” może sprawić, że  
byłoby tego więcej.

Łeuita: Ryszard Słapkowski  
z Wrocławia

Za wspomniany program oddamy  
z serceem dziękuję wszystkim

Ł. Nawrat  
z Cieszyna

Wyrażam swój podziw dla zespołu "Kantoni",  
zwłaszcza z tego powodu, że spienając w uui i grając  
absolutnie i usmiechnię zespół Słuch uii. A. Osuchowski  
H. Giebułt

Wrocław 11.06.96

Barbara Górnica Antoni Górnica

Przykro mi w imieniu Polskiego Komitetu

Zwaleni Dala (Odszkod w Giebułt)

Ze wypanisty, wzmocniają koncert.

Zespół wykonywał niepowtarzalną, pełną rodziwą  
atmosferę, prostymi nie zawsze w nowej pamięci.

Wrocław 11.06.96

Helena Koles-  
Olvas

122

# 21 CZERWCA '96

GODZ. 15<sup>00</sup> SPOTKANIE KIEROWNIKÓW REJONÓW ENERGET.  
BBZE S.A. Z KIEROWNIKAMI REJONÓW CZE S.A. WRAZ Z  
PREZESAMI W/W SPÓŁEK Z UDZIAŁEM MINISTRA PRZEMYSŁU  
I HANDELU PANEM KLEMENSEM ŚCIEŃSKIM.  
KONCERT „PIESNICZKI SPOD CZANTORII” W D.S.L. „ELEKTRON”.

ZAPROSZENI GOŚCIE O KONCERCIE

Piotr Kubla





## MEDAL OD MARSZAŁKA

Specjalnym medalem Sejmu RP uhonorował ustrońską Estradę Ludową „Czantoria” marszałek Józef Zych. Nikt się tego nie spodziewał, gdyż „Czantoria” miała jedynie śpiewać na uroczystości poświęcenia sztandaru PSL, która odbyła się 22 czerwca w Domu Żołnierza w Bielsku-Białej. Gdy zakończył się koncert nieoczekiwanie na scenę wszedł J. Zych i zaczął gratulować znakomitego występu.

— Dużych możliwości marszałek Sejmu nie ma, ale co może to robi — mówił J. Zych. — Ta drobna odznaka przyznawana jest najwybitniejszym. Wy jako zespół amatorski osiągnęliście kunszt artystyczny, a co naj-

ważniejsze robicie to spontanicznie.

Marszałek zaprosił cały ustroński zespół na bankiet, który odbył się po uroczystości poświęcenia sztandaru. Prosił też, by nie zapomnieć o nim gdy „Czantoria” koncertować będzie w Warszawie 22 września podczas Forum Inicjatyw Pozarządowych.



## LIST DO REDAKCJI

W związku z ukazaniem się w Gazecie Ustrońskiej (nr 28 z 11—17 lipca br) informacji pt: „Medal od Marszałka” winni czytelnicy znać w pełnym zakresie okoliczności w jakich Estrada Ludowa „Czantoria” uhonorowana została Srebrnym Medalem Sejmu RP.

W dniu 22 czerwca 1996 r. w Domu Żołnierza w Bielsku-Białej zespół uczestniczył w patriotyczno-religijnej uroczystości przekazania i poświęcenia sztandaru Zarządu Wojewódzkiego PSL w Bielsku-Białej. Dostojnymi gośćmi uroczystości wraz z marszałkiem sejmu RP Józefem Zychem byli: biskup ordynariusz diecezji bielsko-żywieckiej kościoła rzymsko-katolickiego — Tadeusz Rakoczy, biskup diecezji cieszyńskiej kościoła ewangelicko-augsburskiego — Paweł Anweiler, w-ce minister rolnictwa — Jacek Soska, wojewoda bielski — Marek Trombski oraz parlamentarzysty RP.

Estrada Ludowa „Czantoria” uczestniczyła w ceremonii przekazania i poświęcenia sztandaru ZW PSL i zaprezentowała się w części artystycznej.

Za całość występów uhonorowana została tak wysokim wyróżnieniem. Serdecznie i szczerze gratuluję całemu zespołowi tak wspaniałego sukcesu.

Jan Kubień  
V-ce Prezes ZW PSL w Bielsku-Białej  
Prezes ZM PSL w Ustroniu



22 CZERWCA '96 PSL



DZISIAJ KONCERT NASZ POSWIĘCAMY PSL - OUCOM  
Z OKAZJI POSWIĘCENIA WOJEWÓDZKIEGO STANOWISKA  
PSL W BIELSZU-BIAŁEJ



Leciłkimi konaniami dla całego zespołu  
dotychczas sukcesów dla całego zespołu zyczą Brygada

Dużo sukcesów w przyszłości

zyczą  
Fundacja "MAGA" - Osiecin  
Janina Marszałek

Szatulkię piśknęną występną - dnieknę w wozemina

Janek Tronicki  
wzajemnie Bielski

Jeszcze wspomnieli - pewnie Was koledzy  
Wasi poseł Zygmunta J.

Zyczą sobie bardzo dobroczynnie na kierownictwo naszej wspólnoty, będący  
zachowującymi prawni w naszych domach. W tej sprawie dajcie bracie (Hincel, bp.)

Pomysłowia na II-pię 100 lecie dla Ludowców  
województwa Białko - Białskięro

KOCHAM  
WAS

Władimir Wahn

Posel na Sejm RP

Wice Przewodniczący

22. VI. 1996 r.

Zyczenie wszystkim pomysłowcom w dziedzinie  
dla tak niezobojętnie cały, jako podstawę  
dobrej Partii Ludowej / a także przy  
uczestniczeniu i sączeniu

B. B., 22. 6. 96

Firma  
A49 - [signature]

Dla zespołu "Czantoria" gratulacje  
i podziękowania za kulturowe tradycje  
polskiej i regionalnej, na  
22 września 1996



25

Dla "NOSPANIAKÓW" zespołu "Czantoria"

gratulacje i podziękowania.

28.06.1996.

Tadeusz Fulek  
Prezes na Sejm RP  
Prezes ZW PSL Bielko Biala

G.Z.C. 26.07.1996

**ODZNACZONA  
"CZANTORIA"**

W czasie uroczystości związanych z poświęceniem sztandaru PSL, marszałek Sejmu Józef Zych niespodziewanie uhonorował ustrońską Estradę Ludową "Czantoria" specjalnym medalem Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej.

Po uroczystości poświęcenia sztandaru ustroński zespół uczestniczył w wydanym z tej okazji bankiecie. Następny koncert "Czantoria" da 22 września w Warszawie, podczas Forum Inicjatyw Pozarządowych. (wk)




# 25 CZERWIEC '96


NA DZIS WYZNACZONO IMPREZE KWARTALNA - UKOBIENOWO-IMIENIOWE  
SPOTKANIE GODZ. 18 W ZAWIARNI "KUBUS" W USTRONIU

całkowicie obecność wszystkich członków Stowarzyszenia  
i drzewiny wachści wspólnego przebywania wraz z Red. Kasz.  
"Gazety Alsty": N. Suchty, i władze miejscowych

Kasz. Wydz. - Kultury i Osiedły mgr Janty Koemp.  
2-cy mgr Bogusław Bunieli

prezes "SKD Awentori" J. Jędr  
Behowski

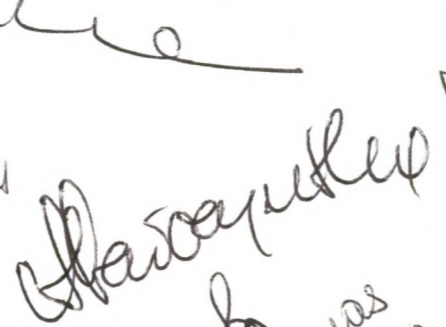
Ref.  


 Kubeky.



Joseta Ferli.





Ewa Jankas





Marek  
Pohlubert

Ewa Jankas







# 15 SIERPNIA '96

TELEWIZJA POLSKA SA - PROGRAM 2 TVP SA ODDZIAŁ W KATOWIC.  
NAGRANIE W KOŚCIELE W JAWORZYNCE - TRZYCATKU 2 CYKLU  
"TAM GÓZIE BIJA ŻRÓDŁA" - KONCERT ESTRAADOWY NA  
KAWMICZ - OBOJ SCHŁONISKA. WYSTĘPUJĄ M. INNYMI "CAMERATA"  
"KWARTET SAKSOFONOWY", WOLNA GRUPA BUKOWINA, GOSPODARZEM  
KONCERTU - JÓZEF BRODA REŻYSEREM - WOJCIECH MAJEWSKI.

Na Gminnym Wspólnym Koncercie Świątecznym  
wpisuje się Elżbieta Towarnicka

Zespół "Herwazowiczy" czyli zespół  
Mamie Pulnińska

Podróżowia z Orawy przechodzi zespół "Orawa"

U.G. Lipnica Wielka na Orawie 34-483 Zespół "ORAWA"

Agnieszka Długaj  
Agnieszka Mastella  
Celina Mastella



#### NA TRZYCATKU

Telewizja Polska nadała 18 bm., w programie II, reportaż Wojciecha MAJEWSKIEGO "Odpust na Trzycatku". Elementy autentycznej uroczystości kościelnej widowiska telewizyjnego. W kościele grał na trombiecie i piszczałce Józef BRODA, "Ave Maria" śpiewała Elżbieta TWORNICKA, a inne pieśni ustroński chór "Czantorria". Ministranci paradowali w góralskich strojach. W charakterze swego rodzaju przewodnika po regionie wystąpił salezjanin z Wisły, ks. Henryk SKÓRSKI.

Licznych gości spoza Jaworzynki powitał proboszcz ks. Borys KROCZEK, a mszę świętą celebrował ks. dr Jan GÓRECKI z Bytomia. (d)

# ECHO NIOSŁO DALEKO

**P**ieśniczki ludowe, piosenki rockowe i ballady, reggae i jazz rozbrzmiewały 15 VIII pod szczytem Równicy. W koncercie, który rozpoczął się popołudniu i trwał prawie do rana, wystąpiło ponad stu wykonawców.

Gospodarzem tego muzycznego spotkania był **Józef Broda** z Trójwsi. Imprezie nadano poetycką nazwę "Tam, gdzie biją źródła". W sąsiedztwie schroniska stanęła duża scena, umożliwiającą oglądanie bez przeszkód popisów grup folklorystycznych i gwiazd estrady. Dookoła rozciągały się przepiękne górskie widoki na Czantorię i Baranią Górę. Atmosferę spotęgowały efekty świetlne i dymne, które zafundowano po zapadnięciu zmroku. Publiczności nie było za wiele. Ruch pojazdów na Równicy był wstrzymany i nie wszystkim chciało się pokonać na piechotę tych parę kilometrów pod górę. Niektórzy widzowie skorzystali z tzw. wahadła autobusowego, które po południu i wieczorem kursowało z Ustronia Polany.

W koncercie nie zabrakło reprezentantów regionu cieszyńskiego. Fragmenty bogatego repertuaru przedstawiła ustronska Estrada Lu-

dowa „Czantoria”, wystąpił zespół regionalny „Koniaków”. **Józef Broda** prowadził konferansjerkę, śpiewał, przygrywał na listku oraz dał w trombitę pasterską. Nie zawiedli oczekiwania **Stanisław Sojka** i „**Wolna Grupa Bukowina**”. Wśród wykonawców byli także m. in. **Tadeusz Woźniak**, **Warszawski Kwartet Saksofonowy**, zespół regionalny „**Orawa**” z Lipnicy Wielkiej, **Janusz Grzywacz**.

Echo niosło daleko po groniach muzykę i śpiewy. Koncert trwał blisko 10 godzin. Telewizja Polska zarejestrowała go w całości. Obszerne fragmenty zostały pokazane przed północą w niedzielę, 18 VIII oraz tuż po północy. Można się jeszcze spodziewać powtórek w TV Polonia, ale o terminie emisji na razie nic nie wiadomo.

Organizatorzy z TVP zaniedbali stronę promocyjną, gdyż o koncercie wiedziało raczej niewiele osób. My dowiedzieliśmy się o imprezie zupełnie przypadkowo i na tyle późno, że nie było już szans, by poinformować Czytelników. Sądząc po telefonach, jakie odebraliśmy w redakcji, zapewne wielu mieszkańców regionu wybrałoby się na ten nietuzinkowy nocny spektakl. (mrc)

Sendecarne rozdzwolenia od  
WOLNEJ GRUPY BUKOWINA

Amiżne  
wstępnu  
Wojciech

Uwarił  
fiorocin  
fiorocin

Deliki pyłone ze  
rezeleupny koncert

Gość Frydus  
KLEKS

Zespół "CZANTORIA"

z podziękowaniem za wsparcie  
wokalną i z życzeniami sukcesów.

Su pppppppppp E9

Tadeusz  
Wojniak

Ustroń - Rowy 15.08.96

KINIOR SKY ORCHESTRA

Wanda Rafał

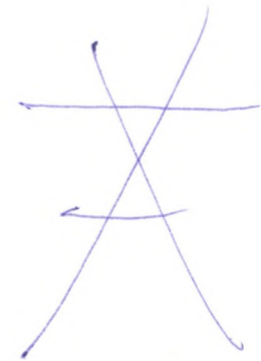
Mar You Matyska

Zielinski

KINIOR

SKY

ORCHESTRA



HEY HO HEY HO HEY HO HEY HO HEY HO HEY HO HEY HO HEY HO



# USTROŃSKIE Dożynki '96

NIEDZIELA 25.VII.96

## KOROWÓD DOŻYNKOWY — SYMBOLE —

1. Żeńcy — siła wytwórcza w polu (robotnicy), ciągłość pokoleń, siła vitalna.
2. Czerwony Kapturek — miłość i wdzięczność, prostota serca.
3. Snop — rodzina, zbiór, wielkość — symbol plonu, pokarmu i mocy, z tego powstaje chleb.
4. Orkiestra — dziękczynne pieśni i muzyka, stwarzanie nastroju radości, uroczystego uniesienia.
5. Banderia, koń — współpracownik rolnika, symbolizujący siłę, grację, zdrowie, przywiązanie i posłuszeństwo.
6. Gazdowie — symbol władzy, majestatu właścicieli, własności, tradycji rodzinnej, gospodarności.
7. Estrada Ludowa „Czantoria” z Ustronia — strój cieszyński od zarania dziejów przywdziewany w czasie uroczystości kościelnych, rodzinnych, dożynek, wesel i w czasie wizyty w mieście.
8. W korowodzie pójdą również znani twórcy i artyści ludowi: Józef Broda z Istebnej oraz Oswald Szczurek z zespołem „Jaszczur”.
9. Dalsza część korowodu ustawiona jest w formie pór roku, różnorodności pracy ludzkiej oraz maszyn i narzędzi tak dawnych jak i współczesnych. Scenki rodzajowe często zabarwione alegorycznymi i humorystycznymi podtekstami.

+ 14.08

## PROGRAM:

godz. 14.00 — KOROWÓD DOŻYNKOWY ulicami Daszyńskiego i 3 Maja do Parku Kuracyjnego.

godz. 15.00 — OBRZĘD DOŻYNKOWY w wykonaniu Estrady Ludowej „Czantoria”

— Występ Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca „SPOD RÓWNICY”

— Folklor, tradycja, humor i satyra w wykonaniu Józefa BRODY,

— LOTERIA FANTOWA.

godz. 17.00 — FESTYN DOŻYNKOWY (krąg taneczny w Parku Kuracyjnym).

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

23.08. (piątek) godz. 7.00—12.00 USTROŃSKI TARG z udziałem kapeli ludowej — Targowisko Miejskie

24.08. (sobota) godz. 16.00 POKAZY STRAŻACKIE na stadionie KS „Kuźnia”

24.08 (sobota) godz. 15.00 Otwarcie wystawy: USTROŃSKIE PSZCZELARSTWO — Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa.

## IMPREZY SPORTOWE:

23.08 (piątek) godz. 19.30 „5 Letni Romantyczny Bieg Parami” — Bulwary Nadwiślańskie

24.08. (sobota) godz. 10.00 „5 Bieg Szalet w Ustroniu” — Bulwary Nadwiślańskie

24.08. (sobota) godz. 16.00 — 5 Zawody Rowerów Górskich” (MZB) — Aleja Legionów.

DNIA 14.08.1996  
2 MARZĄC  
S.P.  
OSWAŁD SZCZUREK

POGRZEŚ ODBYŁ  
SIĘ 19 SIERPNIA 96  
NA CMENTARZU  
KOMUNALNYM  
W USTRONIU

„CZANTORIA:  
POŻEGNAŁA  
2 MARZĄC  
SPIEWEM.

## oztomili ustróniocy!

ziwiejcie sie, ludzie, dyć lato sie jeszcze bardzo nie zaczylo, kónczy. Na przyszly tydzin dziecko juz idóm do szkoły. a hónym góniom z mamulkami po sklepach i kupujóm, co jeszcze do szkoły trzeja. Nò, teraz nie muszóm za tym stoć w logónkach, bo po sklepach towaru je doś, jyny iec miech piniyndzy.

i dziecka latoś tego hycy i slóneczka bardzo nie użyly, bo adowało i bylo zima. Padalo aji w te sobote półdrugo mu, jak nierodzimsy fajermóni mieli to swoi swiynto, ze iedymdziesięci roków do lognia jeżdżóm. Jedyn znómj też je w tej nierodzimskej straży, straszecznie skyrś teg narzykoł, ale jo myślým, że isto w te sobote tymu padalo fajermóni mógli spokojnie to swiynto lodprawić, bo jakby plo, mógloby co kaj zacząć goreć i trzeja by bylo vani przerwać, coby logiyn gasić.

raz zaś czako dziecka i lojców też, dziesiynć miesiyncy Teży sie bydóm dziecka, ale lojcowie przy nich też, bo ac pozór, czy dziecka zadani zrobily, a czasým im też móć przy nauce. Chocioż z tóm pumócóm to je rozmaite, jcowie ni mieli tela nauki, jako dziecka teraz. Kaj to kiery dejmy na to, coby sie downij dziecka we szkole na rach uczyly? A teraz takigo jednego czy drugigo młodziolu nie idzie od kómputera loderwać. Ludwa, chłapiec od tej cery, niedowno dostol od lojców i stareczki kómputer cale feryje przy nim przesiedziol, tak sie mu to spodobalo. dol mi też Ludwa, jak mie niedowno spotkoł na Ustróniu, nie też rod sie uczył przez feryje ze stareczkóm tego, amerykańskiego jynzyka. Dyć wszyscy wiymy, że Stecka dzio już od pore roków sie po hamerykańsku uczy. Ludwa go jynzyka uczy, tóz se siadowali przez feryje na łące pod grali se we szkole. Roz Stecka byla rehtorkóm i lod Ludwe, a potym Ludwa byl rehtorym i lodpytowol e. Ludwa prawil, że miol straszecznóm ucieche, jak sie a pomylila i móg ji złóm note napisać.

od Karla spod Malej Czantoryje też sie cosi przez feryje



Dr ANTONI KOBIELUSZ

Posel na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej  
Członek Komisji Spraw Zagranicznych  
Członek Komisji Stosunków Gospodarczych z Zagranicą  
Członek Zarządu Polskiej Grupy Unii Miedzyparlamentarnej

Biuro Poselskie  
43-300 Bielsko-Biala  
ul. Krasinskiego 3a  
tel. 280-63

Klub Parlamentarny Sojuszu  
Lewicy Demokratycznej  
00-902 Warszawa  
ul. Wiejska 4/6  
tel. 694-22-55

Dom Poselski  
00-487 Warszawa  
ul. Senacka 1  
pokój 4006  
tel. 694-24-57

15 8063



mgr WŁADYSŁAW BUŁKA

Posel na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej

Biuro Poselskie  
34-300 Żywiec  
ul. Fabryczna 5  
tel. 5354

Hotel „Grand”  
00-950 Warszawa  
ul. Krucza 28  
tel. 294 051 w. 441

Dom  
34-300 Żywiec  
Os. 700-Leela 6/19  
tel. 612 660  
woj. bielskie

## DOŻYŃKI '96

Nie mają szczęścia do pogody ustrónskie dożynki. Tak jak w roku ubiegłym deszcz pokrzyżował plany organizatorów. Impreza będąca zakończeniem trwających od piątku do niedzieli Dni Ustronia ściąga coraz więcej widzów. Zgodnie z tradycją Dożynki rozpoczęły się barwnym korowodem, który przeszedł ulicami Daszyńskiego i 3 Maja do amfiteatru. Licznie zgromadzona publiczność na trasie korowodu oklaskiwała kilkadziesiąt scenek rodzajowych. Przed Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa na honorowej trybunie stanęli przedstawiciele władz miejskich i wojewódzkich, księża obu wyznań, parlamentarzyści, przedstawiciele partii politycznych, organizacji społecznych i stowarzyszeń. Deszcz lunął, gdy rozpoczął się obrzęd dożynkowy w amfiteatrze. Z krótkimi przerwami padało kilka godzin. Z atrakcji dożynkowych skorzystali więc tylko najwytrwalsi. (O imprezach Dni Ustronia szerzej napiszemy w następnym numerze GU.).



# USTROŃSKIE Dożynki '96

NIEDZIELA 25.VII.96

## KOROWÓD DOŻYNKOWY — SYMBOLE —

1. Żeńcy — siła wytwórcza w polu (robotnicy), ciągłość pokoleń, siła vitalna.
2. Czerwony Kapturek — miłość i wdzięczność, prostota serca.
3. Snop — rodzina, zbiór, wielkość — symbol plonu, pokarmu i mocy, z tego powstaje chleb.
4. Orkiestra — dziękczynne pieśni i muzyka, stwarzanie nastroju radości, uroczystego uniesienia.
5. Banderia, koń — współpracownik rolnika, symbolizujący siłę, grację, zdrowie, przywiązanie i posłuszeństwo.
6. Gazdowie — symbol władzy, majestatu właścicieli, własności, tradycji rodzinnej, gospodarności.
7. Estrada Ludowa „Czantoria” z Ustronia — strój cieszyński od zarania dziejów przywdziewany w czasie uroczystości kościelnych, rodzinnych, dożynek, wesel i w czasie wizyty w mieście.
8. W korowodzie pójdą również znani twórcy i artyści ludowi: Józef Broda z Istebnej oraz Oswald Szczurek z zespołem „Jaszczur”.
9. Dalsza część korowodu ustawiona jest w formie pór roku, różnorodności pracy ludzkiej oraz maszyn i narzędzi tak dawnych jak i współczesnych. Scenki rodzajowe często zabarwione alegorycznymi i humorystycznymi podtekstami.

## PROGRAM:

- godz. 14.00 — KOROWÓD DOŻYNKOWY ulicami Daszyńskiego i 3 Maja do Parku Kuracyjnego.
- godz. 15.00 — OBRZĘD DOŻYNKOWY w wykonaniu Estrady Ludowej „Czantoria”  
— Występ Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca „SPOD RÓWNICY”,  
— Folklor, tradycja, humor i satyra w wykonaniu Józefa BRODY,  
— LOTERIA FANTOWA.
- godz. 17.00 — FESTYN DOŻYNKOWY (krąg taneczny w Parku Kuracyjnym).

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

- 23.08. (piątek) godz. 7.00—12.00 USTROŃSKI TARG z udziałem kapeli ludowej — Targowisko Miejskie
- 24.08. (sobota) godz. 16.00 POKAZY STRAŻACKIE na stadionie KS „Kuznia”
- 24.08. (sobota) godz. 15.00 Otwarcie wystawy: USTROŃSKIE PSZCZELARSTWO — Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa.

## IMPREZY SPORTOWE:

- 23.08. (piątek) godz. 19.30 „5 Letni Romantyczny Bieg Parami” — Bulwary Nadwiślańskie
- 24.08. (sobota) godz. 10.00 „5 Bieg Sztafet w Ustroniu” — Bulwary Nadwiślańskie
- 24.08. (sobota) godz. 16.00 — 5 Zawody Rowerów Górskich” (MZB) — Aleja Legionów.

## OSTATNIA DROGA

19 sierpnia na cmentarzu komunalnym odbył się świecki pogrzeb Oswalda Szczurka. Zmarłego żegnali przedstawiciele władz miasta, górnicy kopalni Moszczenica, członkowie góralskich zespołów i kapel, przewodnicy beskidzcy, rodzina, znajomi i przyjaciele. Nad grobem wiele mówiono o umiłowaniu przez zmarłego kultury Śląska Cieszyńskiego, jego licznych zainteresowaniach artystycznych. Syn Aleksander winą za pogmatwany życiorys wojenny ojca, jego ciężkie lata powojenne, pełnienie funkcji sekretarza PZPR, obarczył bezduszną historię. Jednak ojciec pewnym zasodom pozostał wierny do końca, czego dowodem ten pogrzeb, mówił Aleksander Szczurek.

W imieniu władz miasta wieniec na grobie zmarłego złożyli: przewodniczący RM Franciszek Korcz oraz burmistrzowie Kazimierz Hanus i Tadeusz Duda.  
— Pielęgnował dziedzictwo kultury naszych przodków, tworzył historię naszego miasta. Dziś sam przeszedł do historii. Z szacunkiem pochylamy głowę przed człowiekiem, który o naszej cieszyńskiej ziemi, o naszych pięknych Beskidach śpiewał, grał i opowiadał najpiękniej jak umiał. To tej ziemi podarował część swego życia, a dziś oddaje się jej na zawsze — mówił nad mogiłą burmistrz Kazimierz Hanus.



Fot. W. Suchta.



Dr ANTONI KOBIELUSZ

Posel na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej  
Członek Komisji Spraw Zagranicznych  
Członek Komisji Stosunków Gospodarczych z Zagranicą  
Członek Zarządu Polskiej Grupy Unii Międzyparlamentarnej

Biuro Poselskie  
43-300 Bielsko-Biała  
ul. Krasieńskiego 5a  
tel. 280-63

Klub Parlamentarny Sojuszu  
Lewicy Demokratycznej  
00-902 Warszawa  
ul. Wiejska 4/6  
tel. 694-22-55

Dom Poselski  
00-487 Warszawa  
ul. Senacka 1  
pokój 4006  
tel. 694-24-57

15 8063



mgr WŁADYSŁAW BUŁKA

Posel na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej

Biuro Poselskie  
34-300 Żywiec  
ul. Fabryczna 5  
tel. 5354

Hotel „Grand”  
00-960 Warszawa  
ul. Krucza 28  
tel. 294 051 w. 441

Dom  
34-500 Żywiec  
Os. 700-Leśla 6/19  
tel. 612 600  
woj. bielskie

## DOŻYŃKI '96

Nie mają szczęścia do pogody ustrońskie dożynki. Tak jak w roku ubiegłym deszcz pokrzyżował plany organizatorów. Impreza będąca zakończeniem trwających od piątku do niedzieli Dni Ustronia ściąga coraz więcej widzów. Zgodnie z tradycją Dożynki rozpoczęły się barwnym korowodem, który przeszedł ulicami Daszyńskiego i 3 Maja do amfiteatru. Licznie zgromadzona publiczność na trasie korowodu oklaskiwała kilkadziesiąt scenek rodzajowych. Przed Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa na honorowej trybunie stanęli przedstawiciele władz miejskich i wojewódzkich, księża obu wyznań, parlamentarzyści, przedstawiciele partii politycznych, organizacji społecznych i stowarzyszeń. Deszcz lunął, gdy rozpoczął się obrzęd dożynkowy w amfiteatrze. Z krótkimi przerwami padało kilka godzin. Z atrakcji dożynkowych skorzystali więc tylko najwytrwalsi. (O imprezach Dni Ustronia szerzej napiszemy w następnym numerze GU.).

25 SIERPNIA '96

PLON \*

NIESIEMY \* PLON \*

Dziękujemy Wam za wspomniany występ.

Dalej tak trzymajcie, czego Wam życzę

Posłowie na Sejm RP

z woj. Bielskiego

Ewa Spychalska

Michał...

Andrzej Kobieliński

Piotr Kowalski

Tadeusz Pokat



EWA SPYCHALSKA  
Poseł na Sejm RP  
SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ  
Klub Parlamentarny  
Zastępca Przewodniczącego Klubu

00-902 Warszawa  
ul. Wiejska 4/6/8

tel. 694 2255  
fax 621 8423



Zbigniew Pietrzykowski

Posel na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej  
II kadencji

Klub Parlamentarny B.B.W.R. Ul. Wiejska 6 00-902 Warszawa Tel. Fax 694 17 18  
Biuro Poselskie Ul. Jurzeński 41 45-500 Bielsko Biala tel 46 190 Fax 45 669 Skr. Poczt. 273

Z WYMAGANIAMI ORGANIZACJI  
SPACUJĄCY I NIE (MIENIĄCY)  
SYM P A T Y

Wice wójtowa Bielski

PODZIĘKOWANIE

Burmistrz Miasta Uzdrowiska Ustroń wraz z Komitetem Organizacyjnym Dożynek składają serdeczne podziękowania Gospodarzom Dożynek Państwu Wandzie i Franciszkowi Burawom, wszystkim ofiarodawcom, sponsorom, organizatorom, ludziom dobrej woli, a szczególnie Karolowi Kubali, autorowi scenografii i wystroju amfiteatru, wykonawcom dekoracji Zakładowi Usług Komunalnych i Mieszkańców dzięki którym tradycyjnie Ustrońskie Dożynki, wzorcowo zorganizowane pozwoliły tysiącom mieszkańców, kuracjuszy, wczasowiczów i gości wziąć udział we wspólnej zabawie; podziwiać barwne korowód, tradycyjny ceremoniał dożynkowy, wspaniałe ustrońskie zespoły artystyczne: Estradę Ludową „Czantoria” pod kier. artystycznym M. Żyły, Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca „Spod Równicy” pod kier. artystycznym R. Ciszewskiej, występy których zatrzymały widownię w amfiteatrze pomimo ulewnego deszczu. Do zobaczenia za rok!

## LIST DO REDAKCJI

Tegoroczny urlop spędziłem na ziemi ustronńskiej. Pogoda dopisała, było ciepło i słonecznie. Zamieszkałem w DW Nauczyciel. Personel i kierownictwo stworzyły dla kilkudziesięciu osób bardzo dobre warunki pobytu. Posiłki były znakomite, przede wszystkim smaczne i urozmaicone. Wczasowicze zwiedzali i poznawali urocze okolice, zachwycając się pięknym krajobrazem. W ciągu dnia mało kto zostawał na miejscu. Codziennie udawaliśmy się na spacer i wędrowki górskie. Prawie wszyscy odbyli marsze na Równicę, Skalicę i Palenicę, byli na Czantorii. Zwiedzali Ustroń, odbywali wycieczki do Wisły i Cieszyna. Mieliśmy okazję skorzystać z wycieczek autokarowych do Szczyrku, Bielska, Koniakowa, Istebnej i Cieszyna. Niektórzy korzystali z basenu DW Mazowsze.

Zwiedziliśmy znaczną część Beskidu Śląskiego, podziwiając zabytki i piękno przyrody. Korzystaliśmy z kąpeli słonecznych nad Wisłą i na leśnych polanach. Poznaliśmy też ludzi, miejscowych górali i ich obyczaje, uczestnicząc w przemyśłych Ustronńskich Dożynkach, podczas których wspaniale prezentował się korowód dożynkowy. Urzekły nas swą barwnością stroje i przepiękne ludowe pieśni w czasie obrzędu dożynkowego. Zauroczył nas występ Estrady Ludowej „Czantoria” i dziecięcego zespołu „Spod Równicy” oraz humor i piosenki Józefa Brody. Chwytały nas za serce pieśni o przywiązaniu i miłości do Waszej Ziemi i Waszego Miasta.

Wyjedziemy stąd pełni wrażeń, bogatsi o znajomość folkloru tej części Polski i na pewno powrócimy tu, być może już w przyszłym roku.

Marian Poloński  
emerytowany nauczyciel z Wieruszowa

MIODONKA



DOŻYNKI

USTROŃSKIE



*W imieniu zarządy P.P. „Wzdrowisko Świmoujście”  
oraz własnym serdecznie dziękuję za przybycie do naszego  
wzdrowiska, za udział w uroczystości otwarcia „Frygłowia”  
oraz za przychylny i rycerski stosunek do naszego miejsca  
pracy.*

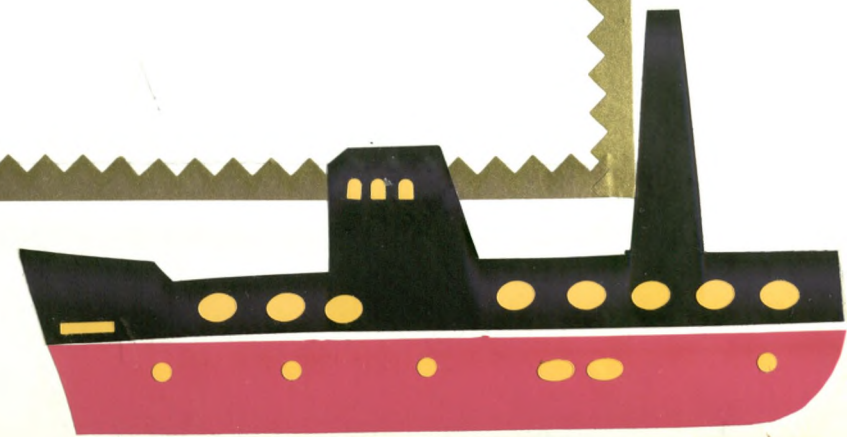
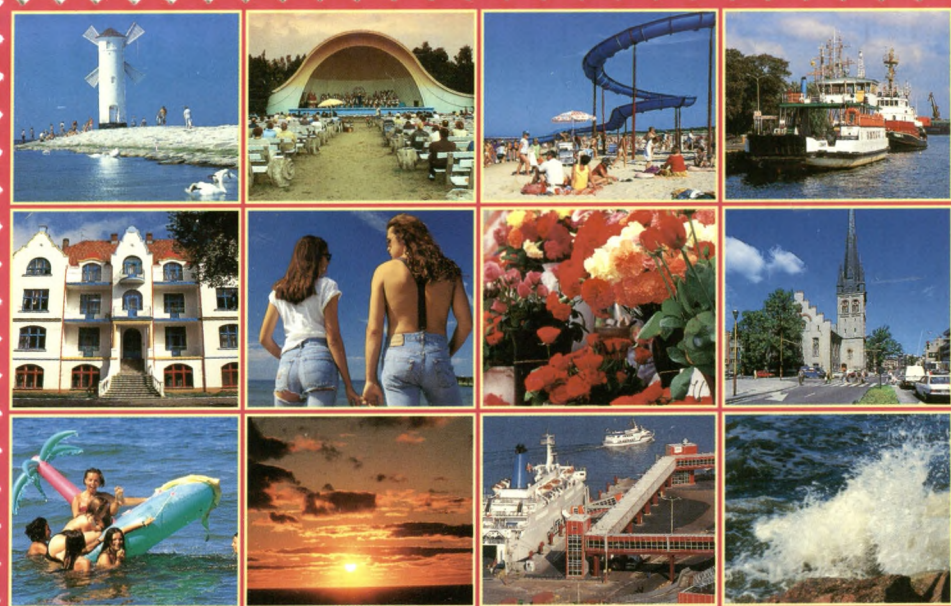
*Proh Dowa*

*Świmoujście, 27. VIII. 1996.*



**25 SIERPNIA '96 GODZ 22" WYJAZD**

**26 SIERPNIA - ŚWINIOUJŚCIE** PRZYJAZD GODZ 12  
PRZYWITAŁA NAS PIĘKNA SŁONECZNA POGODA. W AUTOKARZE PRZYWITAŁ  
NAS DYREKTOR PAŃSTWOWEGO PRZEDSIĘBIORSTWA ŚWINIOUJŚCIE  
PAN PIOTR SOWA WRAZ Z MAŁŻONKĄ EWA. ZOSTALISMY OD RAZU  
ZAPROSZENI NA OBIAD, PO OBIEDZIE DO KLUBU GÓZIE NASTAPIŁO  
OFICJALNE POWITANIE I WRĘCZENIE KAŻDEMU PISEMNEGO  
PODZIĘKOWANIA. PO SPOTKANIU KRÓTKA WYCIECZKA Z PRZEWODNI-  
KIEM PO ŚWINIOUJŚCIU I ŻEBY DOPEŁNIŁO SIĘ - PRZYSZŁA BURZA





# 27 SIERPNIA '96

DZIS GODZ. 17<sup>00</sup> W KLUBIE UZDROWISKA KONCERT "PIESNIEZKI SPOD CZANTORNI" DLA PERSONELU I GOSCI NAZYBYTYCH NA OTWARCIU NOWO WYREMONTOWANEGO BUDYNKU. CZY NA DRUGIM KONCU KRAJU NASZ WYSTĘP BĘDZIE SIĘ PODOBAC ... ZOBACZYMY.

DRUGA CZĘŚCIĄ DZISIEJSZEGO DNIA BYŁO SPOTKANIE ZESPÓKU PRZY UROCZYSTOŚCI KOLACJI Z PRACOWNIKAMI UZDROWISKA ORAZ Z ZAPROSZONYMI GOŚCIAMI ORAZ WSPÓLNE ZBIECIA

TRZECIA CZĘŚCIĄ WIECZORU BYŁO SPOTKANIE ZARZĄDU Z DYREKCJA PRZEDSIĘBIORSTWA Z GRUPĄ DYREKTORÓW UZDROWISK POLSKICH W WŁÓŻYMY WŁÓŻYMY WŁÓŻYMY M.M. DR GRZYBOWSKI Z ARDZ ORAZ DYREKTOR TEATRU ŻYDOWSZIEGO W WARSZAWIE PAN SZYMON SZURMIEJ Z KTÓRYM MAWIĄZALISMY BLISZCZY KONTAKT.



JEWISH STATE THEATRE  
IN POLAND

SZYMON SZURMIEJ  
Manager-Artistic Director

12/16 Grzybowski SQ  
00-104 WARSAW, POLAND

Phone 6 20-49-54



# 28 SIERPANIA '96

W GODZINACH POPÓŁDNIOWYCH "ODBIJAMY" - OD BRZEGU I WYKUSZAMY  
 W REJS STATKIEM PO BARTYKU RAZEM Z PRACOWNIKAMI  
 PRZEDSIĘBIORSTWA. POPÓŁDNIU NA GODZ. 16 ZAPLANOWANO NAM  
 DRUGI KONCERT W TUTEJSZEJ MUSZLI KONCERTOWEJ  
 W WARUNKACH B. TRUDNYCH ATMOSFERYCZNYCH (PRZED BURZĄ)  
 "PIESNICZKI SPOD CZANTORII" BRZMIAŁY SZCZEGÓLNIE PIĘKNIE CO BYŁO  
 WIDAC PO REAKCJI PUBLICZNOŚCI I PO WYLEWANYCH ŁZACH  
 RÓŻNYM WIECZOREM NA TAKASIE "RYBNICZANKI" - DISCO-  
 W KTÓRYM NA GITARZE GRAŁ FACET Z GOLESZOWA NOBEM.

# 29 SIERPANIA '96

NADZIEJE DZIEŃ WYJAZDU. WCZESNA PORANKA I GODZ. 6.00 WYJAZD ZE  
 SWINIOWJSCIA W B. PIĘKNEJ SŁONECZNEJ POROZUMIE - POŻEGNANIE Z MORZEM.  
 WYJEZDZAMY DO BERLINA. W KOLBASZOWIE W MIANĘ SZYBVA ODPRAWA  
 GRANICZNA I JUŻ BERLIN ZWIEDZAMY BRAMĘ BRANDENBURSKA -  
 ALEXANDER PLATZ - REICHSTAG - TROCHE NA UREMAZ KIESZENI CZASU  
 I DŁUGA POWROTNA DO DOMÓW. W AUTOBUSIE ATMOSFERA WSPANIAŁA  
 BYŁY PODZIĘKOWANIA DLA KIEROWCY, PÓŁPRZEWODNIKA  
 ORGANIZATORÓW ORAZ INDYWIDUALNIE. NASZ WYJAZD MIAŁ NA  
 CELU NIETYLKO KONCERTY I WYPÓCZYNEK ALE I ROZSZERZENIE  
 NASZYCH KONTAKTÓW, KTÓRYCH MAMY CORAZ WIĘCEJ W KRAJU.



CRETE Elounda

ΟΤΛΩΘΗΖ



CRETE Elounda

ΟΤΩΟΗ2



Handwritten text in a faded font, likely a postmark or recipient address, mostly illegible.

ITALY GREECE GIBRIE GRIECHENLAND-GRIECH

PS  
 woda ciepła i kuszalacowa.  
 Owoce kamieniste piastczyga.  
 Rumow usparziate skora  
 Jus za mocz opalens pu  
 piersiowaci duzka ciaracti.  
 uogio swiowim wstas

17/III  
 1996  
 WARSZAWA  
 Poczta Polska Serdecznie  
 powita i przesłany  
 stancznej i gojowej  
 krech dla was rodzin  
 Oraz bezpoczu wazniog  
 Ewa i Piotr & Beata

ELWADO, 1 09 06



SzP

W J. Albrewczynscy  
 Os. Cieszyńskie 2/3  
 43-450 USTRONIE  
 POLAND

Faded handwritten text, possibly a return address or recipient details.

OTWÓRZ





**21 WRZEŚNIA '96**

**DZIS' SPIEWAMY W KOŚCIELE EWANGELICKO  
AUGZBURSKIM NA ŚLUBIE NASZEJ SOLISTKI  
MAGDY HUZIECZEK Z JAHEM CIESLAKEM.**



*Aby nasi znajomi w pamięci  
nas mieli  
Młoda para od serca  
kochać się dzieli*

*Magdalena i Jan*



*cywilnych ciuchów w  
imy do warszawy, gdzie  
znie spiewamy pieśni  
w porządkowych w w-wie*

*wszystkich  
nim piersze  
wchodze  
fermery*

**21 WRZEŚNIA '96**

**DZIS' SPIEWAMY W KOŚCIELE EWANGELICKO  
AUGZBURSKIM NA ŚLUBIE NASZEJ SOLISTKI  
MAGDY HUNDZIEZEK Z JANEK CIESLAKEM.**

Aby nasi znajomi w pamięci  
nas mieli  
Młoda para od serca  
kotaczem się dzieli

Magdalena i Jan

Dla chóru „CZANTORIA”  
na pamiątkę

USTRONIÓ 21 IX 1996 roku

PO KONCERCIE W KOŚCIELE PRZEJAZDAMIŚMY DO CYWILNYCH CIUCHÓW W  
AUTOKARZE (JAK KRZYSTAŁO NA ARTYSTÓW) I PENZIMY DO WARSZAWY. GDZIE  
JUZ WIECZOREM MAMY BRAC UDZIAŁ W VOJACJI GDZIE SPIEWAMY PIOSENKI  
BIESIADNE PODCZAS WIECZORU NA FORUM INICJATYW PORZĄDKOWYCH W W-WIE

Serdce podziękowanie dla wszystkich  
artystów Czantorii za wspaniałą pracę  
Forum Inicjatyw Porządkowych podczas

Magda Szustka  
- Prezydent werny

Anne Zorniche



SENATOR  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Janusz OKRZESIK

Bielsko-Biała, 9.10.1996

**Stowarzyszenie Miłośników  
Kultury Ludowej  
"Czantoria"  
Ustroń**

Jako jeden z uczestników I Ogólnopolskiego Forum Inicjatyw Pozarządowych, które odbyło się 21 i 22 wrześniaw Warszawie, z ogromną satysfakcją odnotowałem wielkie zainteresowanie organizacjami z województwa bielskiego. Podzielałem opinie twierdzące, że nasz region zaprezentował się najlepiej z całego kraju. Jest to niewątpliwie również zasługa Waszej organizacji.

Jako senator z Podbeskidzia chciałem Państwu pogratulować udanej prezentacji. Mam nadzieję, że ruch organizacji pozarządowych będzie nadal tak prężnie rozwijał się w naszym województwie, znanym z aktywnych i pomysłowych ludzi.

Z poważaniem

Warszawskim. I tym razem atmosfera dopisała. Nie tylko nie padało, ale i świeciło słońce co miało istotny wpływ na przebieg imprezy. Ustawione wzdłuż uniwersyteckich uliczek kolorowe namioty przyciągały rzesze zaintereso-

anic, że wśród wystawiających były również organizacje z Ustronia: Estrada Ludowa „Czantoria”, Chrześcijańska Fundacja „Życie i Misja”, Stowarzyszenie Twórcze „Brzimy”. Obrazy, ceramikę, rzeźby i biżuterię oglądali  
(cd. na str. 4)



Fot. W. Suchta

ov Festynu I O.F.I.P.

~~Wszystko~~

szczęśliwie

Rece "Czantoria"

leżny chwyt

ice

- 2 Piętno

z 23.09.96

Fantastycznym! Organizator Festynu I O.F.I.P.

~~Włocławek~~

Włocławek 23.09.96

Wzajemny sukces i sukcesy  
ze spotkania z zespołem "Czantoria"  
Dziękuję za kolejną chwytliwą  
materiał do tej sukcesie

St. 2 Piętra  
wowe 23.09.96

## USTROŃ NA FIPIE

Niewątpliwym wydarzeniem ubiegłego weekendu (21-22.09) był w Polsce FIP czyli Forum Inicjatyw Pozarządowych. Ten prawdziwy festiwal niezależnych organizacji czyli najprzeróżniejszych stowarzyszeń i fundacji działających w naszym kraju skupił ponad 3 tysiące ludzi, którzy przyjechali do Warszawy, aby pokazać co robią i podyskutować o przyszłości swojej pracy. Wszystko to odbywało się na słynącym z dobrej, twórczej atmosfery Uniwersytecie Warszawskim. I tym razem atmosfera dopisała. Nie tylko nie padało, ale i świeciło słońce co miało istotny wpływ na przebieg imprezy. Ustawione wzdłuż uniwersyteckich uliczek kolorowe namioty przyciągały rzesze zaintereso-

wanych działalnością społeczną, którzy chcieli się dowiedzieć co kto gdzie robi i co oferuje. Obładowani licznymi, chętnie rozdawanymi materiałami zawzięcie dyskutowali i wymieniali kontakty. Ja sam przywiołem tonę papierów, niektóre bardzo cenne i wartościowe jak choćby 2 tomy szczegółowy informator o działających w Polsce organizacjach pozarządowych. Jak kto ciekawy, służę.

Miło mi przy tym stwierdzić, że wśród wystawiających były również organizacje z Ustronia: Estrada Ludowa „Czantoria”, Chrześcijańska Fundacja „Życie i Misja”, Stowarzyszenie Twórcze „Brzimy”. Obrazy, ceramikę, rzeźby i biżuterię oglądali

(cd. na str. 4)



Fot. W. Suchta

Fantastycznym! Organizator Festynu I O.F.I.P.

*Wstęp*  
Kolejne dni

*Mieszkańcy  
se spu  
Dziękuję  
Wnieśli*

## USTROŃ NA FIPIE

(cd. ze str. 1)



Fot. W. Suchta

związający na osobnym sto-  
siku „Brzimów”. Artyści  
z Ustronia zawarli wiele ciekawych znajomości, zapraszano ich na plenery i ciekawe imprezy, jak choćby „Przystanek Olecko”. Pozostałe ustrońskie stowarzyszenia prezentowały się w kwadracie namiocików województwa bielskiego.

Nie dało się nie zauważyć kaset i galanterii Estrady Ludowej „Czantoria”, którą aktywnie reklamowała rodzina Szcześniewskich. Prawdziwym wydarzeniem był jednak sam występ chóru, który odbył się w niedzielę przed południem na głównej scenie FIPu. Barwne stroje chórzystów, bardzo dobrze nagłośniony dźwięk, oraz naprawdę wysoki poziom śpiewania stworzyły razem pierwszorzędną wy-

stęp. Dowodem były nie tylko brawa ale i bardzo pozytywne komentarze, całkiem przypadkowo podслyszane. Naprawdę z przyjemnością wyjaśniałem, że to „Czantoria” z Ustronia. Jak tak dalej pójdzie to już niedługo nikomu niczego nie trzeba będzie wyjaśniać. Coraz więcej ofert z telewizji i różnych sal koncertowych spowoduje, że wkrótce „Czantoria” będzie tak popularna jak Michael Jackson. Kończąc żarty, należy życzyć im dalej tak pięknego pokazywania Ustronia jak to teraz robią. I to dobrze, że tak jak inni pojechali na FIP. To bowiem ważne jest dla nas wszystkich, że są koło nas ludzie, którym się coś chce. I nie zawsze dlatego, że to daje pieniądze.

Lesław Werpachowski

*scuzliwi  
wiecej "Czantoria"  
słynęły chwytły  
sco  
2 Pięknego  
23. 09. 96*

## USTROŃ NA FIPIE

Niewątpliwym wydarzeniem ubiegłego weekendu (21-22.09) był w Polsce FIP czyli Forum Inicjatyw Pozarządowych. Ten prawdziwy festiwal niezależnych organizacji czyli najprzeróżniejszych stowarzyszeń i fundacji działających w naszym kraju skupił ponad 3 tysiące ludzi, którzy przyjechali do Warszawy, aby pokazać co robią i podyskutować o przyszłości swojej pracy. Wszystko to odbywało się na słynącym z dobrej, twórczej atmosfery Uniwersytecie Warszawskim. I tym razem atmosfera dopisała. Nie tylko nie padało, ale i świeciło słońce co miało istotny wpływ na przebieg imprezy. Ustawione wzdłuż uniwersyteckich uliczek kolorowe namioty przyciągały rzesze zaintereso-

wanych działalnością społeczną, którzy chcieli się dowiedzieć co kto gdzie robi i co oferuje. Obładowani licznymi, chętnie rozdawanymi materiałami zawzięcie dyskutowali i wymieniali kontakty. Ja sam przywiozłem tonę papierów, niektóre bardzo cenne i wartościowe jak choćby 2 tomy szczegółowy informator o działających w Polsce organizacjach pozarządowych. Jak kto ciekawy, służę.

Miło mi przy tym stwierdzić, że wśród wystawiających były również organizacje z Ustronia: Estrada Ludowa „Czantoria”, Chrześcijańska Fundacja „Życie i Misja”, Stowarzyszenie Twórcze „Brzimy”. Obrazy, ceramikę, rzeźby i biżuterię oglądali

(cd. na str. 4)

**22 WRZEŚNIA '96**

W GODZ. DOJÓZDNIOWYCH KONCERT „WIEŚNICZKI SPOJ CZANTOKI”  
NA OGÓLNOPOLSKIM FORUM INICJATYWY POZARZĄDOWYCH.  
PO DOJÓZDNIU ZAS, MASZ KONCERT W TEATRZE ŻYDOWSKIM W WARSZAWIE

Najseksowniejsze podrywawstwo  
i podrobieństwo dla cudzoziemców  
z zaproszeniem na Festival Kultury  
Kresowej w Miłgocinie

się ma do  
Agaty Młynarskiej  
Justyna Kucharska



TVP 2 .



Operowe i scenowy występ „Lisiodu”  
 Solistka Ewa Kodrus wima spiewa  
 we pierwszy sceni Opory. Jerzy Jędrzejewski  
 Gogolowski  
 22.09.1996

Z ogromnym wzruszeniem słuchamy zespołu „Cantoria” i nie tylko dlatego, że  
 jesteśmy krajaniami doceniamy wielką pracę i talent całego zespołu. Co bardzo cieszę się,  
 w nim również młodzież.

Krzysztof Staniewicz Helena Horbaczewska  
 Zofia Staniewicz 22.08.96



Z osobnym

gratulations

i podziękowaniami

za wsparcie

Anna

H.





Ło MałŁo - To juŹ ostatni



KTO DO NAS STARTUJE

Stuchajac i ogladajac Grantowi mem  
wrazem waga wanoszacy sie obrebing  
oswiezenci i mozliwosc: Prozejca, ktorzy  
zespól jest zrodlem daję umiescienie  
i radnie, ktorej zięz wszystkim  
pokolenom artystów z Grantowi.

Prof. Aleksy

Ye mein toco — ludzacy des  
wielkion done pismiceni  
mem je w sercu

Ewa Spulca

Jestem pełen uznania dla całego  
Lespołnu i jego sukcesów

Doc. dyr. L.P.T., M.A. OLSZEY  
choreograf K. Lapala

Ka-da 22.09.96.

Dziękuję serdecznie za wspomnity występ.  
Jestem wdzięczna, bo Wasze piękne spełnienie przy-  
bliżyło mi ukochane rodzinną stronę.

Alicja Piwowarczyk  
22/09.96.

Wspomnie "Crautonia" - jak jał wspomato  
Ziemie Beskidu i jego Minkaiu

po prostu Siberadi

Podpisuj się również pod tą opinią - niezapomnianie  
wrazem z częścią spełnionych modlitw

Ilinozowe Janiowski

z zachytem pokutem me odyby całe  
mi wspomnie me wroscie i deszokosi  
ze me m wroscie usci feel se skute sprecie  
Jest uobu fawfa lubaku

BAEDZA WEGANY WYSTEP

WIDEM NAD  
W WIA

Władysław Duda  
ul. Kleczewska 106  
01-826 WARSZAWA  
tel. 34-41-51

Warszawa, 09.10.996  
Do rzymskiego zobowiązania w Warszawie  
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej  
"Czantoria"  
ul. Zródlana 27  
43-450 Ustron

To było dla mnie naprawdę wielkie przeżycie. Słuchając "pieśniczki spod Czantorii" ciśnęły mi się łzy do oczu ze wzruszenia. Podobnego wzruszenia doznałem chyba dwa lata temu kiedy słuchałem w Muzeum Niepodległości w Warszawie koncertu zespołu z Jabłonkowa z Zaolzia.

Pisząc o "Pieśniczkach spod Czantorii" mam na myśli koncert Estrady Ludowej "Czantoria", który miał miejsce ostatnio w Teatrze Żydowskim w Warszawie.

Koncert był naprawdę wspaniały i bardzo wzruszający, szczególnie dla nas związanych urodzeniem ze Śląskiem Cieszyńskim a żyjących nie zawsze z własnej woli zdala od tego regionu od jego kultury. Brakowało mi bardzo w Waszym repertuarze piosenki bardzo popularnej "Płyniesz Olzo po dolinie", którą słuchałem w wykonaniu zespołu z Jabłonkowa. Trzeba było widzieć reakcję obecnych na tym koncercie. Cała widownia śpiewała zgodnie z zespołem piosenkę, nie jednemu z obecnych zrobiło się mokro. pod powiekami.

Ja pochodzę z Zaolzia, chociaż tam się tylko urodziłem.

Jeszcze w latach dwudziestych razem z rodzicami opuściłem Zaolzie i osiadłem w Strumieniu, niedaleko od Was. Nie raz wspominałem wieczory w domu z rodzicami / którzy bardzo lubili śpiewać / kiedy Matka piekła na kolacje placki ziemniaczane tzw. "stryki", piliśmy herbatę z kwiatu lipowego i śpiewaliśmy wspólnie cieszyńskie pieśniczki, te właśnie, które usłyszałem ponownie po dziesiątkach lat w Waszym wspaniałym wykonaniu.

Całe szczęście, że można byłow czasie koncertu nabyć Waszą kasetę,

co mi pozwala ciągle do tych "pieśniczek" powracać.

Mam przyjaciela w Australii, urodził się w Ustroniu, któremu wysłałem Waszą kasetę. Wyobrażam sobie jego reakcję po jej przesłuchaniu.

Serdeczne dzięki za Wasz koncert, za przypomnienie mi moich młodzień-  
czych lat, za nasze "pieśniczki"

Łączę serdeczne pozdrowienia oraz dalszych sukcesów w Waszej działal-  
ności.

Do rychłego zobaczenia w Warszawie.

**Władysław Duda**  
ul. Kleczewska 106  
01-826 WARSZAWA  
tel. 34-41-51

נאמר אולי לא נחבת של משה. קנה גבולות.  
מק, מר/מרי

# 28 WRZEŚNIA '96

UKOŃCZYSTE PASOWANIE UCZNIÓW KLAS I • JUBILEUSZ XX-LECIA SZKOLNY  
ORAZ FESTYN SZKOLNY - TO TEMATY UMIA NA KTÓRY I NAS  
ZAPROSZONO DO UDZIAŁU I USWIETNIENIE TEGOROCZNEJ IMPREZY.

Impreza bardzo udana,  
atmosfera sympatyczna,  
zespół wyśmienity.

Albrecht

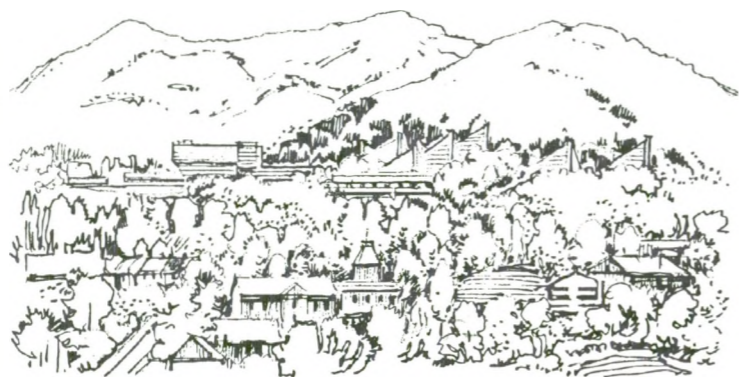
Wiele radości, dużo sukcesów  
Zogewid's Gaj!

Występ doskonały mi  
wiele wrażeń

J. Kulek  
Dziękuję

Gratulacje, felicitacje my  
miejmy do lat!  
Festyn wspomnień!!  
Dziękuję

Serdecznie dziękujemy  
za wspomnienia występ  
Zogewid's Gaj  
Diana Prody





# 6 PAŹDZIERNIK '96

W DNIU DZISIEJSZYM O GODZ. 10<sup>00</sup> WYJAZD AUTOBUSEM DO GLIWIC. SPIEWAMY PODCZAS DOZYMEK NASZ KENERTUAR DOZYTKOWY OWAD W GODZINACH WIECZORNICH WSPOLNE SPIEWANIE Z PANEM DYGA KTOZY WLASNIE DZIS W SALI URZEDU MIEJSZIEGO W GLIWICACH OBCHODZI SWOJE 35 LECIE PRACY W "KULTURZE"

Z wielkim wzruszeniem i radością wybuchem naszego śpiewania.  
Śpiewajcie swoje tute, serca "dusza" w czczonej wola ku chwałi Boga.  
Z nożnymi zyczeniami delnego rozwoju i sukcesów z bogactwami i twem

+ Janusz Kura, bp

Roman Młotkowski - Prezydent m. Zabrze.

Jan Młotkowski - przewodniczący m. Zabrze

Zygmunt Franciszka Prezydent Gliwice

Wojciech Dąbrowski Wiceprezydent Rejonowy Gliwice

Nyomi eria!!!

znam

offugo

mloty

klas

w spsokan  
Zbiór  
Ustronie  
Gorski

Serdce me druchie  
glebokie ummnia  
ptymee z mesur  
sumi rawor, sumi---

Styck Galt

6.10.96

Wpisuj się z ogromną  
satisfakcją i zwracaniem.  
Byliście wspomnieli!



Glinice, 6. X. 9/6

W. Jęgo

# 13 PAŹDZIERNIK '96

DZISIAJ NASZE „PIESMICZKI SPOD CZAMTORII” POLECA  
W HOTELU „JASKÓŁKA” 2 OZAJI SWIATOWEJ KONFERENCJI  
DUSZPASTERSKIEJ KTÓREJ TEMATEM JEST „TRADYCE JAKO  
ZRODŁO PRZYSZŁOŚCI I JAKO CIENIE PRZESZŁOŚCI”  
SPIEWAMY MA ZAPROSZENIE PASTORA ADRIANA KORCZAGO.

GOSCIE O KONCERCIE  
POWIEDZIELI



HOTEL  
JASKÓŁKA



संस्कृतम् ।  
Rudolf Furr

10. INTERNATIONALES SEMINAR  
ZUR INTERKULTURELLEN  
SEELSORGE UND BERATUNG

Sanjaya Juliansena

Ungarn  
SIEBENBÜRGEN

Ulrike Wap

10th INTERNATIONAL SEMINAR  
ON INTERCULTURAL PASTORAL CARE  
AND COUNSELLING

John Fokelt

David Phelan

Peter Schmidt

13.-19. OKTOBER 1996

Bernard Leitz  
(South Africa)

Gyula Fedorcsuk

13th - 19th of OCTOBER, 1996

Hana Ginstabinder

Charlotte Kott  
Thank you

Ghana

Ju Ha Jehel

Nalini Arhe  
(India)

USTRON '96

Ulrike Flecken-Kleber  
Kirsty Smith Galambos  
Annamie Kouswaker  
(Netherlands)

Hannelore Deidmann  
Oliver Kardole

Que bellissima  
conferencia  
celebrada

Helmuth Kopp

Annamie Kouswaker  
Thank you!!

Piet Kouswaker  
(Netherlands)

Mary H. Johnson



UNIWERSYTET ŚLĄSKI  
FILIA W CIESZYNIE

43-400 Cieszyn, ul. Bielska 62  
tel. (033) 520931, fax (033) 521251

Cieszyn, dn. 12.10.1996r.

DO KRONIKARZA CHÓRU  
CZANTORIA - JANA ALBREWCZYŃSKIEGO

Słusownie do § 2 zarządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 23. stycznia 1963 r. w sprawie udostępnienia danych liczbowych, informacji statystycznych i innych materiałów służbowych (Mon. Pol. nr 9, poz 42), Uniwersytet Śląski Filia w Cieszynie zaświadcza, że Ob. JOANNA CIEŚLAR, nr albumu 106632 student(ka) II roku na Wydziale Pedagogiczno-Artystycznym pisze pracę magisterską na temat USTRONSKI CHÓR CZANTORIA W LATACH 1988-1996. PRÓBA MONOGRAFII.

W związku z tym Uniwersytet Śląski Filia w Cieszynie prosi o wydanie zezwolenia na korzystanie z materiałów dotyczących W/WYMIENIONEJ PRACY MAGIST. PISANEJ POD KIERUNKIEM PROF. DR HAB. MICHAŁA HELLERA.

PROF. DR HAB. MICHAŁA HELLERA  
Dziekan Wydziału  
ul. Jan 111p

10. International Seminar (continued)

Ray Carter

Klaus Töwe

Martha Pülling

Jaap Boorjen.  
NL.

Tuuli Head

Espial Sörro  
Germany

Emil August Heese

Mark Sutherland

Klaus Bismarck

St. Michael

Julij Krasne! Sely!  
Kubels - Czech!

Sehr gut und angenehm!

Ulrich Frisch

Alan Pickett

Jurand Jerech Jz

Hubert W. Leber

Jean-Michel Keres, Strasbourg, FRANCE

Kida Mabelle Germany  
Ronalds Sathler-Loss, Brasilien

Jim JASSOUD  
BRASIL

DANIEL SUSANTO - INDONESIA  
Miras M. Beverly - Wonderful concert!

POLSKI ZWIĄZEK KULTURALNO-OŚWIATOWY  
KARWINA-FRYSZTAT

CHÓR ŻEŃSKI



15 LAT  
1981 - 1996

KARWINA - LISTOPAD 1996

POLSKI ZWIĄZEK KULTURALNO-OŚWIATOWY  
KARWINA-FRYSZTAT

CHÓR ŻEŃSKI



15 LAT  
1981 - 1996

KARWINA - LISTOPAD 1996

MO





# 17 LISTOPADA '96

138

PO CZTERECH MIESIĄCACH PRZERWY NA SCENIE SALI WIDOWISKOWO-KINOWEJ W ZAKŁADZIE PRZYKRODLECZNYM NA ZAWODZIU UZIS WRACAMY Z TROCHE ZMIENIONYM NASZYM PROGRAMEM. PRZEZ CZTERY MIESIĄCE, NASZE KONCERTY TO CZĘSTE WYJAZDY PO KRAJU JAK I ZA GRANICĄ. SŁUCHALI NAS LUDZIE Z INNYCH ZESPOŁÓW ORAZ LUDZIE Z EKIP PRACOWNYCH, UGRUNOWANI POLITYCZNYCH, GOŚCIE ZAGRANICZNI I DZIECI. UZIS O GODZ. 14<sup>00</sup> Z WIELKĄ PRZYJĘMNOŚCIĄ WYSTĄPIMY NA TEJ SCENIE.

Znany z TV zespół, w odbiorze "na żywo" o wiele korzystniej słyszany. Wdzięczni i zachwyceni słuchacze dziękujemy za występ na gościnie w dniu odpustu

O. Hauptmannowski  
mieszkan.

O. Friedrichsen  
mieszkan.

Ms. Galiński K-c

K. Adam Bojarski msf

x Antek Szota.



ZBIECIA MAŁEŚKA JOLKA Z SWIMOWJSCIA

# 13 GRUDNIA '96



DZISIEJSZY KONCERT POSWIĘCAMY GOŚCIOM ZAPROSZONYM NA UROCZYSTOŚCI ZWIĄZANE Z OBCHODAMI 10 ROCZNICZY URUCHOMIENIA SZPITALA USTRONSKOWEGO W USTRONIU. KONCERT „PIESNICZKI SPÓD CZANTORII” UZUPEŁNIAMY JAK NA TĄ PORĘ PRZYSTOI „KOLEJAMI POLSKIMI”. BĘDZIE TO MASZ DRUGI KONCERT PRZED TAKIM AUDYTORIUM, BO W TYM ROKU TYM GOŚCIOM SPIEWALISMY W ŚWIMOWIŻCIU.



Z podziwieniem  
z dnia

Przed z RP.  
Udruwisko Sz - ca

Z serdecznymi życzeniami  
dalszych sukcesów Estwadzie "Czantoria"  
Selekcja Majowy Uczelniskich Polskich  
NSZZ "Solidarność"

## Moji Kochani Ustróniocy!

Jużech też downo myślała, żeby mi trzeja było cosi Wóm napisać. Na dyć ni ma możne, żeby my sie już po naszymu nie domówili. Mie sie tak fajnie mówi tóm naszym rzeczóm, że zech se uznala, że choć roz za czas muszym s Wami porzódzić.

Chcym Wóm powiedzieć, że jo je teraz we Warszawie. Miysz-kóm już tu przeszło dwacet roków, mogym mówić czysto po polsku, ale najlepiej mi sie rządzi po naszymu.

Jak przyjeżdżóm do Ustrónio, to miysz-kóm u siostry na Manhatanie. Zawsze se myślým, kaj też tu może być ta Haniczka, co tak pięknie pisze do tej „Ustrońskiej”. Dyć jo tóm Gazety dycki od Nij zacznóm!

Strasznie rada tu przyjeżdżóm, bo widzým, że sie fórt cosi pięknego buduje i wymyślo, we sklepach też je tela wszyckigo, jako we Stolicy.

Szkoda jyny, że już tu ni ma tego naszego farorza, kiery nóm ty przez trzicet trzi roki rządził i tela dobrego po sobie zostawił! Jak ziech sie o tym dowiedziala, toch se pomyślała, że to je straszno szkoda i że to już bez Niego nie bydzie tyn Ustrón co był!

Bylach też kiesi s mojóm siostróm w tym Waszym Muzeum i strasznie nóm sie podobalo, że też jeszcze kierysi zadbol o to, żeby my moglo przypómnieć, jako sie nasi lojcowie loblykali jak szli do kościoła. Niech sie też dziecka podziwajóm, jako to byla piekno ta „suknia cieszyńsko”! Móm jóm też we Warszawie w szafie, jako pamióntke po moji mamie nieboszczce.

A tyn Wasz chór „Czantoryja”! Dyć to je przeca strasznie piekny zespól. Oni tak pięknie wyglóndajóm w tym naszym cieszyńskim stroju i tak przeca pięknie śpiewajóm ty nasze pieśniczki, że zech aż pomyślała, że mnie jako ustrónioczce sie lóni jeszcze lepij podobajóm, jako tyn sławny „Śląsk” kiery też tu tego lata wystympowol. Ta nasza „Czantoryja” je tako prowadziwo i tak dobrze wyszkolono! Naprowde, szczyńśliwi ustróniocy, że majóm taki skarb.

A tyn Wasz fojt! Dyć Wy se może ani sprawy nie zdowocie, jak on Wami dobrze rządzi, że Wyse tu przy nim w Ustróniu żyjecie, jak u Pana Boga za piecym. Byście tak jyny dziś pobyli we Warszawie, to byście zaroz wiedzieli, jako sie Wóm tu dobrze żyje!

Tak, szanujecie se wszyckich, co tu dlo Was pracujóm, bo takich ludzi już je malo.

Wszyckich pięknie pozdrowio

Hanka z Warszawy (Już nos je trzi! Może sie jeszcze kiero lodezwie?)

Hanka z Warszawy

45

Z okazji 10-lecia Szpitala Medycznego  
w Ustroniu, oraz wspaniałego koncertu  
Ludowego Zespołu "Czantoma" najlepsze,  
najserdeczniejsze życzenia dla całego  
zespołu przekazuje

R. Sze

DRUGI KONCERT ZESPOŁU O GODZ. 19<sup>30</sup> W SALI KINA  
DLA KURACJUSZÓW TEGO SZPITALA. PRZY BARDZO DUŻEJ FREZENCJI  
DRUGI KONCERT WYSZEDŁ WSPANIAŁE. BARDZO PODobał SIĘ POLSKIE KOŁĘDY

"Chrystus

się rodzi,

\* \* \* \* \*  
Pan oswobodzi!"

by blask

stajenki betlejemskiej

opromienit nasze serca,

napelnit je radością

i uczynit nas

prawdziwie wolnymi.

Błogosławionych

Świąt Bożego Narodzenia

wzryskim

Chorzystom & Rodzinami

życzy

Zarząd Estrady Ludowej

"Cantoria"

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*



# 17 GRUDNIA '96

## ZAJAZD POD GRONIAM



W GODZINACH WIECZORNÝCH ZESPÓŁ ZEBRAŁ SIĘ W ZAJEZDZIE "POD GRONIAM" ABY ZŁOZYĆ SOBIE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE NA SPOTKANIU PRZYSZŁEŁ TAKŻE WZIECIĘCY ZESPÓŁ DIESMI I TANCA "RÓWNIKA" ŻEBY Z NAMI PRZEŻYĆ TA CHWILĘ RAJOSCI. GOSCI NASZEGO SPOTKANIA BYLI KÓWNIEŻ BURMISTRZ USTRONIA PAN KAZIMIERZ HANUS, PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ PAN FRANCISZEK KORCZ. ORAZ Z-CIA BURM D/S KULTURY I OSWIATY PANI JAMUTA KOENIG. PO UROCZYSTYM WSTĘPIE I PRZEMÓWIENIACH, PRZETAŃALISMY SIĘ OPŁATKIEM I ZŁOZYLIŚMY SOBIE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I MOWDROCZNE. PÓŻNIEJ TRADYCYJNA KYBA I ZOLEDY.

### NA KOŃCÓWKE ROKU KILKA CYFR STATYSTYCZNYCH.

SOPRANY	ALTY	TENORY	BASY
1 Marysia CIESLAR	1 Halina SZAROWSKA	1 Jurek MARSDAŁEK	1 Emil FOBER
2 Lesia ALBRECHT	2 Janka BUZEK	2 Józek WAWRZĄK	2 Rafał WINTER
3 Terenia KORMAS	3 Milona KIELAM	3 Józek PASZEK	3 Kuba CIESLAR
4 Daniela ŁABUZ	4 Zosia HANZLIK	4 Adam SZCZESNIEWSKI	4 Marek GERLIC
5 Dorota GERLIC	5 Halina PUCHOWSKA	5 Bogdan BUJOK	5 Tadeusz MICHAŁAK
6 Irena WIMCZYK	6 Malgosia SIVIEC	6 Radek KRZYŻEK	6 Radek SZAROWSKI
7 Irena MACURA	7 Halina CEBO	7 Radek CZYŻ	7 Jasio ALBRECHCZYŃSKI
8 Krysztyna KUKLA	8 Ania SZCZESNIEWSKA	8 Mariola	8
9 Basia POBUZORSKA	9 Grażyna PILCU	9 Marek ABAMECZYK	9
10 Danika HUBZIECZKA		10 Piotr ZWIAS	

MŁODZICY	5. ELŻBIETA SZCZESNIEWSKA	Kierownik ZESPÓŁU, Maria ZYLA
1 Zbigniew SZCZESNIEWSKI	6 Dorota KLIMURCZYK	AKOMPANIATOR. Krysztyna GALA
2 Przemek ZWIAS	7 Agnieszka GERLIC	TECHNICZNI Zbyszek TATAR
3 Izabela ZWIAS	8 Joanna SZCZESNIEWSKA	Tomek POHOUTKA
4 Kasia SIVIEC		KASETY: Teresa i Andrzej SZCZESNIEWSCY
		KONFERANSJER. Witold MACURA

W 1996 roku daliśmy 30 koncertów  
w kraju i jeden w Czechach (Karwina)

2 tego 9 koncertów w 2PL Szpitala Uzdrowiskowego  
\* 1 " w Jasłowie  
1 " w REPTY  
1 " w ELEKTROM  
Dodatki:  
1 Ustroniu i Celinicach  
2 koncerty dla inicjatyw Porządku w Białku i W-wa  
3 koncerty w Swinoujściu  
\* Moty Żydowski - W-wa  
1 Szkoła Podst. nr. 2





STOWARZYSZENIE  
ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA  
**K O M E S**

47-232 Kędzierzyn-Koźle, ul. K. Wielkiego 7

Tel. +48 77 83-45-78  
Fax +48 77 83-33-09

Regon: 531044727  
NIP 749-10-07-362

Kędzierzyn-Koźle, dnia 16.XII 1996 r.

Konto zespołu:  
PKO BP O/Kędzierzyn-Koźle  
53631-156231-132

Daniela Łabuz  
Stowarzyszenie Miłośników  
Kultury Ludowej  
"CZANTORIA"  
43-450 Ustroń  
ul.Zródlana 27

Szanowna Pani Prezes

Bardzo proszę o potwierdzenie naszego zaproszenia z dnia 7 X.96 r dla Państwa chóru.  
Potwierdzamy uzgodnione warunki .Koncert noworoczny z Państwa udziałem przeniesiony został na Waszą prośbę na dzień 17.I.97 na godz.18,00 ,który odbędzie się w Miejskim Ośrodku Kultury "Chemic" w Kędzierzynie ul.Swierczewskiego 27.  
Prosimy o przesłanie krótkiej informacji na temat chóru,historia,osiągnięcia.Jest to nam potrzebne dla celów reklamy.

Z artystycznym pozdrowieniem

DYREKTOR  
Zespołu Pieśni i Tańca "KOMES"

Zbigniew Ziemiński

Zespół uczestniczył w festiwalach:  
Austria, Czechy, Holandia, Hiszpania, Irlandia, Francja, Niemcy, Szwajcaria, Włochy,

17 STYCZNIA '97 • KOMES •

NA ZAPROSZENIE STOWARZYSZENIA ZESPOŁU PIĘŚNI I TAŃCA „KOMES”  
Z KĘDZIERŻYMA - KOŹIA UCZESTNICZYMY W „NOWOROCZNYM KONCERCIE”  
W MIEJSKIM OŚRODKU KULTURY „CHEMIK”  
W imieniu publiczności z „sali” składamy zespołowi „Komes”  
najserdeczniejsze podziękowania za cudowne przeżycie  
towarzysząc nam w czasie koncertu zarówno maszemu rodzinnemu  
jako i gościemu zespołowi „Caulovia”. Jesteście cudowni! Dziękujemy.

Jestem pod głębokim wrażeniem poziomu artystycznego zespołu  
Czas z całą salą Domu Kultury w Kędzierzynie Koźle.  
Dziękuję zespołowi wielu dobrych sukcesów i wytwórci - w  
Krajejmu pieśni Beskidu Śląskiego Jacek Sebesta 1987.01.17

W imieniu rodziców, członków zespołu „KOMES”  
Serdечно podziękowania za cudowny koncert,  
za niezapomnianą urocią i uspieną atmosferą  
Stworzoną na dzisiejszym koncercie.  
Życzymy powodzenia i sukcesów w dalszej pracy  
artystycznej i zapraszamy na festiwal w sierpniu 97!  
97.01.17 Kędzierza

## PODPARCIE GŁOSU

— Szczerze mówiąc liczyłam na przejście do drugiego etapu, choć z drugiej strony wiedziałam, że w tym konkursie biorą udział dobrzy śpiewacy. Przejście do trzeciego, to już sukces — mówi Ewa Kornas o swym udziale w VII Konkursie Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu. W Ustroniu Ewę Kornas znamy głównie z występów z Estradą Ludową „Czantoria”.

W wieku 6 lat zaczęła uczyć się gry na skrzypcach u pana Midra, później ukończyła Szkołę Muzyczną w Cieszynie, by następnie podjąć naukę w Szkole Muzycznej II stopnia w Gliwicach. Już w drugiej klasie zdobywa wyróżnienie w Ogólnopolskim Konkursie Wokalnym Uczniów Szkół Muzycznych II stopnia im. Franciszki Plattówny we Wrocławiu. W dwa lata później w tym samym konkursie jest najlepsza. Następnie zdaje egzaminy i zostaje studentką pierwszego roku Śląskiej Akademii Muzycznej. Już wytypowanie jej do udziału w konkursie w Nowym Sączu można uznać za sukces. Studentom pierwszego roku raczej się to nie zdarza. W macierzystej uczelni wytypowano do Nowego Sącza 9 studentów. Choć regulamin konkursu tego nie określa we wszystkich akademiach odbywają się wstępne eliminacje.

— **Było bardzo miło, rodzinnie** — wspomina konkurs E. Kornas.  
— **Oczywiście nie da się uniknąć rywalizacji, natomiast nie jest ona widoczna. Wiadomo, każdy chce być najlepszy.**

W sumie rywalizowało 83 młodych śpiewaków, studentów i absolwentów wszystkich polskich akademii muzycznych, przyjechały także ekipy z Białorusi, Ukrainy, Kanady i Japonii. Do drugiego etapu zakwalifikowano 25 osób, do trzeciego 10. Spośród tej dziesiątki, sześć wyróżniono. Znalazła się wśród nich na piątym miejscu Ewa Kornas, która dodatkowo otrzymała nagrodę przewodniczącej Komisji Konkursu Heleny Łazarskiej, stypendium na kurs wokalny w Salzburgu. E. Kornas jest sopranistką, a podczas koncertu laureatów zaśpiewała arię Lairetty z opery „Gianni Schicchi” G. Pucciniego. Akompaniowała jej Ewa Jeruzal.

— Dobre śpiewanie to przede wszystkim ogromna muzykalność — twierdzi E. Kornas, gdy pytam o konieczne predyspozycje do śpiewu. — Moim zdaniem jest to talent wrodzony — albo się człowiek rodzi z muzykalnością albo nie. Głos o brzydszej barwie można pracą doprowadzić do pięknego brzmienia, natomiast muzykalność musi być wrodzona. Na konkursach najbardziej ceni się piękną barwę, muzykalność, indywidualność, odpowiednią interpretację i na pewno technikę. Im lepsza technika, tym śpiewak dłużej występuje. Hiolski śpiewał w wieku 75 lat ponieważ miał technikę śpiewania. W gruncie rzeczy technika opiera się na odpowiednim oddechu, na podparciu głosu, na dobrym przeponowym oddechu. To czy technika jest dobra czy zła wychodzi właśnie pod koniec kariery śpiewaka.



Fot. W. Suchta

— **Czym dla pani są występy z EL „Czantoria”?**

— Z „Czantorią” śpiewam już od 10 lat. Początkowo w Małej Czantorii. Dało mi to na pewno obycie ze sceną, miałam partie solowe. Jeżeli student śpiewa dwa razy w ciągu roku na egzaminach, to może go zżerać trema, nie zawsze jest w stanie pokazać swe możliwości muzyczne. Gdy jest okazja śpiewać gdzie indziej, wystąpić na scenie, to od razu widać tego efekty. Załatwić sobie występy jest bardzo ciężko i taka możliwość jest dla mnie ważna. Właśnie wielu studentów narzeka na brak możliwości koncertowania.

— **A co pani sądzi o dziecięcym zespole „Równica”?**

— Jest świetny. Należy się cieszyć, że młodzi ludzie chcą śpiewać, występować, tańczyć. To właśnie daje obycie ze sceną. Kilka osób z tego zespołu w przyszłości będzie umieć śpiewać, tańczyć, a to jest dla nich pierwszy sprawdzian. Oni już widzą czy się nadają, czy są w stanie przekazać coś publiczności.

— **Czy nadal zamierza pani występować z „Czantorią”?**

— Nie chcę zaniedbywać zespołu. Z reguły występuję w soboty i niedziele, gdy jestem w Ustroniu. Muszę jednak pamiętać też o egzaminach na uczelni, innych koncertach. Jeżeli tylko znajdę czas, zamierzam z „Czantorią” występować. Wiem jednak, że może się zdarzyć, iż trzeba będzie koncerty ograniczyć.

Przed Ewą Kornas jeszcze cztery lata studiów. Sama twierdzi, że zdobywanie wyróżnień na konkursach nie gwarantuje angażu w operze. Ma nadzieję, że i w Polsce pojawią się ludzie załatwiający kontrakty, nagrania i angaże śpiewakom. Wtedy faktycznie można myśleć tylko o śpiewaniu. Gdy pytam o zainteresowania, odpowiada od razu — gra na skrzypcach, a poza muzyką lubi teatr, film. Z ochotą jeździ na rowerze.

Wojślaw Suchta



## Program Uroczystej Sesji Rady Miejskiej Uzdrowiska Ustroń

1. Otwarcie Sesji i powitanie Gości.
2. "Władze Ustronia w okresie powojennym ze szczególnym uwzględnieniem 40-lecia Miasta"  
- wystąpienie Przewodniczącego Rady Miejskiej inż. Franciszka Korcza.
3. "Miasto Uzdrowisko Ustroń - perspektywy rozwoju"  
- wystąpienie Burmistrza Miasta mgr inż. Kazimierza Hanusa.
4. Nadanie tytułów Honorowego Obywatela Miasta Ustronia.
5. Wręczenie: - Odznaczeń "Zasłużony dla Województwa Bielskiego".  
- Wyróżnień "Za Zasługi dla Miasta Ustronia".  
- Listów Gratulacyjnych.
6. Koncert Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca "Równica".
7. Przerwa.
8. Sesja Popularno-Naukowa "40 Lecie Miasta Ustronia":  
\* Życie kulturalne w Ustroniu w latach 1956-1996 - Aneta Ferenc, Joanna Zbijowska - LO Ustroń.  
\* Rozwój Ustronia jako miejscowości uzdrowskiej. - Marcin Błachut, Tomasz Cichy - LO Ustroń  
\* Historia Kuźni Ustroń w okresie powojennym i jej szczególny związek z Miastem. - ZST Ustroń  
\* Ustroń w oczach przyrodnika i ekologa. - PKE Koło w Ustroniu - mgr Aleksander Dorda  
\* Refleksje na 40-lecie rodzinnego Miasta. - Towarzystwo Miłośników Ustronia - mgr S. Niemczyk
9. Przerwa
10. Koncert Estrady Ludowej "Czantoria".
11. Zakończenie Sesji.

## PODPARCIE

— Szczerze mówiąc liczyłam, że chociaż z drugiej strony wiedziałam, że to dobrzy śpiewacy. Przejdzie do

**Ewa Kornas** o swym udziale w VII Konkursie Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu. W Ustroniu Ewę Kornas znamy głównie z występów z Estradą Ludową „Czantoria”.

W wieku 6 lat zaczęła uczyć się gry na skrzypcach u pana Midra, później ukończyła Szkołę Muzyczną w Cieszynie, by następnie podjąć naukę w Szkole Muzycznej II stopnia w Gliwicach. Już w drugiej klasie zdobywa wyróżnienie w Ogólnopolskim Konkursie Wokalnym Uczniów Szkół Muzycznych II stopnia im. Franciszki Plattówny we Wrocławiu. W dwa lata później w tym samym konkursie jest najlepsza. Następnie zdaje egzaminy i zostaje studentką pierwszego roku Śląskiej Akademii Muzycznej. Już wytypowanie jej do udziału w konkursie w Nowym Sączu można uznać za sukces. Studentom pierwszego roku raczej się to nie zdarza. W macierzystej uczelni wytypowano do Nowego Sącza 9 studentów. Choć regulamin konkursu tego nie określa we wszystkich akademiach odbywają się wstępne eliminacje.

— **Było bardzo miło, rodzinie** — wspomina konkurs E. Kornas.  
— **Oczywiście nie da się uniknąć rywalizacji, natomiast nie jest ona widoczna. Wiadomo, każdy chce być najlepszy.**

W sumie rywalizowało 83 młodych śpiewaków, studentów i absolwentów wszystkich polskich akademii muzycznych, przyjechały także ekipy z Białorusi, Ukrainy, Kanady i Japonii. Do drugiego etapu zakwalifikowano 25 osób, do trzeciego 10. Spośród tej dziesiątki, sześć wyróżniono. Znalazła się wśród nich na piątym miejscu Ewa Kornas, która dodatkowo otrzymała nagrodę przewodniczącej Komisji Konkursu Heleny Łazarskiej, stypendium na kurs wokalny w Salzburgu. E. Kornas jest sopranistką, a podczas koncertu laureatów zaśpiewała arię Lairetty z opery „Gianni Schicchi” G. Pucciniego. Akompaniowała jej Ewa Jeruzal.

— Dobre śpiewanie to przede wszystkim ogromna muzykalność — twierdzi E. Kornas, gdy pytam o konieczne predyspozycje do śpiewu. — Moim zdaniem jest to talent wrodzony — albo się człowiek rodzi z muzykalnością albo nie. Głos o brzydszej barwie można pracą doprowadzić do pięknego brzmienia, natomiast muzykalność musi być wrodzona. Na konkursach najbardziej ceni się piękną barwę, muzykalność, indywidualność, odpowiednią interpretację i na pewno technikę. Im lepsza technika, tym śpiewak dłużej występuje. Hiolski śpiewał w wieku 75 lat ponieważ miał technikę śpiewania. W gruncie rzeczy technika opiera się na odpowiednim oddechu, na podparciu głosu, na dobrym przeponowym oddechu. To czy technika jest dobra czy zła wychodzi właśnie pod koniec kariery śpiewaka.



Fot. W. Suchta

— **Czym dla pani są występy z EL „Czantoria”?**

— Z „Czantorią” śpiewam już od 10 lat. Początkowo w Małej Czantorii. Dało mi to na pewno obycie ze sceną, miałam partie solowe. Jeżeli student śpiewa dwa razy w ciągu roku na egzaminach, to może go zżerać trema, nie zawsze jest w stanie pokazać swe możliwości muzyczne. Gdy jest okazja śpiewać gdzie indziej, wystąpić na scenie, to od razu widać tego efekty. Załatwić sobie występy jest bardzo ciężko i taka możliwość jest dla mnie ważna. Właśnie wielu studentów narzeka na brak możliwości koncertowania.

— **A co pani sądzi o dziecięcym zespole „Równica”?**

— Jest świetny. Należy się cieszyć, że młodzi ludzie chcą śpiewać, występować, tańczyć. To właśnie daje obycie ze sceną. Kilka osób z tego zespołu w przyszłości będzie umieć śpiewać, tańczyć, a to jest dla nich pierwszy sprawdzian. Oni już widzą czy się nadają, czy są w stanie przekazać coś publiczności.

— **Czy nadal zamierza pani występować z „Czantorią”?**

— Nie chcę zaniedbywać zespołu. Z reguły występuję w soboty i niedziele, gdy jestem w Ustroniu. Muszę jednak pamiętać też o egzaminach na uczelni, innych koncertach. Jeżeli tylko znajdę czas, zamierzam z „Czantorią” występować. Wiem jednak, że może się zdarzyć, iż trzeba będzie koncerty ograniczyć.

Przed Ewą Kornas jeszcze cztery lata studiów. Sama twierdzi, że zdobywanie wyróżnień na konkursach nie gwarantuje angażu w operze. Ma nadzieję, że i w Polsce pojawią się ludzie załatwiający kontrakty, nagrania i angaże śpiewakom. Wtedy faktycznie można myśleć tylko o śpiewaniu. Gdy pytam o zainteresowania, odpowiada od razu — gra na skrzypcach, a poza muzyką lubi teatr, film. Z ochotą jeździ na rowerze.

Wojśław Suchta

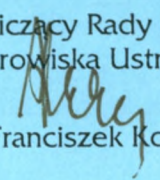
PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ UZDROWISKA USTRONŃ  
ZAPRASZA

Pania/Pana JANA ALBREWCZYŃSKIEGO

**NA UROCZYSTĄ SESJĘ RADY MIEJSKIEJ  
UZDROWISKA USTRONŃ  
Z OKAZJI 40-LECIA PRAW MIEJSKICH USTRONIA**

Uroczystość odbędzie się  
w piątek, 24 stycznia 1997 roku o godz. 14.00  
w Sali Domu Zdrojowego (kino "Zdrój")  
w Ustroniu ul. Sanatoryjna 7.

Przewodniczący Rady Miejskiej  
Uzdrowiska UstronŃ

  
inż. Franciszek Korcz

24 STYCZNIA '97

UROCZYSTA SESJA RADY MIEJSKIEJ  
UZDROWISKA USTRON



NADANIA PRAW  
MIEJSKICH

UZDROWISKO





25 STYCZNIA '97

Dziękuję bardzo  
za możliwość słuchania przemyśleń  
Czesława Dzięcioła muzyki .....  
TO TRADYCYJNY WÓZ ZAPRA!

Piotr Bazarowski  
ZESPÓŁ TV

25.01.1997



8 LUTY 97

129  
DZISIAJ ZNOWU KONCERT „PIESNIOZKI SPOD CZANTORII” DLA KURACJUSZY I GOSCI  
SZPITALA I SANATORIUM UZDROWISKOWEGO W SALI KIMOWEJ ZAKŁADU PRZYRODOLECZNICZEGO  
TUTEJSZEGO SZPITALA

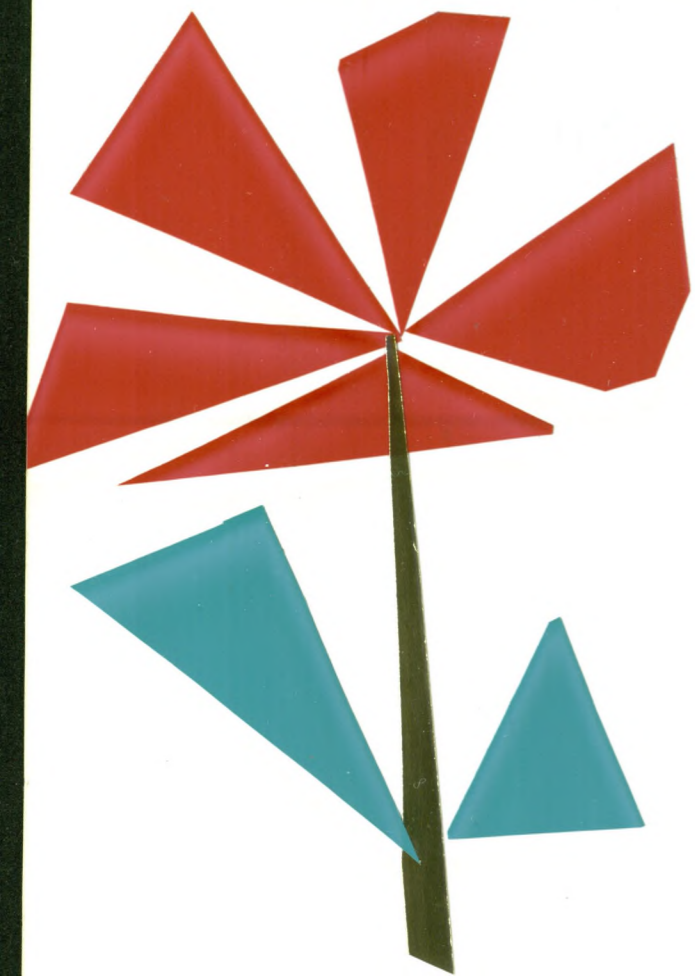
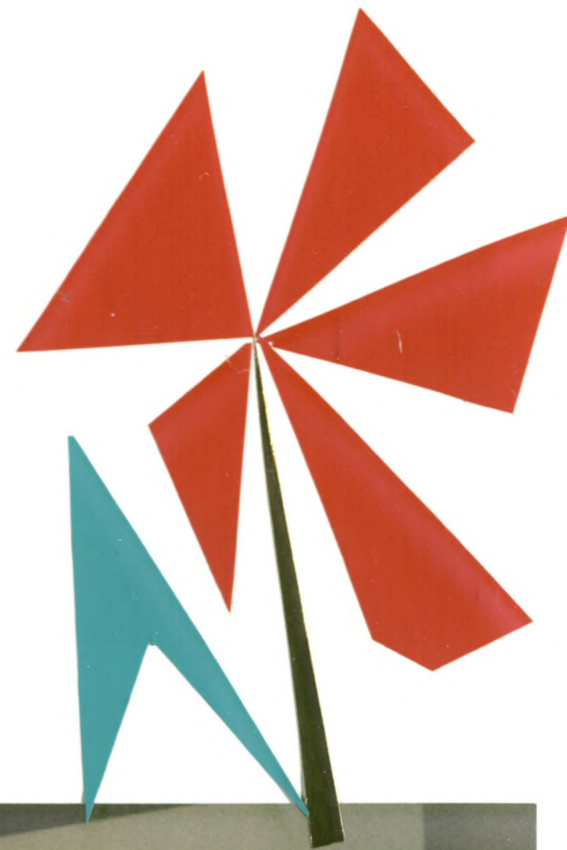
Dziękuję Wam za serce, wienie o co chodzi - prawdziwie świątynie ludzich,  
Talent maie od Boga - gratuluję, że dał Wam tę łaskę.

Z wdzięcznością - kuracjuszek z Kopalni Marta Zatośka  
Świątynie piękna, ~~Beckstein~~ „swym pięknym graniem”

Koncert wspierały bylisty zachęcenie i obiecują propagować Wasz  
zeopis w całej Waszej krajce. *Milena*

Gratuluję i życzę dalszych sukcesów  
w propagowaniu wspieranych piosenek i pieśni  
*Milena*





9 MARCA

DZIS' ŚPIEWAMY DLA PANI Z OKAZJI ICH ŚWIĘTA  
PIERWSZY KONCERT W ZAKŁADZIE PRZEWODORECONI-  
LIZYM O GODZ 14". DRUGI ZAS W BUDYNKU  
"MISJA : ŻYCIE" O GODZ 18" DLA PANI Z  
MIASTA I OKOLIC USTRONIA

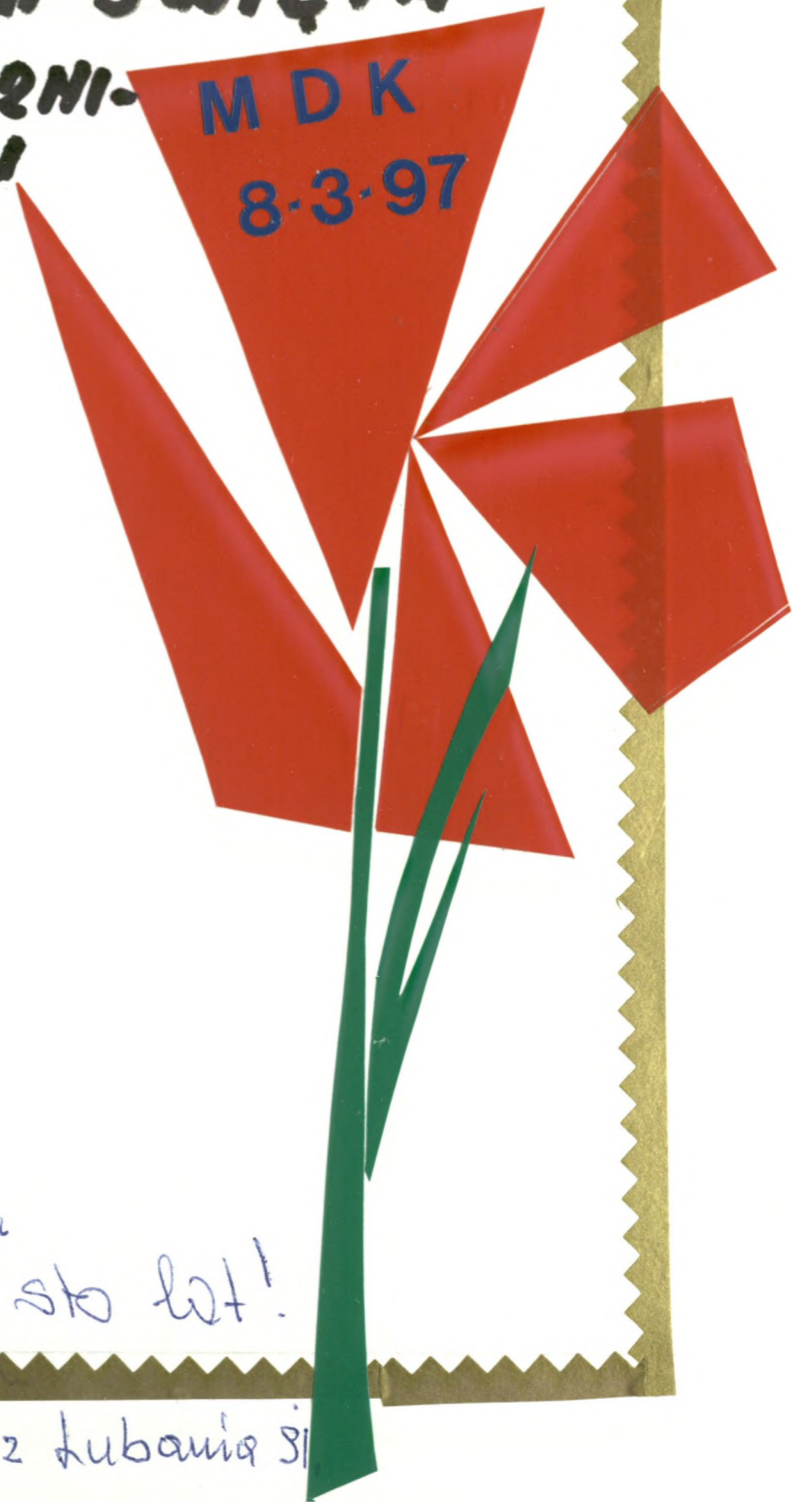
Z serdecznymi pozdrowieniami  
z Ziemi Łobuzińskiej  
J. Szlachetka

Podziękowania za udany folklor,  
pizlu, żywą muzykę  
Iris z Krakowa

Serdeczne podziękowanie dla całego zespołu  
oraz w szczególności dla solistki. Życzymy sto lat!  
Krysia Kowalska z żoną

Dworzyńska Anna z Lubania 81

MDK  
8-3-97



15 MARCA '97

107

WZISIĄJ O GODZ. 15<sup>00</sup> KONCERT W SALI KINOWEJ ZAKŁADU PRZYZRODOLECZYM.  
SZPITALA UZDROWISKOWEGO DLA GOŚCI NAZYBYŁYCH<sup>00</sup> ZGROMADZENIE OGÓLNE  
ZWIĄZKU MIAST POLSKICH. SWOJĄ OBECNOŚĆ POTWIERDZILI POSŁANKA ZIEMI  
BIELSKIEJ GRZYNA STANISZEWSKA JAK I MINISTER LESZEK MIŁA. KRÓTKO  
POWIEBZIEĆ „WZISIĄJ ŚPIEWAMY DLA CAŁEJ POLSKI”

Szanowno do  
Ziemie kłone  
mieszkańcy jako polski  
hoczepi z myśleni

Wzisiąj  
G. Józwiak  
Zdzisław Szaryk  
Alicja  
Dziękuję  
Zenon Bosadzi  
Dziękuję  
Zenon Bosadzi, pamięć miemu ZMP.





21 kwietnia '97 Pohludkowska

BUSKO-ZDRÓJ

Lazienki

Fot. Krzysztof Siwa

Sedeczne  
pozdrowienia  
z Buska - Zdroju  
dla całej Ciwanczki  
przesyła Maste

© Wydawnictwo ELIPSA Kielce (0-41) 32-32-70



Waleria  
Hlbnewczyńska  
os. Cieszyńskie 2/3  
43 450 Ustron

21 kwietnia '97 Pohludkowa

# 6 KWIECIEŃ '97

148

DZISIAJ W SALI KINOWEJ Z.P.L. SZPITALA UZDROWISKOWEGO  
KONCERT DLA GOŚCI PRZEBYWAJĄCYCH W DOMACH SANATORYJNYCH  
NA WYPOCZYŃKU, SPIEWAMY SPOKO NOWEGO PROGRAMU, CZY GOŚCIOM  
BĘDZIE SIĘ TEN PROGRAM PODobał... ZOBACZYMY - POSŁUCHAMY.

To była bomba i ugra dla serca

Był to wspomni koncert. <sup>lepszy</sup> II

2 pithyru e odesucowin i peoli plowin

dla zespołu

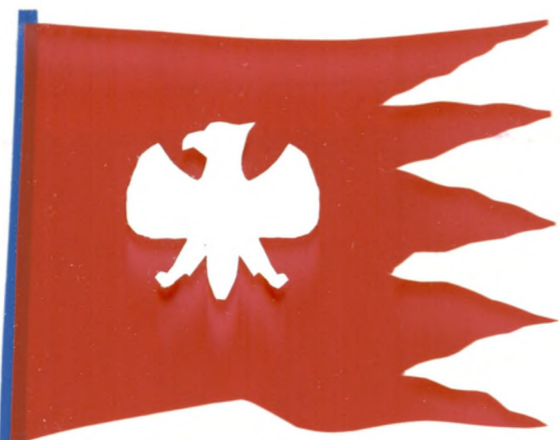
Gluocrowieni

Godzi kowin se anteny znowy cos bony

Zeayeni Dzis bys Włodzisław

27 KWIETNIA '97

DZIS WYSTĘPUJEMY W GCR "REPTY" W KONCERCIE WYSTĄPIĄ TAKŻE MŁODZI  
RECYTATORZY ZE SZKOŁY NR 2. Z UWAGI NA CHARAKTER KONCERTU W KTÓRYM  
BĘDĄ SIĘ PRZEWIĄTAĆ WĄTKI 3 MAJA ORAZ NASZE SPIEWY LUDOWE.



WITAJ  
MAJOWA  
BUTRZENKO  
ŚWIEC  
NASZEJ  
POLSKIEJ  
KRAINIE

Wspomniemy koncert jaki wysłuchaliśmy  
w DS. Repty z okazji nadchodzących  
Świąt 3 Maja dużo będziemy planować  
"hai"

27 04 1997

Franciszek Kozłowski

## ZACHWYCONY WOJEWODA

W piątek, 16 maja nastąpiło uroczyste otwarcie Zespołu Przychodni Profilaktycznych w Cieszynie.

Poradnia znalazła siedzibę w zabytkowym budynku mieszczącym się na terenie Szpitala Śląskiego. Inicjatorem stworzenia zespołu poradni był cieszyński Oddział Polskiego Komitetu Zwalczenia Raka, który zajął się zbiórką funduszy na remont. Dużą pomoc finansową w wysokości 20.000 zł otrzymano z Wydziału Zdrowia Urzędu Wojewódzkiego, a wkład w postaci robocizny wniósł też Szpital.

O 15.30 wstępną część wicewojewoda bielski Jan Wysogład, Główny Lekarz Wojewódzki dr Ryszard Odrzywołek oraz dr Halina Molak-Olczak. Następnie ponad stu gości zwiedziło poradnię. Po otwarciu wszyscy udali się na spotkanie w Domu Narodowym w Cieszynie, w którym uczestniczyła posłanka Grażyna Staniszevska. Prezentowano osiągnięcia i zamierzenia cieszyńskiego Oddziału KZR, zapoznano zebranych między innymi z doświadczeniami profilaktyki nowotworów piersi i z działalnością Klubu Amazonek. Wypowiadali się: dr H. Molak-Olczak, dr Danuta Zaleska, dr M. Tyrlik, dyrektor Jan Kawulok oraz dr R. Odrzywołek. W imieniu Komitetu ciepło i serdecznie podziękowała wszystkim Danuta Koenig.

Uroczystości uświetniły występy: Estrada Ludowa „Czantoria” oraz Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca „Równica”, które swoimi popisami i jak zwykle doskonałym wykonaniem, wzruszyły publiczność. Szczególnie zachwycony był wicewojewoda J. Wysogład, który powiedział, że tak dobrze jak z „Czantoria” śpiewało mu się tylko z matką. (mn)

## GROŻNE NOWOTWORY

Rozmowa z dr n. med. Haliną Molak - Olczak, przewodniczącą cieszyńskiego Oddziału Polskiego Komitetu Zwalczenia Raka, kierownikiem Zakładu Patomorfologii ZOZ Cieszyn.

## GROŻNE NOWOTWORY

(cd. ze str. 1)

przykład, którym pokazują, że można walczyć z rakiem, pokonać go i cieszyć się życiem po chorobie.

W regionie cieszyńskim prężnie działa Komitet Zwalczenia Raka, organizowane są Dni Walki z Rakiem. Czy to znaczy, że na naszym terenie działa grupa ludzi, nie tylko lekarzy, którym ta sprawa szczególnie leży na sercu?

Jest duża grupa ludzi, którzy rozumieją tę problematykę, pomagają organizacyjnie w zbieraniu funduszy i czynnie wspierają nasz Komitet. Ustroń jest bardzo aktywny pod tym względem. Wymienię tu chociażby Danutę Koenig i Estradę Ludową „Czantoria”. Zawsze możemy na nich liczyć.

POLSKI KOMITET ZWALCZANIA RAKA  
ODDZIAŁ w CIESZYNIE  
43-400 CIESZYN  
ul. Bielska 4 - Tel. 520511-18

Z całego serca, doś jaś tylko uosme najbardziej  
dyskrypcyjnie zespołowej na przepiękny koncert  
Atmosfera była niepowtarzalna, bardzo nam to  
pomogło w naszej pracy i przyczyniło się do powodów sukcesu

W imieniu Komitetu Zw. Raka

Halina Molak-Olczak



# 16 MAJ '97

# PKZR

DZISIEJSZY KONCERT W DOMU NARODOWYM W CIESZYNIE  
POŚWIĘCAMY POLSKIEMU KOMITETOWI ZWALCZANIA RAKA  
ODBIŁAŁ W CIESZYNIE



Gratuluję i życzę wspaniałych sukcesów  
drumy

Znowa jesten zachwycony występem  
Anny Biele

Śliczna promocja bardzo wspaniałej pracy

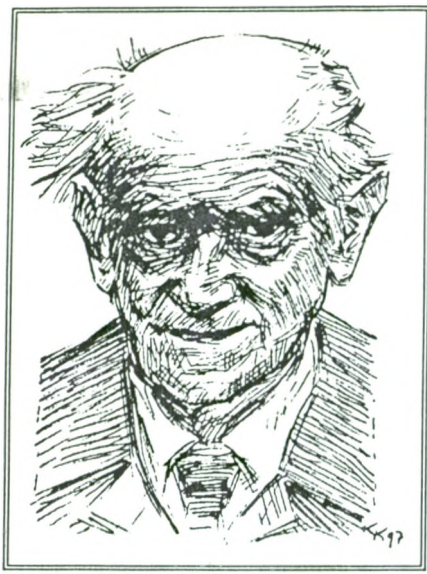
Jak zawsze - wspaniały występ. Oby  
Duzo, duzo dalszych sukcesów.

Aglaycar

Aby laida impiera była okazją Waszym  
wspaniałym i bardzo pięknym, a nadzwyczajnie tak  
bardzo cieszyście się acentem

Wspaniały / promujemy je i tak by było czego  
wspaniały. Oby tak zawsze

Dr. J. Biele



# Zaproszenie

do wsparcia organizacyjnego  
benefisu  
Władysława Oszeldy  
z okazji jego 90-tej rocznicy  
Urodzin

dla NEL „CZANTORIA”

Ustroński Komitet organizacyjny prosi o wsparcie finansowe, organizacyjne lub materialne, organizowanego społecznie w dniu 18 maja 1997 roku o godz. 16 w „Piwniczce pod Bocianem” w Ustroniu przy ul. Daszyńskiego 80, benefisu Władysława Oszeldy z okazji jego 90 - tej rocznicy Urodzin.

Pan Władysław Oszelda jest nestorem polskiego dziennikarstwa, najbardziej znanym na Śląsku Cieszyńskim działaczem, propagatorem wielu przedsięwzięć, z których wymieniamy tylko Klub Propozycji i Cieszyński Interklub Społeczny a przy tym bardzo skromnym Człowiekiem. Chcemy uhonorować tą niezwykle barwną i wspaniałą postać w dniu jego urodzin w Ustroniu.

Szacowny Jubilat przyjął nasze zaproszenie i przybędzie na nią, jak zapewnia, w świetnej formie intelektualnej i fizycznej.

Wystąpią między innymi :

Zespół „Czantoria” z Ustronia, „Wafasi” z Istebnej w najsilniejszym składzie,  
Zespół Pavla Čapka ze Skalitego w Słowacji, Henryk Ciešlar - gawędziarz,  
Jerzy Marszałek, gawędziarz, Danuta Koenig i Paulina Waleczek - deklamacje.  
oraz inni artyści i znani działacze społeczni, kulturalni i dziennikarze.

Teksty i wiersze napisali:

Szkaradnik Lidia, Mider Wanda, Waszut Teresa.

Prace plastyczne wykonali:

Bogusław Heczko, Karol Kubala, Iwona Wikarek - Dzierżewicz.

Zapowiadany jest udział TV Katowice oraz dziennikarzy radiowych.

Cały dochód z benefisu zostanie przekazany na działalność  
Cieszyńskiego Interklubu Społecznego.

Podajemy konto: Cieszyński Interklub Społeczny;  
Bank Śląski Oddział Cieszyn 310617-100901677

Bliższe informacje u organizatorów benefisu:

Ewa i Paweł Rakowscy; 43-450 Ustron ul. Daszyńskiego 80 tel. 0-33/54-25-26  
Jan Sztefek (praca) U.M. Ustron, Rynek 1 tel. 54-34-79; 54-24-15/113 fax 54-23-91  
(dom) Ustron, ul. Jana Wantuły 8 tel. 54-32-36



## BENEFIS...

Liczne grono przyjaciół **Władysława Oszedy**, z którym kojarzy się działalność Klubu Propozycji i Cieszyńskiego Interklubu Społecznego (CIS) urządziło w Ustroniu (!) niezwykle udaną imprezę, poświęconą 90. rocznicy urodzin Jubilata. Jej inicjatorami i organizatorami byli m.in. mgr. **Jan Sztefek** oraz **Paweł i Ewa Rakowscy**. Było strojnie, hojnie, śpiewnie i radośnie. Obok wspaniałej kapeli z Istebnej *Walasi*, słowackiego zespołu ze Skalitego, wystąpił w całej gali ustroński Zespół Pieśniarski *Czantoria* (na zdjęciu) oraz grono recytatorów.

Udana impreza zachęciła red. **Wiesława Głowacza** do... powtórzenia jej w zminiaturyzowanym kształcie. Ciekawe, półgodzinne widowisko znalazło się w katowickim telewizyjnym programie regionalnym.

# Mieć pasję i nie zazdrościć

USTRON. 90. urodziny Władysława Oszeldy

**M**imo że w niedzielę w Ustroniu i Istebnej dzieci przystępowały do I Komunii Świętej, nikt z zespołu „Czantorla” i „Walasi” nie odmówił przyjsca na benefis Władysława Oszeldy, nestora polskiego dziennikarstwa. Wszyscy opuścili swoje rodziny, by przez chwilę być z panem Władysławem.

- Nie musieliśmy nikogo prosić czy przekonywać, żeby był dzisiaj z nami. Pan Władysław to człowiek o wielkim sercu i tolerancji. Zawsze frontem do innego człowieka. Zorganizowanie tego benefisu to mój dar wdzięczności za życzliwość pana Władysława dla mojego ojca. Gdy był bardzo chory wszyscy się od niego odsunęli, czasami nawet wyśmiewali. Ale nie pan Władysław. Praktycznie jego tylko ojciec przed śmiercią rozpoznawał i o nim zawsze mówił - wspomina Ewa Rakowska, organizatorka benefisu.

Wczoraj „Piwniczka pod Bocianem” wypełniona była przyjaciółmi pana Władysława. Dla większości z nich nazwisko Oszelda kojarzy się z człowiekiem-instytucją, chociaż jak sam jubilat podkreśla nie lubi instytucji i urzędów, bo one zabijają indywidualność jednostki i jej pasję.

- To niesamowicie skromny i pracowity człowiek. Codziennie spędza przy maszynie co najmniej 8 godzin. Koresponduje z ludźmi na całym świecie, pisze do wielu czasopism. Nie wiem skąd on ma tyle siły. W ubiegłą niedzielę byłem u nich gdy wrócili z działki. Syn zmęczony, żona zmęczona, a pan Władysław od razu usiadł do maszyny i pisze. Nawet gdy zastanawiałem się co powiedzieć podczas benefisu, nie poza



Władysław Oszelda

„Oto człowiek” nie przychodziło mi do głowy. Każde inne określenie to za mało - twierdzi Jan Sztefek, organizator benefisu.

Sam zainteresował się tym co pan Władysław robi, gdy jego ojciec zaczął tajemniczo znikać w piątkowe wieczory. - Oczywiście brał udział w spotkaniach Klubu Propozycji, jednego z pomysłów pana Władysława - wyjaśnia Sztefek.

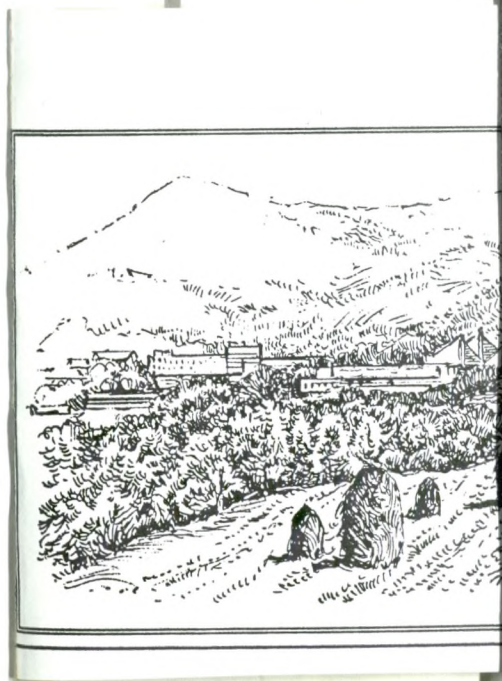
Klub Propozycji powstał w Cieszynie przed 35 laty. Pomysłodawca Klubu, pan Oszelda, nie chciał się ograniczać do jednej dziedziny życia, stąd nazwał go Klubem Propozycji. Co piątek spotykają się tam osoby ciekawe świata i problemów, które go nękają. To m.in. w Klubie Propozycji państwo Oszeldowie propagują zdrową żywność. Pani Jadwiga, żona Władysława, jest autorką dwóch książek o zdrowym odżywianiu.

Wygłosiła ponad 50 odczytów na ten temat.

Pan Władysław jest dziennikarzem od 65 lat. Już przed wojną był redaktorem naczelnym Wydawnictwa Światowego Związku Polaków zza Granicy działającego w Warszawie. Pracował w Dzienniku Zachodnim, Polskiej Agencji Prasowej w Katowicach, ostrawskim „Głosie Ludu”. Do tej pory współpracuje m.in. z Głosem Ziemi Cieszyńskiej, Odrą, Zwrotem (pismo Polskiego Związku Kulturalno Oświatowego w Czechach), Kurierem Opolskim. Jest autorem ponad 4 tysięcy publikacji i dłuższych informacji z działalności Klubu Propozycji. Prowadzi bogatą korespondencję z wieloma osobami. Jest również jedynym żyjącym w Polsce światopolowcem, czyli członkiem Światowego Związku Polaków zza Granicy.

Pytany nad czym aktualnie pracuje odpowiada krótko: - Nad tym by się nam lepiej żyło na tym świecie. Jego zdaniem ważne jest by mądrze przeżyć życie, a nie tylko według zasady by dużo mieć. Zapytany o receptę na długie życie w tak świetnej formie intelektualnej i fizycznej pan Władysław odpowiedział: Najważniejsze w życiu to mieć swoją pasję i być tolerancyjnym. Pozbyć się takich uczuć jak nienawiść czy zazdrość. Poza tym zdrowo się odżywiać. My w ogóle w domu nie jadamy mięsa.

BEATA ŻUREK



# UBILEUSZ REDAKTORA

Dziewięćdziesiąte urodziny redaktora **Władysława Oszeldy** obchodzone 18 maja w Ustroniu, w „Piwniczce pod Bocianem” Ewy i **Pawła Rakowskich**. Jubilat jest najstarszym aktywnie pracującym dziennikarzem w Polsce. Urodził się 18 maja 1907 r. koło Brzeska. Jego ojciec pochodził ze znanej na Śląsku Cieszyńskim rodziny Oszeldów. W. Oszelda kończy gimnazjum Osuchowskiego w Cieszynie i Państwową Szkołę Handlową. Już w 1928 roku zaczyna publikować artykuły w prasie. Zostaje redaktorem naczelnym miesięcznika „Polacy Zagranicą”. Po wojnie osiedla się na Śląsku Cieszyńskim. Pracuje i współpracuje z wieloma periodykami i gazetami po obu stronach Olzy. W 1961 r. zakłada Cieszyński Klub Propozycji, w którym do dziś w każdy piątek odbywają się spotkania z ciekawymi ludźmi. Jest założycielem Cieszyńskiego Interklubu Społecznego.

Jubileusz w „Piwniczce pod Bocianem” swymi występami uświetniła Estrada Ludowa „Czantoria”, Wałasi z Istebnej i Zespół Pavla Čapka ze Sklitégo na Słowacji. Przygotowaniem i prowadzeniem całości zajął się **Jan Sztefek**. Dostojny jubilat otrzymał moc życzeń, ci którzy nie mogli przybyć nadesłali telegramy. W uroczystości uczestniczył przewodniczący RM **Franciszek Korcz**. Specjalnie na tę okazję wiersze napisała **Lidia Szkaradnik**, a czytała je **Danuta Koenig**. Ustrońscy plastycy: **Iwona Dzierżewicz—Wikarek**, **Bogusław Heczko** i **Karol Kubala** podarowali swe prace. Było mnóstwo kwiatów i prezentów. Cieszę się, że jesteśmy tak blisko z tobą związani. PZKO ma w osobie Pana Władysława dobrego ducha, a właściwie dwa dobre duchy, gdyż nie możemy zapominać o jego żonie **Jadwidze**, które nami się opiekują. Przyznam się, że w chwilach zwątpienia, wy dodajecie nam nadziei, że warto coś robić, że warto żyć — składał życzenia prezes PZKO **Jerzy Czap**.

Dochód z jubileuszu został przekazany na konto Cieszyńskiego Interklubu Społecznego.

# PODZIĘKOWANIA

Komitet Organizacyjny benefisu Władysława Oszeldy z okazji jego 90 -tej rocznicy urodzin, zorganizowano społecznie w dniu 18 maja 1997 r. w Piwniczce pod Bocianem w Ustroniu przy ul. Daszyńskiego 80, dziękuje sponsorom tej imprezy:

PSS Ustroń, Utex, MOKATE, AWEX, KUBALA, LAGUNA, USTRONIANKA, Standard, p. Meissnerowi, p. Niemcom, p. Kani i p. Kieconiowi, artystom: zespołu „Czantoria” z Ustronia, „Wałasi” z Istebnej i Pavla Capka ze Skalitego w Słowacji, Danucie Koenig, Paulinie Waleczek, Tobiaszowi Spratkowi, Jerzemu Marszałkowi, Tadeuszowi Michalakowi, autorom wierszy i tekstów: Lidii Szkaradnik, Wandzie Mider, Teresie Waszut, autorom prac plastycznych: Bogusławowi i Kazimierzowi Heczkom, Karolowi Kubali, Iwonie Wikarek-Dzierżewicz oraz innym osobom, które bezinteresownie pomogły zorganizować benefis Szacownego Jubilata. Cały dochód z benefisu zostanie przekazany na działalność Cieszyńskiego Interklubu Społecznego prowadzonego przez Władysława Oszeldę.

Komitet Organizacyjny  
Ewa i Paweł Rakowscy  
Jan Sztefek



*Zaproszenie*

Wystąpią między innymi :

Zespół „Czantoria” z Ustronia,

Walasi” z Istebnej w najsilniejszym składzie,

Zespół Pavla Capka ze Skalitego w Słowacji,

Henryk Cieślak, Jerzy Marszałek, Jacek Michalak - gawędziarze,

Danuta Koenig, Paulina Walczek - deklamacje

oraz inni artyści i znani działacze społeczni, kulturalni i dziennikarze.

Teksty i wiersze napisali:

Szkaradnik Lidia, Mider Wanda, Waszut Teresa.

Prace plastyczne wykonali:

Bogusław Heczko, Karol Kubala, Iwona Wikarek - Dzierżewicz.

Zapowiadany jest udział TV Katowice oraz dziennikarzy radiowych.



# Zaproszenie

dla: . N.E.L. . . . „CZANTORIA” . . . . .

na benefis Władysława Oszedy

z okazji jego 90-tej rocznicy urodzin

w dniu 18 maja 1997r. o godz. 16.00

w „Piwniczce pod Bocianem”

w Ustroniu przy ul. Daszyńskiego 80.

(strój regionalny lub jego elementy mile widziane)

Za komitet organizacyjny:

Ewa i Paweł Rakowscy

oraz Jan Sztefek

# 18 MAJA '97

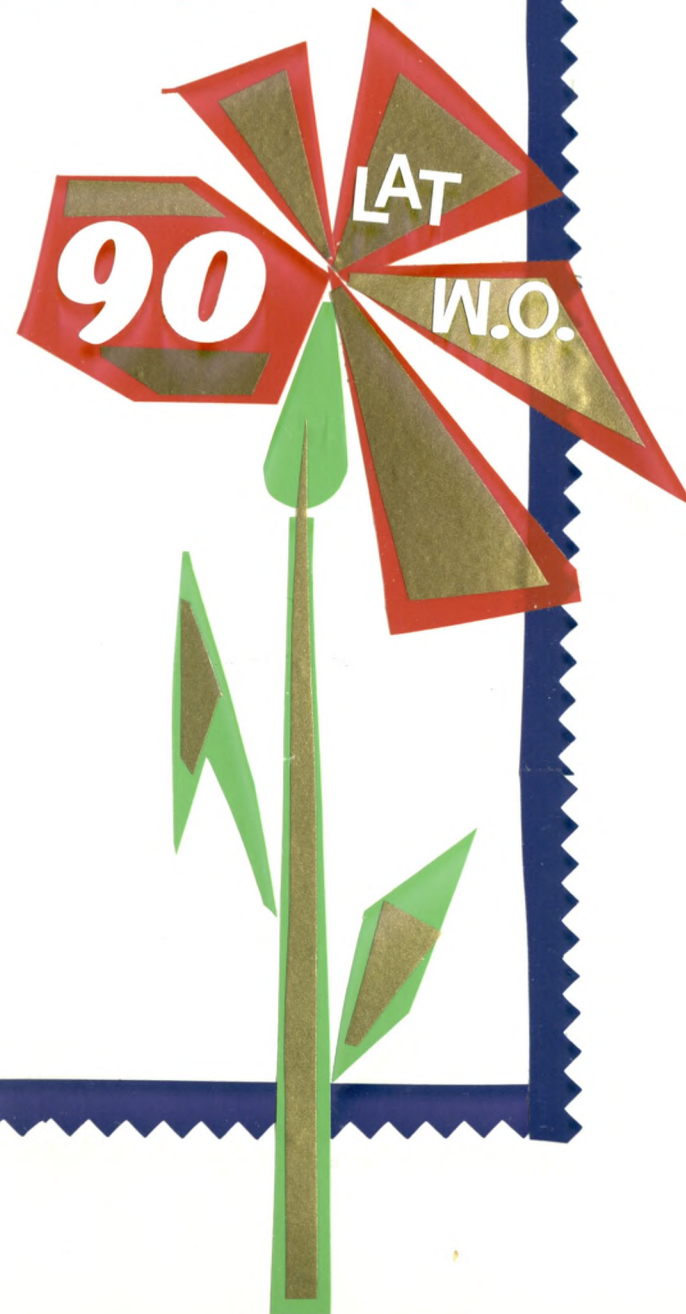
DZIS ŚPIEWAMY W „PIWNICZCE POD BOCIANEM” Z OKAZJI 90 ROCZNICY  
URODZIN NESTORA POLSKIEGO DZIENNIKARSTWA, SZANOWNEGO PANA  
WŁADYSŁAWA OSZEŁDY  
KONCERTEM „ANTORIA” SWOIM ŚPIEWANIEM SKŁADA  
MUZIKAŃCZOM I ŻYCZENIA I JESZCZE JEDNĄ DZIEWIĘDZIESIĄTKI



nie dziękuję  
za wspomnienia  
długo starałem się propagować  
estrady, a może się  
ostanie zapomniały  
woda i woda z Oceanem!

wolę być

Oszełda



# 18 MAJA '97

DZIS ŚPIEWAMY W „PIWNICZCE POD BOCIANEM” Z OKAZJI 90 ROCZNICY  
 URODZIN NESTORA POLSKIEGO DZIENNIKARSTWA SZANOWNEGO PANA  
**WŁADYSŁAWA OSZEŁDY**  
 ESTRADA LUDOWA „CIANTORIA” SWOIM ŚPIEWANIEM SKŁADA  
 ZACHEMU JUBILATOWI ŻYCZENIA I JESZCZE JEDNĄ DZIEWIĘDZIESIĄTKO

Serduszkiem dziękuję  
 Zespołowi za wspaniałą  
 występ. Będzie się starać propagować  
 ustroniska estrady. A może się  
 zobaczy, że zostanie zaproszony  
 do naszych wódka'sa za Bocianem!

wolędozowy

Oszełda



Benefis Władysława Oszełdy z  
 okazji jego 90 - le urodziny  
 Uroczn w dniu 18 maja 1997  
 roku w Piwniczce pod Bocianem  
 w Ustroniu przy ul. Daszyńskiego  
 90.  
 foto: Henryk Wójcicki, Sucho

Benefis Władysława Oszełdy z  
 okazji jego 90 - le urodziny  
 Uroczn w dniu 18 maja 1997  
 roku w Piwniczce pod Bocianem  
 w Ustroniu przy ul. Daszyńskiego  
 90.  
 foto: Henryk Wójcicki, Sucho

W DNIACH 6 ÷ 8 CZERWCA 1997 „SZALAZA” DZIESIĘCIOOSOBOWA GRUPA NASZEGO ZESPOŁU W BUDAPESZCIE GDZIE DALIŚMY SYRÓCOME DWA KONCERTY, PIERWSZY 7.06.97 W SALI WIDOWISKOWEJ GIMNAZJUM W IX DZIELNICY BUDAPESZTU DLA MNIEJSZOŚCI MARIODOWYCH. DRUGI W SIEDZIBIE FUNDACJI I STOWARZYSZENIA IM. JÓZEFA BEMA W BUDAPESZCIE (SIEDZIBA KOŁO PARLAMENTU WEGIER. W SKŁADZIE POMIĘJSDNEGO ZESPOŁU BYLI: DAMIELA ŁABUŻ, W. ALBREWCZYŃSKA HALINA SZAROWSKA, ZOFIA HANDLIK SCHARF, J. SZCZESŃEWSKA, Z. SZCZESŃEWSKI PIOTR ZWIAS, MARCIN ADAMCZYK, KATAŁ WINTER ORAZ JAN ALBREWCZYŃSKI



PRZED  
BUDYNKIEM  
LICEUM  
W IX DZ.



PRZED  
WEDZCIEM DO HOTELU



WEDZCIE DO KAPLICY  
POD WZGÓRZEM  
BELLERTA B-PEST



↑  
W HOTELIKU



zwartek 1  
słońcia  
wojną syna  
e mieszka  
im numer  
wygłoszo  
wystąpię  
ewodnic  
kiej Fran  
  
miejscu, w  
temu podj  
e o budov  
w Ustroni  
racowany  
mesta Lin  
era. Pótro  
da 1900 r.  
ika Reiher  
rwsze spo  
zraelitów,  
anie Związ  
ny w doku  
mzokazji  
kamienia  
i Modlitwy  
tetu Budo  
Dattnerów  
ów, Silber  
ów. 28 ma  
nkie 10. d  
ni z wdzie  
ęcienia, ki  
ego Ojca,  
icznie wy  
awsze udz  
arci miesz  
ny Adlerów  
y, Lipszyc  
czności us  
i, mieli sw  
y dzień 1  
ogią naziz

# SPOTKANIE Z POLONIA

8 czerwca na zaproszenie Rege Beláme uczestniczyliśmy w mszy św. w Kościele p.w. N.M.P. Wspomożycieli w Budapeszcie. Po mszy ks. **Maciej Józefowicz** opowiedział ciekawe historie polskich uchodźców przechowywanych przez Węgrów.

O godz. 19.00 rozpoczął się w Beskim Stowarzyszeniu Kulturalnym im. J. Bema koncert EL „Czantoria”. W drugiej części królowała piosenka biesiadna, którą wykonywano wspólnie. Ten śpiew cieszył się ogromną popularnością. Od przewodniczącego Stowarzyszenia dowiedzieliśmy się o dokonaniach Węgierskiej Polonii. Wszyscy pragną rozpowszechnić kulturę polską, pielęgnując jednocześnie tradycję więzi polsko-węgierskiej.

Dla nas uroczystość w Budapeszcie jest przykładem na to, jak z dala od ojczyzny można ją kochać i kultywować swą polskość. Polonia na Węgrzech liczy około 10 tys. osób, w Budapeszcie mieszka 3 - 4 tys. Od stycznia 1995 roku jej oficjalnym przedstawicielem wobec władz węgierskich jest Stołeczny Samorząd Mniejszości Polskiej. I Węgrzy i Polacy czują się ze sobą naprawdę dobrze. Dzięki takim uroczystościom czują się jeszcze lepiej.

Daniela Labuz

Na zaproszenie Samorządu Polskiej Mniejszości Narodowej XI Dzielnicy, od 6 do 9 czerwca przebywała w Budapeszcie delegacja Estrady Ludowej „Czantoria” w składzie: **Waleria Albreczyńska, Zofia Hanzlik, Daniela Łabuz, Halina Szarowska, Joanna Szczesniewska, Jan Albreczyński, Marcin Adamczyk, Zbigniew Szczesniewski, Rafał Winter i Piotr Zwias.**

7 czerwca rozpoczęto obchody Dni Mniejszości Narodowych w XI dzielnicy Budapesztu. Odbyło się nabożeństwo ekumeniczne w Kaplicy Skalnej na górze Św. Gellérta z udziałem Niemców, Ormian, Polaków i Cyganów. Nabożeństwo celebrowali: ks. **Marek Zygałdo** — proboszcz Polskiej Parafii Personalnej w Budapeszcie, ewangelicki pastor **Dietrich Tiggeman**, dr **Leskowski-Pal** - Ormianin i dr **Guzsik Tamas**. Polonia węgierska zjechała ze wszystkich stron. Rozpoczęto kościelnym hymnem „Boże, coś Polskę” zaintonowanym przez Rege Belané. Całą uroczystość filmowała telewizja węgierska. Wzniosłym momentem było odśpiewanie „Apelu Jasnogórskiego” we wnętrzu Kaplicy Skalnej, którą zdobi wyrzeźbiony orzeł w koronie i meble — dar Fabryki Mebli w Swarzędzu. Po uro-



Spotkanie po koncercie w Stowarzyszeniu im. J. Bema.

czystościach kościelnych, w Hotelu Gellérta odbyło się Forum Polityczne.

O godz. 15.00 rozpoczął się III Festiwal „Paneuropa”. Doskonale tańczyły, śpiewały i przedstawiały narodowe obrzędy zespoły reprezentujące mniejszości narodowe: armeńską, cygańską i niemiecką. Następnie **Bea Cseceserits** — przewodnicząca Komisji Kultury Budapesztu zapowiedziała Estradę Ludową „Czantoria”.

Z drżeniem serca i dużym poczuciem odpowiedzialności rozpoczęliśmy nasz artystyczny program. Śpiewane przez nas

pieśni powtarzane cichutko przez publiczność potęgowały nasz wysiłek, zaś łzy spływające po twarzach emigracji politycznej nasuwały wiele refleksji. Oklaskom nie było końca, a 10-osobowa reprezentacja „Czantorii” odetchnęła z ulgą, że wykonała swą misję należycie.

Wieczorem artystycznym wrażeniom nie było końca. Byliśmy uczestnikami balu zorganizowanego przez mniejszość cygańską. Doborowa cygańska muzyka, tańce i regionalne węgierskie potrawy umilały integrację środowiska.



„ SZAL  
DZIE DALIS  
GIMNAZJUM  
KUGI W  
RCIE (SI  
O ZESPO  
LIK SCHAR

PIOTR ZWIAS, MARCIN ADAMCZYK, RAFAŁ



PRZE  
BUDYNKIEM  
LICEUM  
W IX DZ.



PPLED  
WEDSIEM DO HOTEL



↑  
W HOTELIKU



# Polonia węgierska

Miesięcznik • A magyarországi lengyelek havilapja



**Nr. 18**

1997. czerwiec

Ára: 59 Ft

# KONCERT CZANTORII



■ Jak to miło, że na ponowne spotkanie z gośćmi z Ustronia Śląskiego nie trzeba było długo czekać. W maju przebywała delegacja miasta z burmistrzem Kazimierzem *Hanusem* na czele, obecnie natomiast część reprezentacyjnego zespołu Ustronia Estrada Ludowa *Czantoria*.

10-osobowy chór (cały liczy 50 osób) wykonał w Bemie kilka pięknie stylizowanych utworów regionalnych, pieśni religijnych, patriotycznych i okolicznościowych. Śpiewanie ich było piękne, z głębi serca płynące, pełne werwy i subtelnej zadumy, od *Szła dziewczeczka do laseczka* po przepiękną *Modlit-*

*wę kapłana (Pobłogosław o Chryste tułacza)* ze znanej opery G. Verdiego *Nabuchodonozor*, z włoska *Nabucco*.

A potem były jeszcze długie wspólne rozmowy i naturalnie śpiewanie.

Trudno znaleźć słowa, którymi można byłoby to spotkanie określić. Pewnym jest, że i tym razem, podobnie jak przed miesiącem panowała niepowtarzalna atmosfera, atmosfera przyjaźni i otwartości.

Dzięki więc za ten wieczór nie tylko wspomniałbym artystom, ale i Polskiemu Samorządowi XI dzielnicy, dzięki któremu doszedł on do skutku.

Bożena Bogdańska-Szadai

# 6 ÷ 8 CZERWCA '97 USTRON' - BUDAPEST

Flakos szívből mondunk köszönetet a nagyon szép koncertért.  
A Czantoria népi együttes koncertje alatt Lengyelországban  
éreztek magukat. Remélik rövidesen ismét hallhatják a csodaszép  
népi lengyel zenét.

Wielka wdzięczność wyrażamy podziękowanie za wspaniały koncert.  
Wspaniałe wspaniałe koncerty wulsiwym i jeli bismym byli w Polsce. Mamy nadzieję,  
ze wkrótce znów wdziemy wspaniałe piękne ludowe polskie w naszym wykonaniu.

Wanda Rep

Bela Rege

Wesglewskij Igor

Juwanita Walsu II

pl m

Adorshu

Kempertki Zofia

Kempertki Zofia

Kochanowski Jany

Bejga Magy

Prunipso

Antis

Juliusz Darda

Wesler Ade

Wesler Ade

Piotr Kawecz

Pily Wiktor

o bępteniskim blagostanienstwie  
x Shaniej Jozefowicz z Leonow  
hustoych khorocata Polkiego  
w Budapeszte.

☞☞☞

Maria Mierwicka, zaspoina Alzona  
Penonsowska Matponet  
Julianne Kosiorowska z Budapeszt

Budapest 7 czerwca 1887

Bp. 1887. VI 8

w dniu honorizacji Krolewej polskiej hufca horeczek & kt przedawajacych





ZAPROSZENIE



W programie:  
Promocja wydawnictwa pt.  
„Dawny Ustron  
w grafice Bogusława Heczko”

„Kto nie kocha przyrody  
nie może czuć się szczęśliwy..”

B. Pascal

Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa  
Wydział Oświaty, Kultury i Rekreacji  
Urzędu Miejskiego w Ustroniu  
„Galeria na Gojach”

Zapraszają

ESTRADE LUDOWĄ „CZANTORIA”

na wernisaż wystawy  
malarstwa i grafiki

**Bogusława Heczko**

zorganizowany z okazji  
70-tych urodzin Artysty,  
który odbędzie się  
w Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa  
w Ustroniu przy ul. Hutniczej 3  
w dniu 28 czerwca 1997r. (sobota)  
o godz. 17.00

# PIĘKNO DODAJE SIŁY

W sobotę, 28 czerwca, odbył się wernisaż wystawy „Dawny Ustroń w grafice Bogusława Heczki” oraz promocja wydawnictwa pod tym samym tytułem. Wernisaż połączony był z uroczystością z okazji 70. urodzin artysty.

Mimo upalnego popołudnia skłaniającego bardziej do kąpieli niż uczestnictwa w imprezach kulturalnych, do Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa przyszło wielu gości. Przedstawiciele władz wojewódzkich, miejskich, radni, przyjaciele, znajomi oraz mieszkańcy Ustronia i nie tylko, przyszedli złożyć B. Heczce najserdeczniejsze życzenia oraz wyrazy uznania.

**Lidia Szkaradnik** krótko przedstawiła pełne twórczej pasji życie artysty, podkreślając, że wielu turystów wyjeżdżając z Ustronia zabiera ze sobą wspomnienie utrwalone pędzlem jubilata. Zwróciła uwagę na ogromną wartość historyczną jego pracy i na łagodne usposobienie twórcy.

— Często uważa się, że wielcy mistrzowie mają trudny charakter. Ta obiegowa opinia zupełnie nie pasuje do naszego kochanego Bogusia. Myślę, że przyszedł tu z dwóch powodów: by podziwiać kunszt artystyczny tych wspaniałych akwreli i by wyrazić miłość, sympatię i szacunek dla naszego wspaniałego Mistrza. Bogusław Heczko jest nie tylko wielkim artystą, ale także wielkim człowiekiem.

Po hucznym „Sto lat” śpiewanym przez Estradę Ludową „Czantoria” pod dyrekcją **Mariana Żyły**, życzenia autorstwa **L. Szkaradnik**, złożyła **Paulina Waleczek**:

Zacny jubilate, drogi Bogusławie  
gromadzimy się tu w jak ważnej sprawie,  
by Ci przypomnieć jak bardzo Cię kochamy  
i tu chóralnie życzenia składamy,  
żyj długo i szczęśliwie wśród bliskich Ci ludzi,  
niech Cię słońce co dzień do snu budzi,  
niech Ci natura piękna dodaje siły,  
niech świat wokoło będzie radosny i miły.  
Dziś w tak liczny gronie składamy życzenia,  
by Ci się spełniły wszystkie marzenia.

Po wdzięcznej, dziecięcej recytacji głos zabrał dyrektor Wydziału Kultury Urzędu Wojewódzkiego **Bogdan Kocurek**, który rozpoczął słowami:

— **Zaczęłam się zastanawiać czy bardziej popularny jest Ustroń czy Bogusław Heczko. Myślę, że najbardziej znany jest Bogusław Heczko, który mieszka w Ustroniu.**

Po życzeniach i gratulacjach B. Kocurek przeczytał list od wojewody, który nie mógł osobiście uczestniczyć w uroczystości. Do życzeń dołączył się także **Karol Gruszczyk** i wręczył B. Heczce najwyższe odznaczenie przyznawane za wybitne osiągnięcia w dziedzinie ochrony zabytków. W imieniu władz miejskich winał przewodniczący Rady Miejskiej **Franciszek Korcz**.

— **Cieszę się, że mogę przeżywać z Tobą tak ważną uroczystość jaką jest 70-lecie urodzin. Tym większa jest to radość, że od najmłodszych lat znamy się po sąsiedzku** — ze wzruszeniem mówił F. Korcz, a następnie odczytał list gratulacyjny, w którym grafiki



Sąsiedzkie życzenia od F. Korcza.

Fot. W. Suchta



Fot. W. Suchta

B. Heczki nazwano „pięknym dokumentem przeszłości naszego miasta”, a akwarele - „cenną pamiątką i wizytówką” uzdrowiska. Do słów serdeczności **Danuta Koenig** dołączyła Złotą Paletę od Zarządu i Rady Miejskiej za wybitny wkład w rozwój kultury Ustronia. W imieniu artystów wystąpił **Andrzej Piechocki**, który dobrze odczytał nastrój jubilata.

— **Wiem jak strasznie przeżywasz tę uroczystość, dlatego nie będzie długich przemówień. [...] Jesteś dla nas Mistrzem i życzymy Ci jeszcze wielu lat twórczej pracy.**

Od kolegów po fachu otrzymał paletę zatytułowaną „Życie zaczyna się po siedemdziesiątce”, na której podczas wernisażu pędzlem „wypisali” swe życzenia.

Przed uroczystością B. Heczko prosił organizatorów, by „broń Boże” nie musiał nic mówić. Jednak wzruszony licznymi wyrazami sympatii podziękował wszystkim serdecznie. Nie powiedział wiele, ale za to cały czas śpiewał i „kolybał” się wspólnie z artystami EL „Czantoria”.

Wystawa pod tytułem „Dawny Ustroń w grafice Bogusława Heczki” czynna będzie w Muzeum Hutnictwa i Kuźnictwa do 30 lipca.

\* \* \*

(mn)

Na wernisaż przyszedłam pół godziny wcześniej chcąc porozmawiać z jubilatem zanim „porwą” go przyjaciele. Ma ich jednak tylu, że niektórzy również przyszedli wcześniej, by sam na sam złożyć życzenia przed rozpoczęciem oficjalnej uroczystości. Mistrz, jak nazywają go koledzy, był jakby speszony tak wielkim zainteresowaniem. W kąciku swojej galerii obserwował próbę Estrady Ludowej „Czantoria”, niedowierzając, że zespół będzie śpiewał właśnie z okazji jego urodzin. Chętnie zgodził się na rozmowę, krótką, ze względu na składane życzenia i ciągle wyrazy sympatii.

— **Jak się pan czuje w roli dostojnego jubilata?**

— Mam treść, której nie mogę się pozbyć. Tak wiele szumu wokół mojej osoby, trochę to kępuje.

— **Obserwując pana, trudno uwierzyć, że obchodzi pan siedemdziesiąte urodziny,**

— Różnie się rano wstaje, czasem na równe nogi, a czasem nie można się poskładać.

— **Czy pana stosunek do własnej twórczości zmienił się w ciągu lat?**

— Oczywiście. Najważniejsze jest to, że kiedyś chodziłem po groniczkach, pracowałem w plenerze. Teraz już się obawiam, że jakiś organ się we mnie zbuntuje i nikt mnie nie znajdzie. Dawniej chodziłem po szczytach, wąwozach, zapuszczałem się daleko w las.

— **Tworzy pan głównie w domu.**

— Tak, dużo robię ze szkiców, których nigdy się nie pozbywałem. Brakuje mi jednak kontaktu z przyrodą, z urozmaiconym krajobrazem.

— **Co uważa pan za największy sukces?**

— Że się dożyło w takiej kondycji i że ma się tylu przyjaciół wokół siebie.

— **A w życiu zawodowym?**

— To, że maluję, cały czas.

— **Czy jest coś, czego pan nie zrobił, co chciałby pan zrobić?**

— Tak, strasznie dużo rzeczy mi uciekło, ale wołę o tym nie mówić.

Rozmawiała: **Monika Niemiec**

# 28 CZERWCA '97 BENEFIS 70-LECIA B.H.

DZISIAJ O GODZ. 17<sup>00</sup> W MUZEUM HUTNICTWA I KUŹNICTWA  
W USTRONIU ŚPIEWAMY Z OKAZJI 70-tych URODZIN PANA  
BOGUSŁAWA HECZKI - ARTYSTY - MALARZA - WIELKIEGO  
SPOŁECZNIKA : HONOROWEGO CZŁONKA ESTRADY LUDOWEJ  
'CZANTORIA' NASZEGO KOLEGĘ I PRZYJACIELA.



*Jestecie wspaniali!! z całego serca wam dziękuję - Bogusł Heczko*

**II BANKOWY DOWÓD WPLATY  
POKWITOWANIE**

ZŁ ..... 1200GR .....

Słownie złotych jeden tysiąc dwieście GR

Nazwa i adres odbiorcy wpłaty  
Telewizja Polska  
SA Warszawa

Na dobro rachunku numer  
10601060-4301  
-27000-400301  
w BPH K O/Warsz

Tytuł wpłaty Telewizyjne Powrodekienom

Oplata

Nazwa (nazwisko i imię), adres wplacającego  
Stowarzyszenie  
Miłośników Kultury Lud.  
"Czantoria" Uszeron -  
dochód z koncertu



5-31-4020/IV/96 Drukarnia Skarbowa Zam. 4358/96

*Stowarzyszenie*



20 lipca w kinie w Domu Zdrojowym na Zawodziu odbył się koncert Estrady Ludowej „Czantoria”. Całkowity dochód z koncertu przeznaczony został na pomoc dla ofiar powodzi. Sala kina Zdrój wypełniła się po brzegi kuracjuszami, musiano nawet dostawiać krzesła.  
Fot. W. Suchta

15

# 20 LIPCA '97 POWODZIANOM

DZISIEJSZY KONCERT W SALI ZPL SZPITALA UZDROWISKOWEGO  
ZESPÓŁ NASZ POSWIECA POWODZIANOM. CAŁKOWITY ZYSK  
Z KONCERTU PRZEKAZEMY NA KONTO POWODZIANÓW W KRAJU

Serdusne podziękowanie za przemiły występ

Christeliny

Gratuluję przepięknego występu piosen regionalnej. Umacniając i umocniając ducha  
wzajemnie i radując ludzkie serca. Szczęść Boże!

S. Subowira z Trzebiatki woj. P. K.  
20.07.97r.

Z serdecznym podziękowaniem za chwile wzruszeń i niezapomniane  
wspomnienia oraz z życzeniami sukcesu dla całego zespołu,  
a w szczególności dla solistki Ewy.

Agnieszka Wisniewska z Katowic  
z Choru Katedralnego w Katowicach.

## WODA PRZYSZŁA NAGLE

W poniedziałek 14 lipca na parafii Dobrego Pasterza w Polanie od rana panuje ożywienie. Jedni załadowują ciężarówkę dla powodzian, inni przyjmują dary od parafian. Nad wszystkim czuwa proboszcz Alojzy Wencpel, który znalazł jednak chwilę czasu na rozmowę. Pytamy, jak zrodziła się idea pomocy, na co ks. A. Wencpel odpowiada:



Dzieci z Raciborza na parafii w Polanie.

Fot. W. Suchta

W piątek postanowiłem dotrzeć do poszkodowanych przez powódź i dotarłem do Wodzisławia. Tam poszedłem do znajomych, by zorientować się w sytuacji. Posłali mnie do radia Wodzisław, które kieruje akcją pomocy. W rzeczywistości radio mieści się w Kokoszykach. Tam się udałem i zastałem wielki ruch. Organizowana była odprawa darów w rejon Raciborza. Rozmawiałem z kierowcą, któremu dwa razy udało się przebić przez wodę i dotrzeć do poszkodowanych. Woda sięgała mu do połowy drzwi ciężarówki, a on przeprawił się tylko dlatego, że rurę wydechową wyciągnął na dach.

### Dlaczego właśnie tam ksiądz pojechał?

Ponieważ pracowałem w Kokoszykach i znałem te strony. Gdy dotarłem do zakazu wjazdu, wysiadłem z samochodu, podwinąłem nogawice i szedłem przez wodę. Akurat przyjechała motorówka z żołnierzami. Ładowali wodę i żywność. Spytałem czy mogli by mnie zabrać ze sobą. Bez problemów zgodzili się na to. Tak więc motorówką, nad kukurydzą, nad pszenicą, pojechałem do Bukowa, wsi która najbardziej ucierpiała. Miejscami trzeba było wiosłować. Szczęśliwie dojechaliśmy i osiedliśmy w Bukowie na mieliźnie w pewnej odległości od domów, na których było widać, że woda podchodziła pod stropy. Zwierzęta zginęły, wszystko było zamulone. Punkt zborny był w kościele. Poszedłem tam, ale akurat proboszcz objeżdżał łódką zalane tereny. W kościele woda wyrwała podesty z ławkami. Szedłem boso w błocie powyżej kostek. Okazało się, że proboszczem jest tam ks. Antoni Wycislik, który przez pewien czas był w Polanie. Musiałem wracać. Widziałem jeszcze żołnierza, który pchał kajak z pielęgniarką. Pytali, czy ktoś nie potrzebuje pomocy. Ludzie mieli łzy w oczach, ci, którzy powinni ich ratować w najważniejszym momencie uciekli.

### Jak rozpoczęła się akcja pomocy w parafii?

Wróciłem i o północy byłem na mszy w Głębcach. Opowiedziałem

(cd. na str. 2)



30 LIPCA '97

Godz. 19<sup>00</sup>

KONCERT ZESPOŁU W ŁOSCIELE P.W. "DOBREGO PASTERZA" W KOŚCIELE  
NA POJANIE. DZIS ŚPIEWAMY DLA DZIECI Z TERENÓW OBIĘTYCH  
POWODZIĄ. PIERWSZY RAZ MELODIE LUDOWE W NASZYM WYKONANIU  
BĘDĄ ŚPIEWANE W KOŚCIELE. JAK DZIECIOM I DOROSŁYM BĘDZIE  
SIĘ NASZ KONCERT PODobał... ZOBACZYMY.

Koncert podobał mi się bardzo - o czym świadczyły  
brawa. Powiedziałem na stojąco. Głównym solistą w kościele  
chciałbym zobaczyć odwołanie się do polskiej  
Benedykta powiedział i gość przywrócić nam iżyciu  
Andreas i w tym dniu drogi do przodu.

Niedźmielny Wasz spiew o dobry Bóg wyraża wam  
swoim bógostwa i istnienia a dowód, który jest wam  
przez spiew niedźmielny w waszym sercu i polojem  
i dobrem oraz otworem serca ludzi przez Was.

z PARAFIA  
Rzymsko-Katolicka  
DOBREGO PASTERZA  
ul. Polna 5, Tel. 38-80  
43-450 USTRON POLANA

o bóg i bógostwa i istnienia  
Ms. Aljy Wenczel  
(prob.)

# 5 SIERPIEŃ

KUTYNOWA PROBA ZESPÓKU. PO PROBIE ZOSTALISMY  
POCZESTOWANI WSPANIAŁYM KOŁACZEM I JESZCZE CZYMŚ, Z OKAZJI  
ODENKU SYMA NASZEJ PIANISTKI ANDRZEJA GALA Z DOROTĄ PODZORSKĄ  
> NIECH IM GWIAZDKA POMYSŁNOSCI NIGDY NIE ZAGASNIE <<



*Zawiadomienie*



*Aby nasi znajomi  
w pamięci nas mieli  
młoda para od serec  
kołaczem się dzieli*

*Dorota i Andrzej  
z Rodzicami*

# 5 SIERPIEŃ

KUTYNOWA PROBA ZESPÓKU. PO PROBIE ZOSTALISMY  
POCZĘSTOWANI WSPANIAŁYM KOŁACZEM I JESZCZE CZYMŚ, Z OKAZJI  
ODENKU SYMA NASZEJ MIANISTKI ANDRZEJA GALA Z DOROTĄ PODZORSKĄ  
> NIECH IM GWIAZDKA POMYSŁNOŚCI NIGDY NIE ZAGASNIE <<

Mamy zaszczyt zawiadomić

W.P. *Estrada Ludowa „Orantoria”*

o ślubie

*Doroty Podzorska*

*Andrzeja Gala*

który odbędzie się w sobotę dnia 9 sierpnia 1997 roku  
w kościele Ewangelicko-angsburskim w Ustroniu o godzinie 12.30.



*Aby nasi znajomi  
w pamięci nas mieli  
młoda para od serec  
kołaczem się dzieli*

*Dorota i Andrzej  
z Rodzicami*



## 20 SIERPNIA

Dzisiaj o godzinie 21<sup>00</sup> wyjeżdżamy autokarem do Cieszyna Szaw, a właściwie z czeskiego Cieszyna wyjeżdżamy na drugi podbój północnej części Niemiec, okolic Neukirchen-Vluyn. Dojazd do celu planujemy 21 sierpnia około godziny 18<sup>00</sup>.

### 21

Dojechalismy zgodnie z planem na parking skąd zgodnie z harmonogramem dojechalismy się do rodzin niemieckich. Zapoznanie, oraz reszta wieczoru w rodzinach.

### 22

Sierpnia rano, wycieczka do Venlo (Holandia). Po przyjeździe obiad w rodzinach niemieckich, próbą zespołu w kościele katolickim godzinie 15<sup>00</sup>, a o godzinie 17<sup>00</sup> próbą zespołu w liceum z Werks Hor, później 2<sup>00</sup> godziną próbą zespołu na sali widowiskowej oraz w kościele było bardzo duszno czy tak samo będzie podczas oficjalnego koncertu? zobaczymy.

Werks-Chor Niederberg Neukirchen-Vluyn



### Klänge der Freude

war ein Lied, welches der Werks-Chor Niederberg als "Intro" für unser Gemeinschaftskonzert am 23. August 1997 gewählt hatte.

### Klänge der Freude

waren der rote Faden und der Leitgedanke unserer Begegnung mit Czantoria vom 21. - 26. August 1997 in Neukirchen-Vluyn.

Wir haben Brücken gebaut mit unseren Liedern, die uns bereits seit 1993, unserer ersten Begegnung, miteinander verbinden.

Eine tiefe, innige Freundschaft, die hoffentlich nie enden möge.

In tiefer Dankbarkeit und Verbundenheit verbleiben wir,

die Sänger und Sängerfrauen des Werks-Chores Niederberg,

mit einem freundlichen und herzlichen "Glück Auf",

in der Hoffnung auf ein baldiges Wiedersehen.

- Rudi Müller -  
1. Vorsitzender

- Werner Klink -  
1. Schriftführer

- Willi Maurer -  
1. Kassierer



Werks-Chor Niederberg

# 1 Essen

im Werte von 10,- DM

23. 8. 1997

**BUDZEK NA POSIEK  
W BONU KULT N-V**



Kulturhalle in Vluyn

**Gruß aus Neukirchen-Vluyn**



Leineweberplatz Vluyn



BUS GRATIS  
FREE BUS



# 23 SIERNIA

POPOŁUDNIA CZAS WOLNY, PO OBIEDZIE WYJEŻDZAMY  
 NA PROBE DO LICEUM, PO CZYM KONCERT WSPOLNY Z WERKS HOR  
 PO KONCERCIE GOSPODARZE PLANUJA WIECZOR W DOMU KULTURY N-V.

Für das hervorragende und schöne Gemeinschaftskonzert danken wir  
 unseren polnischen Freunden aus dem Czantorio-Chor sehr herzlich.  
 Dieses Konzert wird uns immer in guter Erinnerung bleiben.  
 Möge unsere Freundschaft noch viele Jahre dauern.

Helmut Fenzlberger

*(Handwritten signatures and names)*  
 R. Müller, Ancheras, J. Graw, Kelly Graw  
 Paul Tokay, Sigmund, Ilse Günther  
 Dörte Katay  
 Anandred, West, W. Graw, J. Graw  
 Willi Müller  
 Anna-Maria Niedzwiedz  
 Horst u. Rosel J. Müller  
 Rosemarie, Mattausch, Prosi Juny  
 Rose, Wale, W. F. Kasper  
 Lisa, Unger-Krysta  
 Zepfer  
 Ulli Mow  
 Melitta + Wolfgang Soff  
 Helmut





# Gemeinschaftskonzert

**Werks-Chor  
Niederberg  
Neukirchen-Vluyn**

Leitung: Karl Hammans

**Chor Estrada Ludowa  
»Czantoria«  
Ustron / Polen**

Leitung: Marian Żyła

Josef Landmesser, Orgel / Keyboards

**Gesamtleitung: Karl Hammans**

Musikdirektor FDB

**Samstag, 23. August 1997**

**Pädagogisches Zentrum des  
Stursberg-Gymnasiums, Tersteegenstraße**

**Beginn: 17 Uhr · Einlaß: 16.30 Uhr**

**Eintritt: DM 15,-**

Das Programm berechtigt zum Eintritt



**Neukirchen-Vluyn feiert 700 Jahre**



machte der Werks-Chor Niederberg klar, worum es ging: Die Musik soll Lebensfreude vermitteln. Und sie tat es, wenn etwa die Sängerinnen und Sänger des „Czantoria“-Chores in ihren farbenprächtigen Kostümen mit beschwingten Melodien von ihrer Heimat am Westrand der schlesischen Beskiden sangen. Immer wieder bezauberten dabei auch die Solistinnen im Chor, allen voran Ewa Kórnas (Sopran) und Halina Szarowska (Alt) mit ihren strahlenden Stimmen. Mit Kirchenliedern räumte der Czantoria-

höchster Klangkultur, Rhythmik, Dynamik und Präzision in seinen Liedvorträgen sowie reger Bewegung in einer bühnenwirksamen Choreographie unter sensibler Leitung seines engagierten Chorleiters Marian Żyła.

#### „Meisterhaft“

Die Sänger des Chores Niederberg unterstrichen wieder einmal ihre sängerische Leistungsfähigkeit. Daß Chorleiter Karl Hammans sein „Handwerk“ meisterhaft versteht, ist ohnehin bekannt.

## Programmfolge

### Werks-Chor Niederberg / Czantoria Ustron

Chorspruch »Sto lat«

#### 1. Vorsitzender Rudi Müller

Begrüßung

### Werks-Chor Niederberg

Klänge der Freude

Willi Trapp

### Czantoria Ustron

Po naszych Beskidach

Zachodziesłoneczko

Gronie nasze gronie

opr. P. Kaleta

opr. własne / M. Żyła

opr. J. Gawlas / M. Żyła

### Werks-Chor Niederberg

Der trunkene Seemann

Seemann, deine Heimat

Guantanamera

Golden Westernsongs

Wilhelm Heinrichs

Gus Anton

Otto Groll

Otto Groll

### Czantoria Ustron

Alleluja Amen

Modlitwa Kapłana

Modlitwa w Kościółku

Gaude Mater Polonia

opr. F. Händel

opr. G. Verdi

opr. St. Moniuszko

opr. T. Klonowski

- Pause 15 Min.-



## Programmfolge

### Czantoria Ustron

Dejcie mi mamulko piekny strój  
Zasiali górale  
Piykla placki  
Zasiali górale  
Wiązanka mel. ludowych  
»Beskidzkie melodyjki«  
W zielonym gajku  
Stoi u wody

opr. własne / M. Żyła  
mel. ludowe

opr. J. Swider  
opr. własne / M. Żyła

### Werks-Chor Niederberg

Mir geht's gut  
Wochenend und Sonnenschein  
Kosakenritt  
Sierra Madre del sur

Bearb. K. Hammans  
Ager / Amberg  
Otto Groll  
Satz: Steinfeld / Hammans

### Czantoria Ustron

Przynosimy plon  
Na skraju w zielonym lesie  
Śpiewam ja śpiewam  
W zielonym gaju

opr. A. Poćwierz  
opr. własne / M. Żyła  
opr. własne / M. Żyła

### Werks-Chor Niederberg / Czantoria Ustron

Dank an die Freunde

Heinrich Stahl

machte der Werks-Chor Niederberg klar, worum es ging: Die Musik soll Lebensfreude vermitteln. Und sie tat es, wenn etwa die Sängerinnen und Sänger des „Czantoria“-Chores in ihren farbenprächtigen Kostümen mit beschwingten Melodien von ihrer Heimat am Westrand der schlesischen Beskiden sangen. Immer wieder zauberten dabei auch die Solistinnen im Chor, allen voran Ewa Kornas (Sopran) und Halina Szarowska (Alt) mit ihren strahlenden Stimmen. Mit Kirchenliedern räumte der Czantoria-

höchster Klangkultur, Rhythmik, Dynamik und Präzision in seinen Liedvorträgen sowie reger Bewegung in einer bühnenwirksamen Choreographie unter sensibler Leitung seines engagierten Chorleiters Marian Zyla.

#### „Meisterhaft“

Die Sänger des Chores Niederberg unterstrichen wieder einmal ihre sängerische Leistungsfähigkeit. Daß Chorleiter Karl Hammans sein „Handwerk“ meisterhaft versteht, ist ohnehin bekannt.

Polnischer Chor „Czantoria“ zu Gast in Neukirchen

## Bewegende Lieder aus der Heimat

NEUKIRCHEN-VLUYN. Auf Einladung des Werks-Chores Niederberg war der polnische Chor „Czantoria“ zu Gast in Neukirchen-Vluyn. Der auf hohem sängerischen Leistungsniveau stehende Gastchor aus der polnischen Partnerstadt Ustron und der heimische Werks-Chor Niederberg gaben im ausverkauften Pädagogischen Zentrum des Stursberg-Gymnasiums ein begeisterndes Gemeinschaftskonzert und wurden von den Konzertbesuchern mit stehenden Ovationen gefeiert.

### Strahlende Stimmen

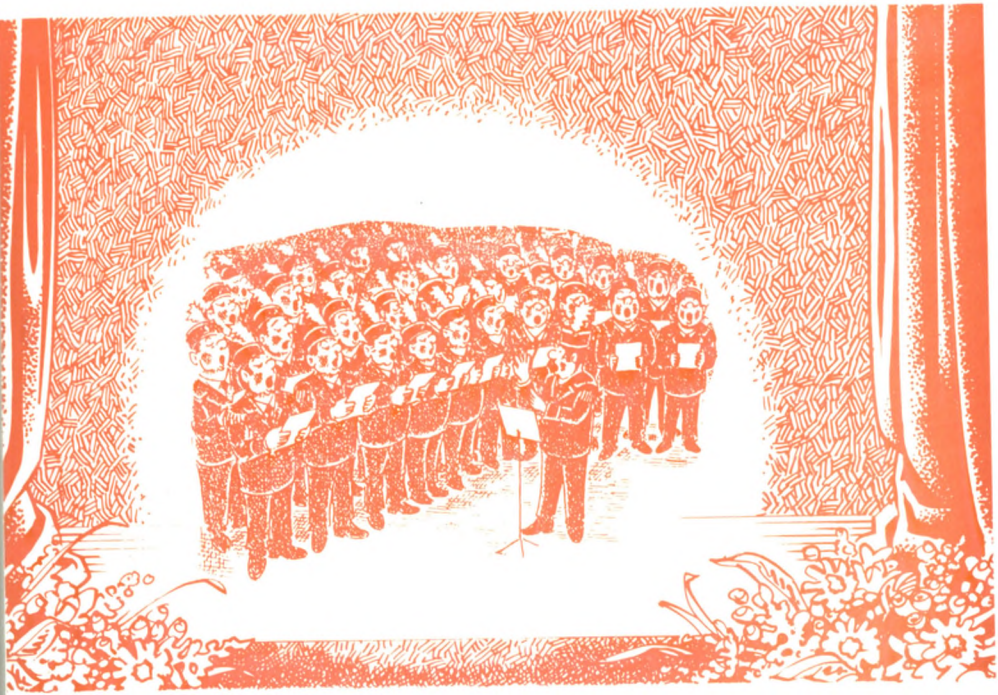
Schon zum Auftakt des Konzertes machte der Werks-Chor Niederberg klar, worum es ging: Die Musik soll Lebensfreude vermitteln. Und sie tat es, wenn etwa die Sängerinnen und Sänger des „Czantoria“-Chores in ihren farbenprächtigen Kostümen mit beschwingten Melodien von ihrer Heimat am Westrand der schlesischen Beskiden sangen. Immer wieder bezauberten dabei auch die Solistinnen im Chor, allen voran Ewa Kornas (Sopran) und Halina Szarowska (Alt) mit ihren strahlenden Stimmen. Mit Kirchenliedern räumte der Czantoria-

Chor der tiefen Religiosität seiner polnischen Heimat den gebührenden Platz ein.

Die heimischen Sänger des Werks-Chores Niederberg griffen mit „Mir gehts gut“ basierend auf einem Hit der legendären Beatles in einer Bearbeitung ihres Dirigenten Karl Hammans den roten Faden „Lebensfreude“ wieder auf. Gemeinsam sangen der Werks-Chor Niederberg und der Gastchor „Czantoria“ am Ende des Konzertes „Dank an die Freude“, das polnische Lied „Szumi jawor szumi“ und zum Ausklang „So ein Tag, so wunderschön wie heute“. Der Gastchor „Czantoria“ begeisterte mit höchster Klangkultur, Rhythmik, Dynamik und Präzision in seinen Liedvorträgen sowie reger Bewegung in einer bühnenwirksamen Choreographie unter sensibler Leitung seines engagierten Chorleiters Marian Zyla.

### „Meisterhaft“

Die Sänger des Chores Niederberg unterstrichen wieder einmal ihre sängerische Leistungsfähigkeit. Daß Chorleiter Karl Hammans sein „Handwerk“ meisterhaft versteht, ist ohnehin bekannt.



# GUT, WENN ALLES STIMMT

Wenn beim Chorgesang die Harmonie stimmt, wird er für Sänger und Zuhörer Stück für Stück zum hörenswerten Genuß. Beim Geld sorgen wir dafür, daß alles im Einklang mit

Ihren Interessen abläuft. Von Ihren täglichen Geldangelegenheiten bis zur rentablen Geldanlage achten wir darauf, daß Ansprüche und Erfolg harmonisch aufeinander abgestimmt sind.

Wenn's um Geld geht  
**Sparkasse Neukirchen-Vluyn**



24 SIERPNIA '97

DZISIAJ ZBIÓRKA 10<sup>30</sup> CELEM ROZŚPIEWANIA, POTEM PROGRAM W KOŚCIELE  
PONKREDNIA PRÓBA W KOŚCIELE TO BYŁA CHYBA POKUTA. TEMPERATURA  
I SUCHOTA DOCHODZIŁA DO GRANIC WYTRZYMAŁOŚCI.

Im Namen der Evangelischen Kirche Neukirchen danken wir  
für die wunderschönen Lieder in diesem Gottesdienst. Für Ihre  
weiteren Arbeit wünschen wir Ihnen Gottes Segen.

Erhard Kröber, Predikthelfer

W Gminie Rzymsko-Katolickiej Parafii pod wezwaniem  
św. Quirynusa dziękuję i proszę o dalsze kontakty

Ks. Wiesław Zgłiniński - Proboszcz

Kath. Pfarramt  
St. Quirinus  
Geitlingstraße 70  
47506 Neukirchen-Vluyn  
Telefon 02845/4310



# 24 SIERPNIA '97

PO BARDZO TRUDNYM KONCERCIE W KATOLICKIM KOSCIELE, OTRZYMAŁ KAŻDY Z  
ZESPÓŁU OD KSIĘDZA PAMIĄTKOWY "KAFELEK" Z WIZERUNKIEM "MADONNY IN  
ST. QUIRINUS - NEUKIRCHEN - VLUYN UM 1600. UPRAK I DUCHOTA W TYM DNIE  
DAŁY SIE WSZYSTYIM SOLIDNIE W ZNAKI. NA PODATEK PO OBIEDZIE MIELISMY  
JESZCZE JEDEK KONCERT W CENTRUM, NA WOLNYM POWIĘTYSU W CZASIE FESTU



25 SIERPNIA '97

W GODZ. POPOŁUDNIOWYCH GOSPODARZE URZĄDZILI NAM WYCIECZKĘ AUTOKAROWĄ DO MIEWIELKIEGO MIASTECZKA KEVELAER KTORE ZASŁYMEŁO W NIEMCZECACH JAKO OŚRODEK KULTU MATKI BOZEJ Z KEVELAER. TAM TEŻ W KATEDRZE NA STOMPIACH OŁTARZA ZASPIEWALISMY NASZE „NABUCCO” VERDIEGO ZA CO OTRZYMALISMY BRAWA W KOSCIELE.



26 SIERPNIA

DZIEŃ ODJAZDU

RANO GODZ 8<sup>00</sup> ZBIORKA NA STAŁYM MIEJSCU, GDZIE ZAWSZE STOI NASZ  
AUTOKAR. NASTAPIŁ MOMENT POZEGNAŃ, UŚCISKOM I ŁZOM WYLANYM  
Z OBU STRON NIE BYŁO KONCA. RUDI MILEK WYGŁOSIŁ KOŃCOWE  
PODZIĘKOWANIA I SŁOWA POZEGNANIA, ORAZ NASZA PAMI PRZEDS.  
GODZ. 9<sup>00</sup> WYJAZD AUTOKARU NA 1200 KILOMETROWA POWROTNA JNÓGE  
W DORTMUNDZIE 2 GODZ. POSTOJU - NA ZAKUPY I ZNOWU W DROGE  
ŁACZNY CZAS ODJAZDU TRWAŁ 25 GODZIN. W USTROMIU OCZEKIWAŁA  
NAS BARDO SŁONECZNA POGOBA I ZNOWU WYSOKA TEMPERATURA.

# UCZESTNICY SPOTKANIA W PIWNICZCE



Marek Adamczyk  
25 września  
Majki  
Krzysztof  
Kubek

Ellpus  
Danka Perla

Albo  
Wosure

Ellus  
Kosie Siewe  
Barbara  
Tudelf Dorow.



# 30 SIERPNIA

DZISIAJ W GODZ. POPOŁUDNIOWYCH ZBIERAMY SIĘ W PIWNICZCE POD BOCIANEM NA ZAPROSZENIE NASZEGO FANA, PRZYJACIELA, NASZEGO HONOROWEGO CZŁONKA ZESPOŁU PANA BOGUSŁAWA HEĆZKO. SPOTKANIE TO BĘDZIE POKŁOSEM JEGO BENEFICJU. W DNIE 28 CZERWCA ŚPIEWALISMY NA SKOŁOWISKOWEJ IMPREZIE W MUZEUM Z OKAZJI JEGO 70-tych URODZIN. DZIS, JESZCZE RAZ CHCEMY RAZEM Z NIM I JEGO RODZINĄ ZASPIEWAC NASZE BESKIŃSKIE PIEŚNICZKI, I SCHYLIĆ CZOŁO PRZED WIELKIM SPOŁECZNIKIEM, ARTYSTĄ I PRZYJACIELEM.





W Beskidzkiej  
krajobrazie do-  
minuje ciemna  
zielon lasów  
świerkowych

## Beskid Śląski U stóp Czantorii

**C**zantoria to szczyt Beskidu Śląskiego, górujący nad Ustroniem. Choć nie przekracza tysiąca metrów, wydaje się wyższy, gdyż otaczają go doliny (wśród nich najgłębsza jest dolina Wisły). Wierchołek jest łagodny, ale stoki opadają tak stromo, że pokonanie ich wymaga sporo wysiłku. Góra rozdziela dorzecze Wisły i Odry, przebiega przez nią także granica polsko-



Członkowie chóru „Czantoria” w górach

czeska. Na Czantorii, porośniętej świerkowym borem, znajdują się dwie polany – niżej położona Stokłosica i hala wierchołkowa. Niegdyś wypasali tam owce górale, dziś rośnie bujna trawa

i zioła. Na Czantorię warto wybrać się w pogodny dzień, gdyż panorama ze szczytu jest wyjątkowo rozległa. Obejmuje wierzchy Beskidu Śląskiego z Baranią Górą i Skrzyszynem, liczne góry nad doliną Olzy, a nawet Rycerzową w Beskidzie Żywieckim. Piękny szlak grzbietowy, słynący z rozległych widoków, wiedzie z Czantorii na południe, na Soszów oraz Stożek. Informacje turystyczne i rezerwacja miejsc noclegowych w Ustroni, tel. (0-33) 54-26-53.



160

5 WRZEŚNIA '97

BIELSKO-BIALSKIE ZAKŁADY ENERGETYCZNE SA

DZIS WIECZOREM KONCERT W DOMU „ELEKTRON”

## WIZYTA MARSZAŁKA

W czwartek 18 września Ustroń odwiedzi marszałek Sejmu RP, przewodniczący Rady Naczelnej PSL **Józef Zych**. Przyjazd J. Zycha zaplanowano na godz. 12.30. W programie pobytu jest zwiedzenie Domu Zdrojowego na Zawodziu, a także o godz. 14.30 udział w koncercie Estrady Ludowej „Czantoria”. Dodajmy, że nie będzie to pierwszy kontakt „Czantorii” z Marszałkiem. Wiosną podczas pobytu w Bielsku-Białej wręczył on ustońskiemu zespołowi medal „Za zasługi dla Sejmu RP”. Na godz. 15.00 zaplanowano spotkanie J. Zycha i kandydatów z listy PSL z mieszkańcami Śląska Cieszyńskiego. Marszałek prawdopodobnie wyjedzie również na Równicę, a około godz. 18 opuści Ustroń. (w)

## ZAKOCHANY MARSZAŁEK

18 września gościliśmy w Ustroniu marszałka Sejmu **Józefa Zycha**. Przed gmachem Urzędu Miejskiego J. Zycha witali: wojewoda bielski **Marek Trąbski**, wicewojewoda **Jan Wysogół**, poseł **Tadeusz Sabat**, przewodniczący Rady Miejskiej **Franciszek Korcz**, burmistrzowie **Kazimierz Hanus** i **Tadeusz Duda**, prezes Zarządu Miejskiego PSL w Ustroniu **Jan Kubień**. Marszałek przeproszał za kilkuminutowe spóźnienie, ale jego kierowca trochę

pobłądził. Następnie w UM J. Zycha witały dzieci z zespołu Równica, od których otrzymał bukiet kwiatów i tomik poezji Wandy Mider. K. Hanus przybliżył gościowi nasze miasto. Następnie udano się na Zawodzie, gdzie dyr. **Karol Grzybowski** prezentował Szpital Uzdrowski i Dom Zdrojowy. Gdy J. Zych pojawił się na stołówce w uzdrowisku spożywający obiad kuracjusze witali go brawami. Marszałek zjadł też taki sam jak wszyscy inni obiad.



Zasadniczą częścią wizyty był koncert Estrady Ludowej „Czantoria” w sali kina Zdrój. Przez ponad godzinę ustoński zespół prezentował pieśni naszego regionu. Występ został przyjęty owacyjnie.

— **Jestem zakochany w tym zespole** — stwierdził J. Zych gratulując wspaniałego koncertu — **postanowiłem też wręczyć „Czantorii” zestaw trzech medali patriotycznych upamiętniających najwspanialsze chwile w życiu naszego narodu. Numer jeden tych medali wręczałem królowej Elżbiecie.** Po koncercie, również w sali kina Zdrój, odbyło się spotkanie z mieszkańcami i ludowcami Śląska Cieszyńskiego. (Relację z tej części wizyty przedstawimy w jednym z najbliższych numerów GU).

J. Zycha cały czas otaczali ludzie. Gdy tylko przez chwilę „był wolny”, zapytałem go o wrażenia z naszego miasta.

— Są jak najlepsze. Począwszy od tego wspaniałego obiektu, położenia miasta, na występie tego wspaniałego zespołu kończąc.

— **Czy faktycznie „Czantoria” tak się Panu Marszałkowi podoba. W innych miastach też są zespoły i zapewne też są chwalone?**

— Absolutnie nie ma tu żadnej kurtuazji. Od pierwszej chwili gdy ich usłyszałem, a pamiętam, że było to półtora roku temu w Bielsku-Białej, marzyłem o tym, by się ponownie z tym zespołem spotkać. Zresztą gdy tylko minie kampania wyborcza, na pewno ponownie się zobaczymy.

Po wizycie poprosiliśmy o parę refleksji T. Dude:

— **Wizyta w naszym mieście tak ważnej osobistości była znaczącym zdarzeniem. Ja odniosłem wrażenie, że była to bardzo sympatyczna wizyta. J. Zych wpisał się do księgi pamiątkowej miasta, zwiedził uzdrowisko, które zrobiło na nim widoczne wrażenie. Zresztą na każdym kroku podkreślał, że Ustroń mu się bardzo podoba. Powiedział nam, że po wyborach postara się jeszcze raz odwiedzić Ustroń. Tym razem na odpoczynek.**

(ws)





# 18 WRZEŚNIA '97

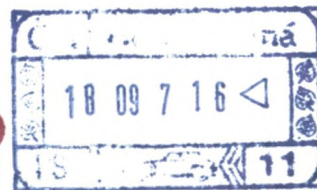
DZISIAJ MIESZKAŃCY USTRONIA ORAZ KURACJUSZE SZPITALA UZBROWISKOWEGO WRAZ KURACJUSZAMI INNYCH DOMÓW SAMOTORYJNYCH BĘDĄ MIELI OZAJDĘ SPOTKAĆ SIĘ KANDYDATAMI NA POSŁÓW I SENATORÓW RZECZPOSPOLITEJ POLSKI GŁÓWNA JEDNAK POSTACIĄ, DLA KTÓREJ DZISIEJSZY MASZ KONCERT BĘDZIE, JEST PRZEWODNICZĄCY RADY NACZELNEJ POLSKIEGO STRONNICTWA LUDOWEGO  
**MAKSZĄEK SEJMU RZECZPOSPOLITEJ POLSKI NAM JÓZEF ZYCH**

Szanowny Panie Marszałku jest Pan najbardziej wiarygodnym polskim politykiem. Wierzę, że Pan znajdzie w historii polskiej polityki swój własny ślad. Życzę Panu dalszych sukcesów w służbie dla ojczyzny, aby "Polka była Polką" a Pan w przyszłości pozostał "Jęzow" tego Nawaka, który zastąpił się sobie na szczytach i pierwsze palowanie.

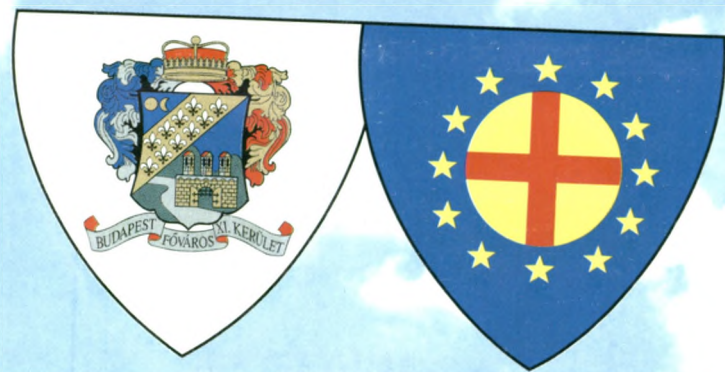
*J. Zych*

ul. h. n. 199709.18.

**DO DOŁUDNIU WYJAZD  
AUTOKAREM PRZEZ LESZNĄ,  
W KIERUNKU WĘGIER**



# III. PÁNEURÓPA FESZTIVÁL



1997. szeptember 19-21.  
Budai Parkszínpad és a Feneketlen tó környéke



## POWTÓRKA Z ROZRYWKI

Już po raz trzeci Samorząd XI dzielnicy Budapesztu zorganizował w dniach 19-21 września III Festiwal Paneuropejski, nad którym patronat objął przewodniczący Unii Paneuropejskiej i honorowy obywatel dzielnicy dr Otto Habsburg. Pogoda była piękna, a i program artystyczny bogaty i urozmaicony, nic więc dziwnego, że sporo mieszkańców dzielnicy wzięło udział w Festiwalu. Mniejszość polską reprezentował zespół taneczny Stowarzyszenia Bema Dwa Bratanki, który wystąpił dwukrotnie zbierając zasłużone brawa. Dzięki Samorządowi Mniejszości Polskiej XI dzielnicy, który doprowadził do współpracy tejże dzielnicy z pięknym miasteczkiem Ustroń w Festiwalu wziął także udział znakomity chór *Czantoria*. W Budapeszcie gościli już po raz drugi, pierwszy raz w maju w zaledwie 10-osobowym składzie. Tym razem przyjechali w komplecie, 40 osób, młodzież i dorośli, których łączy jedna wielka pasja: śpiew. Mają naprawdę bardzo bogaty repertuar, od pieśni ludowych z terenu Śląska Cieszyńskiego począwszy aż po pieśni kościelne. Mogą więc występować wszędzie. I korzystają z okazji. Do Budapesztu przyjechali na dwa występy, ale mieli ich znacznie więcej. W podziękowaniu za umożliwienie im zwiedzenia parlamentu dali

tam koncert, jaki długo będą wspominać pełniący tego dnia dyżur pracownicy. Zaśpiewali w Polskim Kościele, a następnie w ambasadzie, dokąd pojechali głosować. Śpiewali wszędzie i dla wszystkich. I dzięki im za to, że tak potrafili rozślawiać polską kulturę. Po niedzielnym występie na scenie Parku Budańskiego wielu słuchaczy zrezygnowało z oglądania dalszego programu. Niektórzy wydawało się, że tylko tak pięknym akordem można zakończyć cały Festiwal. Zespół *Czantoria*, kierowany przez niestrudzoną Danielę Łabuz prezentował nie tylko doskonałe głosy (aż wierzyć się nie chce, że to amatorzy!), ale i niezwykle piękne stroje ludowe Śląska Cieszyńskiego. Słuchając ich koncertu żałowałam, że w sumie niewielu przedstawicieli naszej Polonii miało okazję brać udział w tej prawdziwej uczcie duchowej. Jest jednak szansa, by i oni mogli spotkać się z zespołem. Z okazji święta 11 listopada zaprosiliśmy *Czantorię* ponownie do Budapesztu. 13 listopada wystąpi na zaproszenie ambasadora RP, Grzegorza Łubczyka dla przedstawicieli władz węgierskich i korpusu dyplomatycznego, dzień później natomiast dla Polonii z całego kraju i naszych węgierskich przyjaciół, którzy pomagali powodzianom w Polsce.

A.N.

# 19 WRZEŚNIA '97

OD KANA SZAF I LATANIE PO KANTORACH. ZA KILKOMA FORINTAMI  
POTEM OBEJZELISMYSY MIEJSCE NASZEGO KONCERTU PANEUROPA FESTIWAL  
OBIAŁ, BASEN, ZIMNE PIWO, CO KTO WOLI.  
WIECZOREM OTWARCIE FESTIWALU PANEUROPA I PRACA W PODGRUPACH

# 20 WRZEŚNIA '97

Originálny! Przepiędacie był i sa piedi luolove.  
Wielkim serdecznością życiwy dno-dno z drowia i sudessin.  
Mitossini: Julia Kolosowa i J. S. Wendy

DZISIAJ PO ŚNIADANIU ZWIEDZANIE PARLAMENTU. PRÓBA RESPOLU

kiwól grabulalote a tenogel kseplolokelo A nepodselet' melade is  
naqzu tetsozettek. Sekretari Akademia

Dla nas będzie to niezapomnianej  
dniei: Hanna Starnos i Beata Szewc  
Aliya Ogprek - Gessenits

Kedemne grotulacje po wyznaczeniu wydziału sanitarnego w Budapeszcie, w dn. 20. IX. 97.

Tisztelt Kengyel Berselejn!

Örömmel hallottam a kengyel megírását H. Székely

és kérem! Örömmel köszönöm!

Éljen az övök kengyel-szögör Berselejn! 1997. IX. 20. P. B.

Ischretov Andriy RP

Jakże pięknie obogaciła Mł. Państwo  
 swoją wstąpieniem pełną obecności w Drogę.  
 W imieniu Pełnej Kleru oraz Ambasad  
 RP w Budapeszcie

bardzo, bardzo dziękuję  
 C. J. Chórowi.

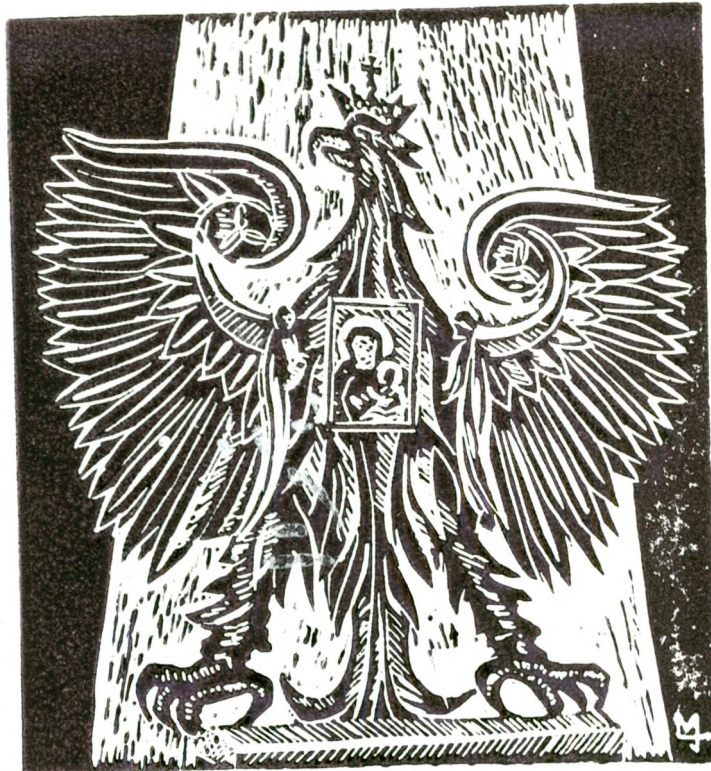
Z serdecznej prośbą  
 i życzeniami SUKCEŚÓW

Budapeszt, 27. 08. 1997  
 György Zoltán  
 ambasador polski

Niech dobry Bóg nieustannie  
 obdarza Was swoją Łaską, a Duch Święty  
 każdego oprowadzi materyjną opieką.  
 Dziękujemy za obecność na Mszy świętej i  
 wyśpienię z nami!

Oprowadza Was wszystkim  
 swoją modlitwą  
 - kan. prof. Marek Łyga

Bp. 21.08.97.v.



**BUDAPEST SAMORZĄD MNIJSZOŚCI  
 POLSKIEJ W XI. DZIELNICY  
 XI. KERÜLETI LENGYEL  
 KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT**





Jakże pięknie obogaciłaś Mł. Pawłosa  
swoimi wspaniałymi pokłymi obecności w Dęgum.  
W imieniu Półkłej Kolekcji oraz Ambasad  
RP w Budapeszcie

bardzo, bardzo dziękuję  
C. Jan Chłopi.

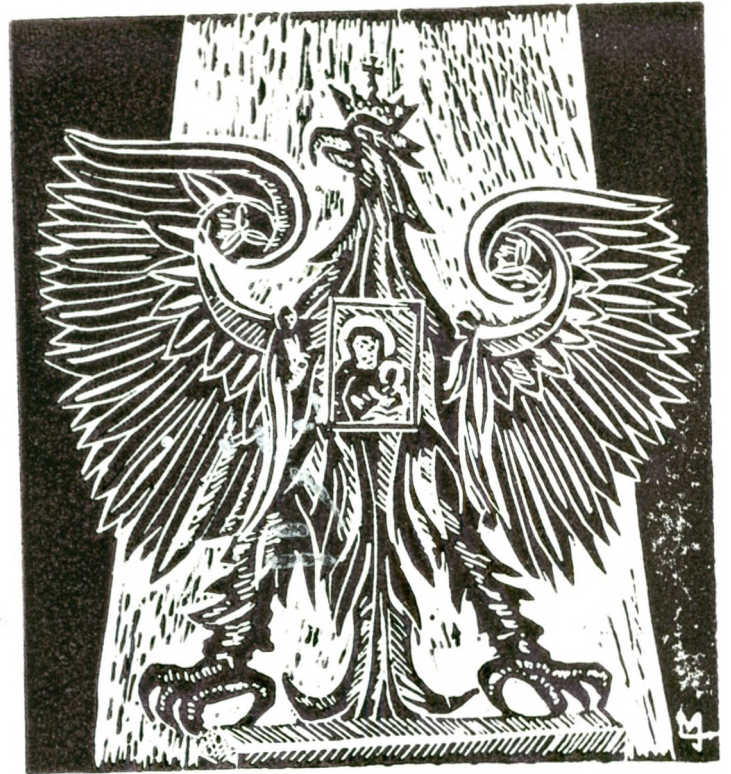
Z serdecznymi pozdrowieniami  
i życzeniami SUKCESÓW

Budapeszt, 27.08.1997  
György Tóth  
ambasador polski w Bud

Niech dobry Bóg nieustannie  
obdarza Was swoją łaską, a Opłcha Matki Bożej  
każdego opamięta matczyną opieką.  
Dziękujemy za obecność na Mszy świętej i za Modlitwy  
wyspiewaną z nami.

Bp. 21.08.97.v.

Opamięta Was wscysłuch  
Swoją modlitwą  
- ks. prob. Paweł Łygodka T. Chłopi



**BUDAPESZT**  
**SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI**  
**POLSKIEJ W XI. DZIELNIC Y**  
**XI. KERÜLETI LENGYEL**  
**KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

Budapest – Kőbánya  
Kościół Polski  
p.w. N.M.P. WSPOMOŻ  
Segítő Szűz Mária leng  
X. Óhegy u. 11.

Fotó: Kovách László Q

Mint ahogy a hór, úgy a britney sem ismét a heléndet.

Gr. E. m.

# 20 WRZEŚNIA '97

WYPEŁNIOMY DO OSTATKA DZIEŃ. RANO ŚNIADANIE, A POTEM  
ZWIEDZANIE PARLAMENTU. ZAKAZ DO PARLAMENTCIE, OBIAD  
I KONCERT, PO KONCERCIE ZWIEDZANIE BAZYLKI ŚW.  
STEFANA ORAZ KAPLICY W GROTACH POD WZGÓRZEM  
CELEKTA. WIECZOREM W ZATAKUMBACH BUDAFOK  
DEGUSTACJA WINA I GULASZPARTY I ZWIEDZANIE BUDAPESTU

# 21 WRZEŚNIA '97

Z RANA WYJAZD DO KOŚCIOŁA GDZIE SPIEWAMY  
POCZAS MSZY, ORAZ PO WÓSCIELE GŁOSOWANIE W AMBA-  
SADZIE POLSKIEJ W BUDAPESTCIE

Ewa Łyczyńska  
Piotr Sowa

Świnoujście, dnia 20 lipca 1997 r.

W KOŚCIELE  
P. IM. AMBASJI  
WĘGIEŃSKIEJ  
BUKMIŚCZA MIA  
BOGUSŁAW BIA  
IM. BEMA W BU

PO MSZY W KO  
AMBASADY POL  
PANA AMBASADO  
IZBY PARLAMENTU  
DALISMY KONCER

### BISY W K

Od 19 do 21 września odbywał się w Parku Budańskim III Festiwal Paneuropejski. Organizatorem imprezy jest Samorząd XI dzielnicy Budapesztu, a honorowy patronat nad nią objął przewodniczący Unii Paneuropejskiej Otto Habsburg - honorowy obywatel dzielnicy. W bardzo bogatym programie festiwalu znalazły się między innymi występy znanych zespołów krajowych i zagranicznych. Polskę reprezentowała ustrońska Estrada Ludowa „Czantoria”. Występy zespołu cieszyły się ogromnym powodzeniem zarówno wśród organizatorów jak i licznie zgromadzonej na festiwalu publiczności. Dwa spośród ośmiu koncertów naszych artystów należały do szczególnie wzruszających: w węgierskim parlamencie i w ambasadzie polskiej w Budapeszcie. Wraz z przed-



Ks. prob. Marek Zagadło  
podesza słowa do zespołu „Czantoria”  
w Kościele Kybany

Ewa Łyczyńska  
Piotr Sowa

W KOŚCIELE POLSKIM BUDAPEST - K  
 N. IN AMBASADOR POLSKI NA WĘGRZE  
 WĘGIEKSIĘZ PANI REGE BELAME REBA  
 BURMISTRZ MIASTA USTRONIA WAPZ 2 MAŁZ  
 BOGUSŁAW BINEK 2 MAŁZONKA, IMKE ZAR  
 IM. BEMA W BUDAPESTCIE I WIELE INNYCH

PO MSZY W KOBANYA AUTOKAREM PRZEJECHALI  
 AMBASADY POLSKIEJ W BUDA  
 PAMA AMBASADORA I JEGO PRACE  
 IZBY PARLAMENTU RZECZ  
 DALISMY KONCERT W HOLU AMBAS.

## BISY W KOŚCIELE

Od 19 do 21 września odbywał się w Parku Budańskim III Festiwal Paneuropejski. Organizatorem imprezy jest Samorząd XI dzielnicy Budapesztu, a honorowy patronat nad nią objął przewodniczący Unii Paneuropejskiej Otto Habsburg - honorowy obywatel dzielnicy. W bardzo bogatym programie festiwalu znalazły się między innymi występy znanych zespołów krajowych i zagranicznych. Polskę reprezentowała ustronńska Estrada Ludowa „Czantoria”. Występy zespołu cieszyły się ogromnym powodzeniem zarówno wśród organizatorów jak i licznie zgromadzonej na festiwalu publiczności. Dwa spośród ośmiu koncertów naszych artystów należały do szczególnie wzruszających: w węgierskim parlamencie i w ambasadzie polskiej w Budapeszcie. Wraz z przed-

stawicielami władz miasta z burmistrzem Kazimierzem Hanusem na czele, członkowie EL „Czantoria” uczestniczyli we mszy św. odprawionej w polskim kościele na Kobanya. Zaprezentowali tam pieśni religijne i patriotyczne. Miłym akcentem były gromkie oklaski, owacje na stojąco i głośne domaganie się bisów w kościele. Staraliśmy się sprostać oczekiwaniom licznie zgromadzonej Polonii oraz grupie powodźnian z Polski. Z życzeniami księdza proboszcza, by Pan Bóg dał nam wszystkim pogodę ducha, byśmy byli nadal tak dobrymi ambasadorami naszego narodu i naszej wiary odjechaliśmy na dalsze koncerty. W krótkich przerwach zwiedzaliśmy piękną stolicę Węgier. Przejścia stamtąd zachowamy głęboko w naszych sercach.

Daniela Łabuz  
 prezes EL „Czantoria”

Ks. prob. Marek Zagadło  
 Podczas stawa do zespołu „Czantoria”  
 w Kościele Kobanya



Ewa Łyczyńska  
 Piotr Sowa

Świnoujście, dnia 20 lipca 1997 r.

Stowarzyszenie Miłośników  
 Kultury Ludowej  
 „CZANTORIA”  
 w Ustroniu

Jako członkowie Stowarzyszenia Miłośników Kultury Ludowej „Czantoria”, krótko Wasi entuzjaści z spontaniczną radością zawiadamiamy wszystkich Wspaniałych i Kochanych członków Zespołu, że nasz ślub odbędzie się 4 października 1997 roku o godz. 11<sup>30</sup> w Urzędzie Stanu Cywilnego w Ustroniu.

„Trzy czwarte z miłości,  
 Dwie ósme z rozsądku,  
 Ciut z wyrachowania,  
 Trochę dla porządku,  
 Kapkę dla tradycji,  
 Tyci dla reklamy,  
 Oświadczamy wszystkim,  
 Że się pobieramy !”

W związku z tym radosnym dla nas i oczekiwanym dniem mamy wiele marzeń. Jednym, dotyczącym „Czantorii” to, by ślub dokonał się w Waszej obecności. Musimy przyznać już teraz, że wybierając Ustroń na miejsce ślubowania mieliśmy od dawna nadzieję, że przyjdziecie by cieszyć się z nami i dać sobą najwspanialszą oprawę naszemu świętu.

Obecnie, gdy zbliża się ten dzień serdecznie Was zapraszamy najpierw na ślub i bezpośrednio po ślubie na:

SPOTKANIE „NOWOŻEŃCÓW”, ICH GOŚCI ORAZ ZESPOŁU  
 „CZANTORIA” Z FILIŻANKĄ KAWY.

Oczekując na odpowiedź  
 pozdrawiamy Was Wszystkich

Ewa Łyczyńska  
 Piotr Sowa

W KOŚCIELE POLSKIM BUDAPEST - KOBANYA W UROCZYSTEJ MSZY UCZESTNICZYLI  
 P. IN AMBASADOR POLSKI NA WĘGRZECH, WICE PRZEWODNICZĄCA MNIEJSZOŚCI  
 WĘGIEKSIĘŻY PANI REGE BELÁNE, REDAKTOR NACZELNY „POLONIA WĘGIEKSKA” P. ALICJA MAKY  
 BURMISTRZ MIASTA USTRONIA WŁADZ 2 MAŁŻONKA, 2-CI BURMISTRZA JANUTA KÖEMIG ORAZ  
 BOGUSŁAW BINEK 2 MAŁŻONKA, IMRE ZARPATI 2-CI MAŻEN. STOWARZYSZENIA POLSKIEGO  
 IM. BEMA W BUDAPEŚCIE I WIELE INNYCH ZNAJOMIŁOŚCI

106

PO MSZY W KOBANYA AUTOZAKŁEM PRZEJECHALISMY NA VÁROSLIGETI FASOR 16 CZYLI DO  
 AMBASADY POLSKIEJ W BUDAPEŚCIE. WYKONALIŚMY OBOWIĄZEK W OBECNOŚCI  
 PANI AMBASADORKA I JEGO PRACOWNICY WYKONALIŚMY OBOWIĄZEK W OBECNOŚCI  
 IZBY PARLAMENTU RZECZNIKÓW DO MNIEJSZEJ I WIĘKSZEJ  
 DALISMY KONCERT W HOLU AMBASADY  
 PROSBE KONSULA I PANI AMBASADORKA  
 ENERTWARDE.

107

## BISY W KOŚCIELE

Od 19 do 21 września odbywał się w Parku Budańskim III Festiwal Paneuropejski. Organizatorem imprezy jest Samorząd XI dzielnicy Budapesztu, a honorowy patronat nad nią objął przewodniczący Unii Paneuropejskiej Otto Habsburg - honorowy obywatel dzielnicy. W bardzo bogatym programie festiwalu znalazły się między innymi występy znanych zespołów krajowych i zagranicznych. Polskę reprezentowała ustrońska Estrada Ludowa „Czantoria”. Występy zespołu cieszyły się ogromnym powodzeniem zarówno wśród organizatorów jak i licznie zgromadzonej na festiwalu publiczności. Dwa spośród ośmiu koncertów naszych artystów należały do szczególnie wzruszających: w węgierskim parlamencie i w ambasadzie polskiej w Budapeszcie. Wraz z przed-

stawicielami władz miasta z burmistrzem Kazimierzem Hanusem na czele, członkowie EL „Czantoria” uczestniczyli w mszy św. odprawionej w polskim kościele na Kobanya. Zaprezentowali tam pieśni religijne i patriotyczne. Miłym akcentem były gromkie oklaski, owacje na stojąco i głośne domaganie się bisów w kościele. Staraliśmy się sprostać oczekiwaniom licznie zgromadzonej Polonii oraz grupie powodźian z Polski. Z życzeniami księdza proboszcza, by Pan Bóg dał nam wszystkim pogodę ducha, byśmy byli nadal tak dobrymi ambasadorami naszego narodu i naszej wiary odjechaliśmy na dalsze koncerty. W krótkich przerwach zwiedzaliśmy piękną stolicę Węgier. Przejścia stamtąd zachowamy głęboko w naszych sercach.

Daniela Łabuz  
 prezes EL „Czantoria”



W pierwszym rzędzie: T. Binek, Z. Zarpatti  
 żona burmistrza ustrońska P. Hanusowa  
 żona u.e. prezesa EL P. Czujowa  
 W następnym rzędzie: Imre Karpatti.

Pan ambasador RP w Budapeszcie  
 oraz Burmistrz Ustroń  
 Pan Kazimierz Hanus

Ks. prob. Marek Zagadło  
 podczas śpiewa do zespołu „Czantoria”  
 w Kościele Kobyanya



# 4 PAŹDZIERNIK 97

DZIS W URZĘDZIE STANU CYWILNEGO W USTRONIU  
 ŚPIEWAMY DLA NAMI EWY IYCZYMSZYJ I DLA NANA  
 PIOTRA SOWY, KTÓRY WŁASNIE DZIS O GODZ 11<sup>30</sup>  
 ZŁOŻA ŚLUBOWANIE. PANSTWO SOWÓW OD DAWNA SĄ NASZYM  
 FANAMI, A PIOTR JEST NASZYM HONOROWYM CZŁONKIEM ZESPOŁU  
 Z TEJ TĄ OKAZJI ESTRADA LUDOWA „CZANTORIA” ŚWIĘDZI  
 PANSTWU MŁODYM MOC NAJSERDECZNIJSZYCH ŻYCZEŃ SZCZĘSCIA,  
 ZDROWIA I DŁUGIEGO SZCZĘSLIWEGO NOŻYCIA MAŁŻEŃSKIEGO.  
 PO ŚLUBIE PANSTWO SOWÓW ICH GOŚCIE OADR ZESPOŁ „CZANTORIA”  
 SPOTYKA SIĘ W SALI KONFERENCYJNEJ SZPITALA UZURÓWISKOWEGO  
 NA KAWIE I MAŁYM COMECO. A NAJŻ OKAZJI SKRÓCONY KONCERT.

P. Hajdłowski      Katarzyna deusot      Di Ki  
 H. Jędrzej      Kidi           ~~PATR. M. ZWA~~  
 Zb. A. Kujawa      Pacholika      J. Lece      E. P.      ~~Beata Zyrzycka~~      Gryllowicz  
 K. deusot      Krysta Seliw      G. deusot      ~~PATR. M. ZWA~~      Pinkas Danuta      KAROL MORIS  
 G. deusot      Legimka Cz.      Ylenna Camilla

Ewa i Piotr Sowa  
Świnoujście

Świnoujście, dnia 15.10.97 r.

## Nasi Kochani !

Coraz to oddala się dzień, w którym występowaliśmy jako „Państwo Młodzi” przyrzekając sobie nawzajem miłość, a mimo to do dnia dzisiejszego brzmia nam w uszach słowa przysięgi oraz melodie Waszych piosenek.

Występ „Czantorii” sprawił nam, w tym wielkim dniu wyjątkową radość i wytworzył podczas zaślubin ciepły, słodki, serdeczny nastrój - jedyny i bardzo przez nas oczekiwany.

Dziękujemy Wam za to, że byliście wówczas z nami tak pięknie śpiewając.

Nasi krewni i bliscy zobaczyli, jak wspaniałych przyjaciół mamy w dolinie Wisły pomiędzy Czantorią a Równicą.

Zasylamy serdeczne pozdrowienia  
dla Was Wszystkich.

Ewa i Piotr.

# 16 PAŹDZIERNIK '97

## CZANTORIA

Z gorącymi i serdecznymi podziękowaniami  
za wspaniałe, urozmaicone występy.  
Zuruda Pan, elegancja Pamiuś i wdzięki  
dzieci - Artystów zespołu CZANTORIA  
nie konkurują jedynie pięknem ich głosów  
i oprawa artystyczna na wybitnie  
kolejnych wspaniałych koncertach iyma  
wrestling IV Krajowej Konferencji Słowackich Wodny

Dudek  
Capiwa  
Krotowski  
B. Pullen  
J. P. Piotrowski  
J. M. M. M. M.  
B. D. D. D.  
Kowalski Janina  
Z. J. J. J.

M. M. M.  
S. S. S. S.  
W. W. W. W.  
Marian Gampit  
Marek Fichan  
Elzbieta Tybaczek  
M. M. M. M.  
A. A. A. A.  
Iwona Jankowska  
Luboмир N. N.  
Bogdan Sobus  
Krzysztof K. (podzięk.)  
S. S. S. S.  
Adam Janowski

Wojciech Jankowski  
rzeczywista  
J. J. J. J.  
E. E. E. E.  
S. S. S. S.  
Janowski  
M. M. M. M.  
B. B. B. B.  
B. B. B. B.  
A. A. A. A.

Wojciech Jankowski  
Mag. M. M.  
D. D. D. D.  
T. T. T. T.  
M. M. M. M.  
Wojciech Jankowski  
M. M. M. M.  
Wojciech Jankowski  
Wojciech Jankowski  
Wojciech Jankowski

16.10.1997



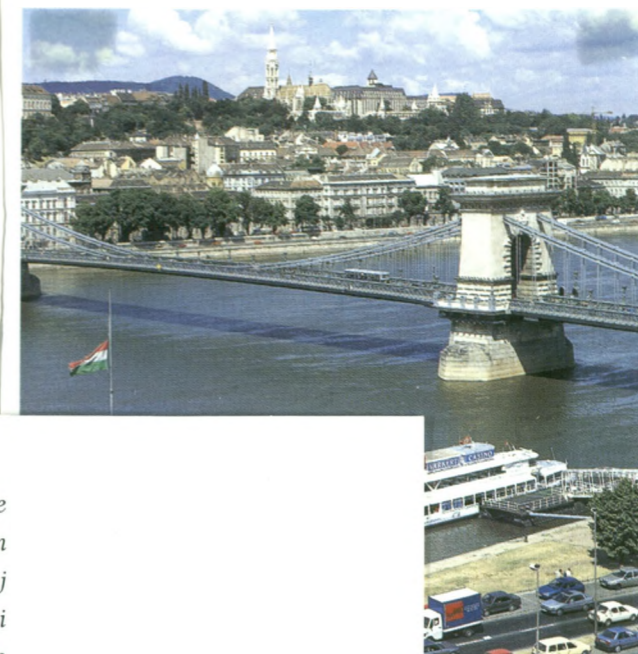


# Program

(1997. november 13.)

● szobaszám/Room#/Zimmer#	513
● érkezés/Arrival/Ankunft	
● elutazás/Check Out/Abreise	
● ár/Rate/Preis	

ERAVIS  
HOTELS



Organizacje polonijne  
wraz z Ogólnokrajowym Samorządem  
Mniejszości Polskiej  
w imieniu całej węgierskiej Polonii  
oraz Ambasada RP w Budapeszcie  
serdecznie zapraszają Państwa  
w dniu 14 listopada o godz. 18.00  
na uroczysty koncert  
z okazji Święta Odzyskania Niepodległości,  
dedykowany wszystkim ofiarodawcom  
na rzecz polskich powodzian.  
W programie występ chóru CZANTORIA  
i zespołu tanecznego DWA BRATANKI.



koncert sponsorowali także:  
BUKLIN, HAKO, FHW Starowicz

miejsce: Földművelésügyi  
Minisztérium Kultúrterme  
1055 Budapest,  
Kossuth Lajos tér 11.



Lengyel Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete,  
Grzegorz Lubczyk és Neje tisztelettel meghívja

Önt

a Lengyel Köztársaság Függetlenségi Napja alkalmából,  
1997. november 13-án (csütörtökön) 18.00 órakor tartandó

ünnepi hangversenyre  
„Czantoria” kórus előadásában

Helye: Földművelésügyi Minisztérium Kultúrterme  
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.

Csak akadályoztatás esetén:  
tel. 351-13-00/01/02

# 13 LISTOPAD '97

GODZ 4<sup>00</sup> WYJAZD DO BUDAPESTU. BĘDZIE TO NASZA TRZECIA TURA KONCERTÓW  
W TYM MIEJSCU W BUDAPESTCIE. OBECNIE MAMY ŚPIEWAĆ W WĘGIEŃSKIM PARLAMENTCIE.  
NA ZAPROSIENIE AMBASADORA RP NA WĘGRZECH KTÓRY W WRZESNIU B.R.  
SŁUCHAŁ NAS I PODOBNO „ZŁAMAŁISMY JEGO SERCE”

On November 11 I passed a here in Budapest a monument with flowers  
which turned out to be to Piłsudski, and I thought to myself "Oh, this  
is the day of Polish history." And tonight, November 13, listening to  
the Czantoria group I thought "Oh, this is the day of the Polish spirit"

Dana Swavers  
American Embassy  
Budapest

Későn a szép éneket, előadást,  
további sikerrel kívánok.

Adrián Lóndi  
libros, primas, ends.



AMBASADA  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
W BUDAPESZCIE

AMBASSADE  
DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE  
à BUDAPEST

Szanowna Pan

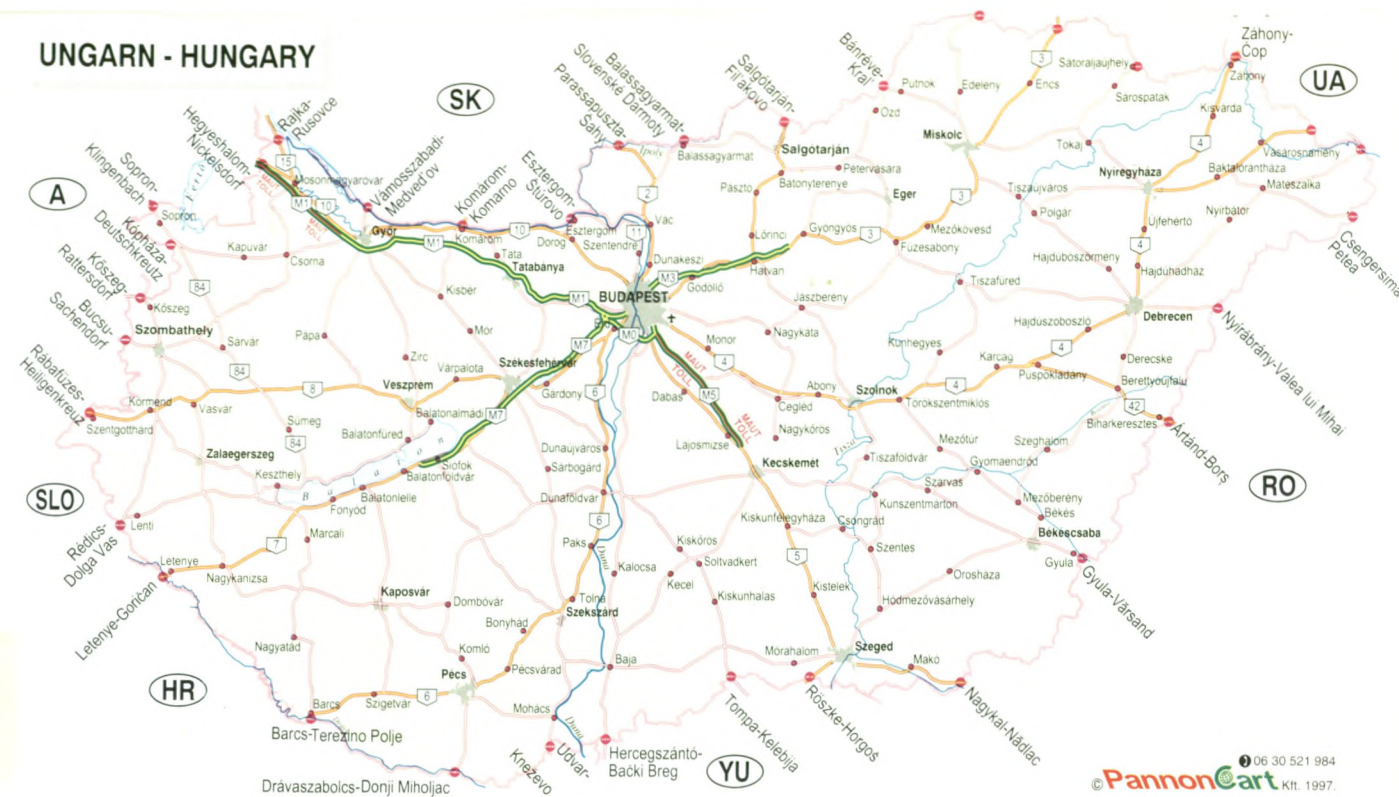
Ambasada Rz  
morząd Mniejszość  
listopada br. do Bu  
nocleg i pełne utrzy

Liczmy na uc  
kazji Święta Odzysł  
wicieli władz węgier  
dawców na rzecz po

Przewodniczący Ogó  
Mniejszości Po

*K. Lubczyk*  
dr Konr

## UNGARN - HUNGARY



06 30 521 984  
© PannonEart Kft. 1997.



Ambasador Grzegorz Lubczyk:

POLONIA węgierska



## POWTÓRKA Z ROZRYWKI

Już po raz trzeci Samorząd XI  
dzielnicy Budapesztu zorgani-  
zował w dniach 19-21 września  
III Festiwal Paneuropejski, nad-  
wszędzie. I korzystają z okazji.  
Do Budapesztu przyjechali na  
dwa występy, ale mieli ich  
znacznie więcej. W podzięko-  
waniu za umożliwienie im  
zwiedzenia parlamentu dali

tam koncert, jaki długo będą  
wspominać pełniący tego dnia  
dyżur pracownicy. Zaśpiewali  
w Polskim Kościele, a następ-  
nie w kościele w Budapeszcie. W  
ramach festiwalu odbył się  
pokus dyplomatyczny, dzień  
później natomiast dla Polonii  
z całego kraju i naszych węg-  
ierskich przyjaciół, którzy po-  
magali powodzianom w Polsce.

A.N.



AMBASADA  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
W BUDAPESZCIE  
AMBASSADE  
DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE  
à BUDAPEST

Budapeszt, dnia 14 listopada, 1997 r.

Pani Daniela Łabuz  
Prezes Stowarzyszenia Miłośników  
Kultury Ludowej „Czantoria”  
**Ustroń**

Szanowna Pani Prezes!

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Budapeszcie oraz Ogólnokrajowy Samorząd Mniejszości Polskiej na Węgrzech serdecznie zapraszają w dniach 13-14 listopada br. do Budapesztu Estradę Ludową „Czantoria”, zapewniając Zespołowi nocleg i pełne utrzymanie.

Liczymy na udział Państwa w uroczystych koncertach zorganizowanych z okazji Święta Odzyskania Niepodległości, na które zamierzamy zaprosić przedstawicieli władz węgierskich, korpusu dyplomatycznego, tutejszej Polonii oraz ofiarodawców na rzecz powodziań w Polsce.

Pozostajemy z głębokim szacunkiem

Przewodniczący Ogólnokrajowego Samorządu

Mniejszości Polskiej na Węgrzech

*K. Sutarski*  
dr Konrad Sutarski

Ambasador

*Grzegorz Łubczyk*  
Grzegorz Łubczyk



Ambasador Grzegorz Łubczyk:



## POWTÓRKA Z ROZRYWKI

Już po raz trzeci Samorząd XI dzielnicy Budapesztu zorganizował w dniach 19-21 września III Festiwal Paneuropejski, nad którym patronat objął przewodniczący Unii Paneuropejskiej i honorowy obywatel dzielnicy dr Otto Habsburg. Pogoda była piękna, a i program artystyczny bogaty i urozmaicony, nic więc dziwnego, że sporo mieszkańców dzielnicy wzięło udział w Festiwalu. Mniejszość polską reprezentował zespół taneczny Stowarzyszenia Bema Dwa Bratanki, który wystąpił dwukrotnie zbierając zasłużone brawa. Dzięki Samorządowi Mniejszości Polskiej XI dzielnicy, który doprowadził do współpracy tejże dzielnicy z pięknym miasteczkiem Ustroń w Festiwalu wziął także udział znakomity chór Czantoria. W Budapeszcie gościli już po raz drugi, pierwszy raz w maju w zaledwie 10-osobowym składzie. Tym razem przyjechali w komplecie, 40 osób, młodzież i dorośli, których łączy jedna wielka pasja: śpiew. Mają naprawdę bardzo bogaty repertuar, od pieśni ludowych z terenu Śląska Cieszyńskiego począwszy aż po pieśni kościelne. Mogą więc występować wszędzie. I korzystają z okazji. Do Budapesztu przyjechali na dwa występy, ale mieli ich znacznie więcej. W podziękowaniu za umożliwienie im zwiedzenia parlamentu dali

tam koncert, jaki długo będą wspominać pełniący tego dnia dyżur pracownicy. Zaśpiewali w Polskim Kościele, a następnie w ambasadzie, dokąd pojechali głosić. Śpiewali wszędzie i dla wszystkich. I dzięki im za to, że tak potrafią rozślać polską kulturę. Po niezwykłym występie na scenie Parku Budańskiego wielu słuchaczy zrezygnowało z oglądania dalszego programu. Niektórym wydawało się, że tylko tak pięknym akordem można zakończyć cały Festiwal. Zespół Czantoria, kierowany przez niestrudzoną Danielę Łabuz prezentował nie tylko doskonałe głosy (aż wierzyć się nie chce, że to amatorzy!), ale i niezwykle piękne stroje ludowe Śląska Cieszyńskiego. Słuchając ich koncertu żalowałam, że w sumie niewielu przedstawicieli naszej Polonii miało okazję brać udział w tej prawdziwej uczcie duchowej. Jest jednak szansa, by i oni mogli spotkać się z zespołem. Z okazji święta 11 listopada zaprosiliśmy Czantorię ponownie do Budapesztu. 13 listopada wystąpi na zaproszenie ambasadora RP, Grzegorza Łubczyka dla przedstawicieli władz węgierskich i korpusu dyplomatycznego, dzień później natomiast dla Polonii z całego kraju i naszych węgierskich przyjaciół, którzy pomagali powodziańom w Polsce.

A.N.

# 14 LISTOPAD '97

OD KANA LEJE DESZCZ. ZMECZENIE PO WCZORAJSZYM DNIE LEWU USTĘPUJE.  
 DZIS W GODZINACH PRZEBYTOŻYWOŚCI "SKOK" NA SKLEPY, PÓŹNEJ OBIAD PO OBIEDZIE  
 PRÓBA PRZED WYSTĘPEM. DZIS ŚPIEWAMY W SALI TEATRALNEJ WĘGIEŃSKIEGO MINISTERSTWA  
 WOJACHTWA - MEDALEKO PARLAMENTU. KONCERT DZISIEJSZY PRZEDMACZONY DLA POLONII  
 PO KONCERCIE, TEŻ MEDALEKO PARLAMENTU SPOTKANIE ZESPÓLU Z POLONIA WĘGIEŃSKA  
 W STOWARZYSZENIU "BEMA", SPOTKANIE ZE STARYMI ZNAJOMYMI I PIESNIĄ BIESIADNA

Dziękujemy Wam, że znów nas odwiedziście i przywróciście ze sobą  
 kawałek naszej Ojczyzny Polacy z XI Dzielnicy

Bardzo podobat się Poloni Węgierskiej Wam Leszko i Wam Program, dzie  
 życzy że przywróciście nam kawałek naszej Ojczyzny.

Polacy z IV Dzielnicy

Byliście wspierali. że tak u obu sielach  
 pieśni o naszym kochanym Beshkille. (pochodzą z Wielka-Między)  
 Złoty nasz socyph sukcesów yofie Gwincypiska. Paulik

*Przełknijcie nam za wspaniały występ, i wzmocnienia poczuciem Polako-*

## „CZANTORIA” U BRATANKÓW

13 listopada Estrada Ludowa „Czantoria” pod dyrekcją Mariana Żyłę wystąpiła w auli Ministerstwa Rolnictwa przy placu Kosutha w Budapeszcie. Do stolicy Węgier zespół pojechał na zaproszenie Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej, Grzegorza Łubczyka.

Świąteczny koncert dedykowany był korpusowi dyplomatycznemu i przedstawicielom władz państwa z prymasem Węgier na czele. Bogaty i urozmaicony program artystyczny poprzedzony prezentacją zespołu w języku angielskim przypadł do gustu dostojnym gościom, czego wynikiem są piękne wpisy do kroniki „Czantorii”. Po zakończeniu części patriotycznej nastąpiła przerwa, podczas której przy lampce szampana członkowie zespołu usłyszeli wiele ciepłych słów o wysokim poziomie prezentowanych pieśni. Po drugiej części koncertu, typowo folklorystycznej i żywiolowo przedstawionej przez zespół, ambasadorowie wielu krajów osobiście gratulowali sukcesu dyrygentowi Marianowi Żyłę.

14 listopada występowaliśmy dla Polonii z całych Węgier i naszych przyjaciół, którzy pomagali powodzianom w Polsce. Koncertem tym chcieliśmy nie tylko uczcić Święto Odzyskania Nie-

podległości, lecz zarazem wyrazić wdzięczność zaproszonym przedstawicielom węgierskich władz, instytucji, organizacji społecznych, przedsiębiorstw oraz osobom prywatnym za pomoc udzieloną Polsce i Polakom w likwidowaniu skutków tragicznej powodzi. Brawurowo wykonany koncert, urozmaicony recytacją wierszy W. Szymborskiej, C. K. Norwida, A. Mickiewicza, poruszył widownię do głębi. Aplauz, który zgotowali uczestnicy koncertu przeszedł nasze najśmielsze oczekiwania. Na nowo odżyła inspirowana sercem przyjaźń między Węgrami i Polakami. Wraz z „Czantorią” wystąpił Zespół Pieśni i Tańca „Dwa Bratanki” - jedyny polonijny zespół folklorystyczny na Węgrzech.

Jesteśmy wdzięczni Panu Ambasadorowi, wszystkim polskim samorządom i organizacją polonijnym za ciepłe przyjęcie. Nie zapomnimy serdeczności, z jaką nas w Budapeszcie przyjmowano. EL „Czantoria” ma w swoim dorobku kolejny koncert pozostawiający w pamięci niezatarte wrażenie przesycone radością odniesionego sukcesu, a co najważniejsze: koncertu inspirującego do dalszej pracy nad opanowaniem trudnej sztuki folkloru.

**Daniela Łabuz**  
prezes EL „Czantoria”

*Oliver Miedoy*

## OJ DANA, DANA, DO SAMEGO RANA

■ Wrześniowe występy Czantorii z Ustronia zrodziły pomysł, by zaprosić ten znakomity chór amatorski na koncerty z okazji polskiego Święta Odzyskania Niepodległości. Dzięki znakomitej współpracy wszystkich organizacji polonijnych i samorządowych z Ogólnokrajowym na czele, jak również pomocy ze strony Ambasady RP pomysł udało

w kaplicy Moniuszki po przesłuchanych pieśni ludowe nie tylko z rejonu Beskid, piękne stroje ludowe, wdzięk artystów. Dla wielu było to pierwsze zetknięcie z pięknym polskim folklorem. Nic więc dziwnego, że wielu uczestników pierwszego koncertu szczerze gratulowało organizatorom.

Drugi koncert, wzbogacony o występ zespołu Dwa Bratanki, który zatańczył krakowiaka na długo zapisze się w pamięci publiczności złożonej głównie z naszych węgierskich przyjaciół i licznie przybyłej Polonii. Prowokowana przez dyrygenta Mariana Żyłę raz po raz włączyła się do śpiewu. Dalsza jakby część koncertu odbyła się w pięknie odremontowanej siedzibie Stowarzyszenia Bema. Tam zapanował praw-

o-  
j.  
ależą się  
tu  
a, do  
eniony-  
SPÓL-

(k)



4 Gazeta Ustrońska

## 15 LISTOPADA '97

*PO SHIADANIU WYJAZD AUTOZAKREM ZWIEDZANIE MIASTA DOBOWNEGO DO  
PO OBIEDZIE POZEGNAMIE Z WĘGIEŃSKIMI GOSPODARZAMI I WYJAZD  
NORMALISMY WIELU MOWYCH PRZYJACIÓŁ Z POLONII WĘGIEŃSKIEJ  
ZE ŚWIATA. NORMALISMY LEKIEJ AMBASADORA R.P. NA WĘGRZECH  
LUBCZYKA I JEJEGO MAŁŻONKĘ, ORAZ KOMSULA R.P. NA WĘGRZECH PA  
MY TEŻ STARALISMY SIĘ BYĆ DOBRYMI AMBASADORAMI NA W  
NASZ KRAJ A W SZCZEGÓLNOŚCI NASZĄ ZIEMIĘ CIESZYŃSKĄ I MIA*



**Zenon  
Tarnowski**  
konsul



**SZENTENDRE**

## „CZANTORIA” U BRATANKÓW

13 listopada Estrada Ludowa „Czantoria” pod dyrekcją Mariana Żyły wystąpiła w auli Ministerstwa Rolnictwa przy placu Kosutha w Budapeszcie. Do stolicy Węgier zespół pojechał na zaproszenie Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej, Grzegorza Łubczyka.

Świąteczny koncert dedykowany był korpusowi dyplomatycznemu i przedstawicielom władz państwa z prymasem Węgier na czele. Bogaty i urozmaicony program artystyczny poprzedzony prezentacją zespołu w języku angielskim przypadł do gustu dostojnym gościom, czego wynikiem są piękne wpisy do kroniki „Czantorii”. Po zakończeniu części patriotycznej nastąpiła przerwa, podczas której przy lampce szampa członkowie zespołu usłyszeli wiele ciepłych słów o wysokim poziomie prezentowanych pieśni. Po drugiej części koncertu, typowo folklorystycznej i żywiłowo przedstawionej przez zespół, ambasadorowie wielu krajów osobiście gratulowali sukcesu dyrygentowi Marianowi Żyle.

14 listopada występowałyśmy dla Polonii z całych Węgier i naszych przyjaciół, którzy pomagali powodzianom w Polsce. Koncertem tym chcieliśmy nie tylko uczcić Święto Odzyskania Nie-

podległości, lecz zarazem wyrazić wdzięczność zaproszonym przedstawicielom węgierskich władz, instytucji, organizacji społecznych, przedsiębiorstw oraz osobom prywatnym za pomoc udzieloną Polsce i Polakom w likwidowaniu skutków tragicznej powodzi. Brawurowo wykonany koncert, urozmaicony recytacją wierszy W. Szymborskiej, C. K. Norwida, A. Mickiewicza, poruszył widownię do głębi. Aplauz, który zgotowali uczestnicy koncertu przeszedł nasze najśmielsze oczekiwania. Na nowo odżyła inspirowana sercem przyjaźń między Węgrami i Polakami. Wraz z „Czantorią” wystąpił Zespół Pieśni i Tańca „Dwa Bratanki” - jedyny polonijny zespół folklorystyczny na Węgrzech.

Jesteśmy wdzięczni Panu Ambasadorowi, wszystkim polskim samorządom i organizacjom polonijnym za ciepłe przyjęcie. Nie zapomnimy serdeczności, z jaką nas w Budapeszcie przyjmowano. EL „Czantoria” ma w swoim dorobku kolejny koncert pozostawiający w pamięci niezatarte wrażenie przesycone radością odniesionego sukcesu, a co najważniejsze: koncertu inspirującego do dalszej pracy nad opanowaniem

*Przebijam Wam za wspaniały występ, i wzmocnienia poczuciem Polako-*

*Chwier Mieoy*

## OJ DANA, DANA, DO SAMEGO RANA

■ Wrześniowe występy Czantorii z Ustronia zrodziły pomysł, by zaprosić ten znakomity chór amatorski na koncert z okazji polskiego Święta Odzyskania Niepodległości. Dzięki znakomitej współpracy wszystkich organizacji polonijnych i samorządowych z Ogólnokrajowym na czele, jak również pomocy ze strony Ambasady RP pomysł udało się zrealizować, i to na piątkę z plusem.

Czantoria zaśpiewała w Budapeszcie dwukrotnie w sali koncertowej Ministerstwa Rolnictwa: 13 listopada na zaproszenie Ambasadora Grzegorza Łubczyka dla przedstawicieli władz węgierskich i korpusu dyplomatycznego, 14 natomiast dla Polonii i wszystkich ofiarodawców na rzecz polskich powodzian. Chór wzbudził niekłamany zachwyt wdzięcznej publiczności. Podało się wszystko. Bogaty repertuar od Alleluja Amen Haendla, poprzez Modlitwę Arcykapłana z opery Nabucco Verdiego, Gaude Mater Polonia Nowowiejskiego, Modlitwę

w kaplicy Moniuszki po prześliczne pieśni ludowe nie tylko z rejonu Beskid, piękne stroje ludowe, wdzięk artystów. Dla wielu było to pierwsze zetknięcie z pięknym polskim folklorem. Nic więc dziwnego, że wielu uczestników pierwszego koncertu szczerze gratulowało organizatorom.

Drugi koncert, wzbogacony o występ zespołu Dwa Bratanki, który zatańczył krakowiaka na długo zapisze się w pamięci publiczności złożonej głównie z naszych węgierskich przyjaciół i licznie przybyłej Polonii. Prowokowana przez dyrygenta Mariana Żyłę raz po raz włączyła się do śpiewu. Dalsza jakby część koncertu odbyła się w pięknie odremontowanej siedzibie Stowarzyszenia Bema. Tam zapanował prawdziwie rodzinny nastrój. Duże słowa uznania należą się organizatorom koncertu i wszystkim sponsorom, do których poza już wymienionymi zalicza się także WSPÓLNOTA POLSKA.

(k)



### SERBIS VERKÜ

Nach de  
1752-17  
der gros  
Ikonost  
el Zivko  
Buda.

### THE S ANNU

The ch  
Andrea  
an earl  
Serbian  
1802-11

painter from Buda.

### ÉGLISE ORTHODOXE SERBE D'ANNONCIATION

Construit sur les lieux de l' ancienne église en bois du temps des grandes migrations Serbes (1690) d' après les plans de l' Architecte Andreas Mayerhoffer en 1752-1754. L' iconostase est l' oeuvre de Mihailo Živković (1776-1824) peintre serbe de Buda. L' iconostase fait en 1802-1804.

### SZENTENDRE

### BLAGOVESTENSKA (ANGYALI ÜDVÖZLET) – GÖRÖGKELETI SZERB TEMPLOM

1690 körül emelt fatemplom helyén 1752–1754 között épült  
Andreas Mayerhoffer tervei szerint.

Ikonosztásza 1802–1804 között készült, Mihailo Zsivkovics  
(1776–1824) budai szerb ikonfestő alkotása.

### BUDAI GÖRÖGKELETI SZERB PÜSPÖKSÉG СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЕПАРХИЈА БУДИМСКА

### СЕНТАНДРЕЈА

### БЛАГОВЕШТЕНСКА –

### СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА

Саграђена на месту старе црква-брвнара из времена Велике сеобе Срба (1690) према пројекту архитекте Андреаса Мајерхофера 1752–1754 године. Иконостаје дело Михаила Живковића (1776–1824) српског иконописца из Будима, сликан 1802–1804 године.

# 15 LISTOPADA '97

*PO SHIADANIU WYJAZDU AUTOZAREM ZWI  
KO OBIEDZIE POZEGNAMIE Z WĘGIERSKI  
NORMALISMY WIELE MOWYCH BRZYJAC  
ZE SWIATA. NORMALISMY LEHIEJ  
LUBCZYKA I JEJEGO MAŁŻONKĘ, ORAZ  
MY TEŻ STAKALISMY SIĘ BYĆ DO  
NASZ KRAJ A W SZCZEGÓLNOŚCI NA*



Zenon  
Tarnowski  
konsul



We wtorek 11.11.97 o godz. 8.30 została odprawiona Msza św. w intencji Ojczyzny z okazji Święta Niepodległości.

W niedzielę 16.11.97 na zakończenie Odnowienia Misji św. odbył się odpust ku czci św. Klemensa. Sumę odprawił i homilię wygłosił ks. dr hab. Józef Kiedos, w koncelebrze z proboszczem księdzem kanonikiem Antonim Sapotą, z ks. kanonikiem Leopoldem Zielasko, ks. Zahrajem i ks. Szolonkiem. Na zakończenie Mszy św. ks. proboszcz podziękował misjonarzom za ich pracę, po czym złożył życzenia Jubilatowi, ks. Leopoldowi z okazji Jego 75 urodzin. Następnie życzenia składały delegacje parafian. Uroczystość zakończono procesją z Najświętszym Sakramentem dookoła kościoła.



5 GRUDNIA '97

DZISIAJ SPIEWAMY W HOTELU „JASKOLEKA” GODZ. 19<sup>00</sup>  
W TYM HOTELU WIASNIE MIESZAJA, NASI WĘGIERSCY PRZYJACIELE Z KTORYMI  
NIEDAWNO SPOTYKALISMYSIE NA RÓZNYCH IMPREZACH W BUDAPESZCIE.

IMRE KÁRPÁTI - DÍPLOM HONORÁRÉGO CZŁONKA NR 18

IMRE KÁRPÁTI ÉS ÉSNA, BUDAPESTEN XI. KERÜLETÉBEN 2009. 1. DECEMBER 12.

Köszönöm az Együttessel a mai este't, amikor évekkel olyan  
élmények re'neríttek, hogy ottan érekeftem magam. Remélem,  
hogy városunk együtt megérthik majd egymást mint népeink, és  
az által néződést meg tudjuk költöni valódi, érthető társ-  
lással. Kívánom, hogy kelles munkájuk, jókedvű élmények nek  
sikered eredmények és nagyon sok emberrel alkotó mava-  
dandó élményt.

Budapest 06.12.1997. Megprofesszor

Budapest XI. ker. Volgármester

Bardzo dziękuję Zespołowi ze dzisiejszej wicysty, słuchając ich śpiewa czułem  
się u domu. Mam nadzieję, że ci, którzy żyją w miastach, tam tamo się rozumie-  
ją jak w nasich wsiach. Mam nadzieję, że dzisiejsza podpisana umowa będzie miała  
rzeczywisty skutek. Życzą dalszej miłej pracy, dalszego wzrostu życia, i żeby wreszcie  
po koncertach zostawili pozostaujące pozytywne wrażenia.



23 GRUDNIA '97

PO NORMALNEJ PROBIE ZASIEDLIŚMY DO  
STOŁU ZTORY BYŁ PRZYODROBIONY CHOINKĄ ORAZ  
OWOCAMI SWIECAMI I ORŁATKIEM. PO PRZEŁAMANIU I OGÓLNYCH ŻYCZENIACH  
SZTAUBALISMY SOBIE ŻYCZENIA INDYWIDUALNE, PÓZNIEJ ZOLEBY I ŚWIĄTECZNY SZAMPAN.



wiat

**23 GRUDNIA '97**

PO NORMALNEJ PRÓBIE ZASIEDLIŚMY DO  
STOŁU KTÓRY BYŁ PRZYZOBIONY CHOINKĄ ORAZ  
OWOCAMI ŚWIECAMI I OPŁATKIEM. PO PRZEŁAMANIU I OGÓLNYCH ŻYCZENIACH  
SZTAWARDLIŚMY SOBIE ŻYCZENIA INDYWIDUALNE, PÓZNIEJ ŁOLEBY I ŚWIĄTECZNY SZAMPAN.



Wesołych zobowiązuje świąt

Bożego Narodzenia

oraz

Szczęśliwego Nowego

Roku 1998

od L + H. Siebenka



# 30 GRUDNIA '97

OSTATNIA PRÓBA ZESPOŁU W ROKU 1997. DOTYCHCZASOWA PRZEDS DANIELA LABUZ Z DNIEM 31 GRUDNIA '97 ZREZYGNOWAŁA Z FUNKCJI PRZEDSA STOWARZYSZENIA. PO NOWYM ROKU ZARZĄD ZADECZYDUJE KTO BĘDZIE KIEROWAŁ PRACAMI ZARZĄDU ORAZ ZESPOŁU JAK PRZYSTAŁO NA KONCOWCĘ ROKU PODAJĘ KILKA CYFR ZWIĄZANYCH Z NASZĄ DZIAŁALNOŚCIĄ NA KONIEC ROKU W ZESPOLE ŚPIAKACH

### NAJLEPSZA TREKOWEJE MAJĄ

Soprany	ALTY	TENORY	BASY	MŁODZIEŻ
GERLIC D. CIESLAR M. LABUZ D. KORNAS E. KORNAS T. PODZORSKA MUDZIECZEK KUKLA K. WIMCZYK I. ALBREWCZYŃSKA	SZAROWSKA BUCZEK J. SIEWIĆ M. PILCH GR. KIELAN M. CEBO H. HAMZLIK Z. SZCZESNIEWSKA A.	LAURZYK SZCZESNIEWSKI CZYŻ R. KRUDZIEK R. BUZOK B. PASZEK J. ADAMCZYK M. CNDWAHIK M. ZWIAS P. MARSZALEK J.	WINTER R. GERLIC M. SZAROWSKI FOBER CIESLAR K. MICHALAK T. ALBREWCZYŃSKI SKUTY ADAM	ZWIAS P. ZWIAS I. GERLIC A. SIEWIĆ J. SZCZESNIEWSKA SZCZESNIEWSKA SZCZESNIEWSKI KLIMURCZYK
POZOSTALI SZYLA M. Dyr. GALA K. Akom TATARA Tech. POCULUDKA Tech. POCULUDKA MARTA Herbaciarnia	OGÓLEM W 1997 ROKU 28 koncertów 8 - Budapeszt 4 - Moskwa 3 - Szpit. Uzdw. 3 - Poza Uzdrow. 6 - INNE	Razem z koncertami dyktandami się 77 razy - 28 konc. 49 prób Rutynowych	I połowa roku nieobecność na próbach i koncertach wynosiła 28,5% II połowa roku nieobecność na próbach i koncertach 28%	DO KONCA 1997 ROKU EŁ „CZANTORIA” JAKA 122 koncerty W KRAJU i ZA GRANICĄ

1. Albrewczyńska Waleria	1 nieob.
2. Albrewczyński Jan	2 nieob.
3. Bujok Bogdan	4 nieob.
4. Kukla Kryst.	5 nieob.
5. Winter Rafał	5 nieob.
6. Adamczyk Marcin	5 nieob.
7. Podhorska Barbara	6 nieob.
8. Czuz Rudolf	6 nieob.
9. Labuz Daniela	9 nieob.
10. Lions Marula	10 nieob.

Kłopoty Maja	
1. Marszałek Jurek	45 nieob.
2. Tadeusz Michał	43 nieob.
3. Marusia Cieslar	43 nieob.
4. Cebo Helena	39 nieob.
3. Winerul Irena	29 nieob.
5. Kornas Teresa	27 nieob.

*Jak nie kiedy powieziecie  
z tróhelkóm do pola,  
pamiętajcie: zaś chowiecie  
jednego gorola.*

*Wł. Młynek*



*W głębokim żalu pogrążeni podajemy wszystkim przyjaciołom  
i znajomym smutną wiadomość, że w wieku 67 lat  
zmarł nagle nasz ukochany*

*Mąż, Ojciec, Brat, Szwagier i Wujek,*

***śp. Władysław MŁYNEK***

---

*emerytowany dyrektor szkoły,*

*zamieszkały w Nawsiu pod nr.: 200.*

*Pogrzeb drogiego zmarłego odbędzie się*

*w sobotę dnia 6. 12. 1997 o godz.: 13<sup>00</sup>*

*z kościoła ewangelickiego w Nawsiu.*

*Żona Anna  
Córka Halina  
Syn Władysław*